

NL

TECHNISCHE
HANDLEIDING

DE

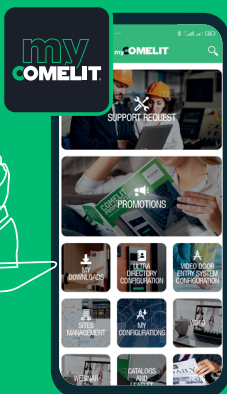
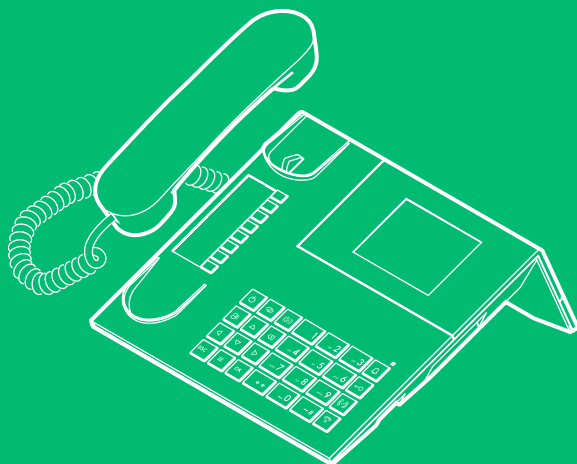
TECHNISCHES
HANDBUCH

ES

MANUAL
TÉCNICO

PT

MANUAL
TÉCNICO



- NL MYCOMELIT DE APP VOOR DE PROFESSIONAL
- DE MYCOMELIT DIE PROFI-APP
- ES MYCOMELIT, LA APP DEL PROFESIONAL
- PT MYCOMELIT: A APLICAÇÃO PARA O PROFESSIONAL

FREE DOWNLOAD



Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play

Audio/video-portiercentrale
Audio/Video-Pförtnerzentrale
Centralita de conserjería audio/vídeo
Central de portaria áudio/vídeo

Art.
1998NV

COMELIT
WITH · YOU · ALWAYS

Nederlands 3

Deutsch 35

Español..... 67

Português 99



Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleidingen/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik kabels met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten van Comelit is het noodzakelijk: de aanwijzingen en instructies in de handleidingen zorgvuldig op te volgen; ervoor te zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is gerealiseerd niet is gesaboteerd / beschadigd.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleidingen/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd: in geval van de producten uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, in geval van de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is op geen enkele wijze verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik en het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

Richtlijnen/normen

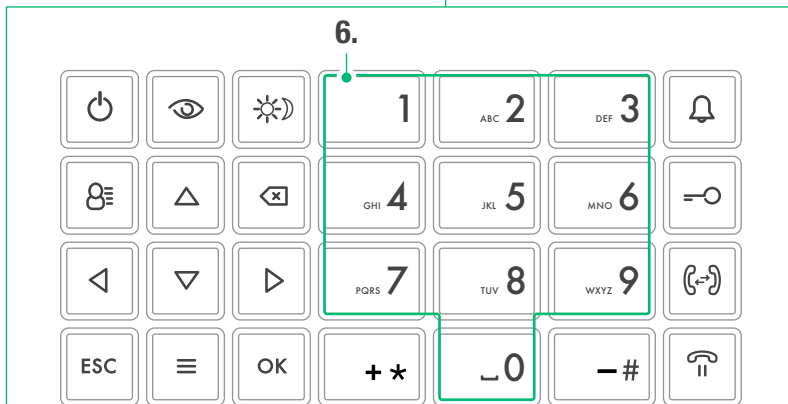
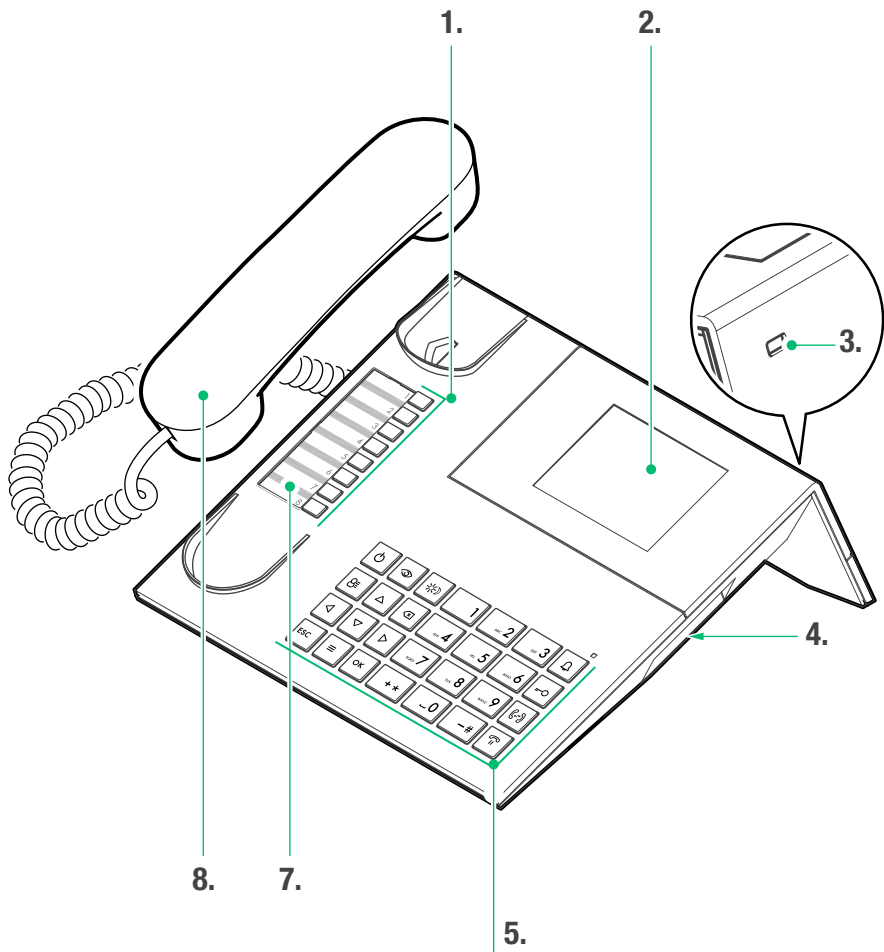
- De fabrikant, **Comelit Group S.p.A.**, verklaart dat het type apparaat art. 1998NV voldoet aan de richtlijn 2014/30/EU. De complete tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: pro.comelitgroup.com/nl-be/product/1998NV
- Dit product valt binnen het toepassingsgebied van Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot het beheer van afval van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het toestel mag niet worden afgevoerd als ongesorteerd gemeentelijk afval, aangezien het bestaat uit verschillende materialen die in geschikte voorzieningen kunnen worden gerecycled. Informeer bij de gemeentelijke overheid naar de locatie van ecologische platforms waar het product kan worden ingeleverd voor correcte recycling. Het product is niet potentieel gevaarlijk voor de menselijke gezondheid en het milieu, omdat het geen schadelijke stoffen bevat volgens Richtlijn 2011/65/EU (RoHS), maar als het in het milieu wordt achtergelaten, kan het nadelige effecten hebben op het ecosysteem. Lees de instructies aandachtig door alvorens het toestel voor de eerste keer te gebruiken. Het wordt aanbevolen om het product niet voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, aangezien er bij onjuist gebruik gevaar voor elektrische schokken bestaat.



Dit symbool op het label van het toestel geeft aan dat dit product voldoet aan de wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het achterlaten van de apparatuur in het milieu of het oneigenlijk gebruik ervan is wettelijk strafbaar.

Inhoud

Beschrijving	5	U17 Een naam uit het namenregister wissen	18
Toestel (zie pag. 4)	5	U18 Een naam in het namenregister wijzigen	19
Keypad	5	U19 Wissen van het namenregister	19
Alfanumeriek keypad	5	U20 Info namenregister	20
Aansluitingen	6	U21 Opslaan van snelkiesnummers	20
Beschrijving klemmenblok	6	Ontvangen oproepen	21
Technische specificaties	7	U22 Weergave van de ontvangen oproepen	21
Interface en navigatiemodus	8	U23 Wissen van de lijst met ontvangen oproepen	21
Beschrijving interface	8	Alarmen	22
Systemestatus	8	U24 Weergave alarmen	22
Meldingen	8	U25 Wissen van lijst ontvangen alarmen	22
Menu-navigatie	8	Instellingen	23
Gebruik	9	I1 Taal wijzigen	24
U1 Een oproep van een een binnentoestel beantwoorden	9	I2 Beeldinstellingen	24
U2 Een oproep van een deurstation beantwoorden	9	I3 Geluidinstellingen	25
U3 Een binnentoestel bellen	10	I4 Geluidinstellingen	25
U4 Een oproep van een deurstation naar een binnentoestel doorschakelen	11	I5 Datum veranderen	26
U5 2 binnentoestellen met elkaar verbinden (intercomfunctie)	11	I6 Verander tijd	26
U6 Een binnentoestel oproepen dat in de lijst met ontvangen oproepen staat	12	I7 Thema instellen	27
U7 Van een hoofdcentrale naar een secundaire centrale bellen	13	I8 Instellingen tijden	27
U8 Van een secundaire centrale naar een hoofdcentrale bellen ...	14	I9 Instelling dagelijkse modus	28
U9 Een oproep van een secundaire centrale naar een hoofdcentrale beantwoorden	14	I10 Instelling autom. omzetting	28
U10 Een oproep van een hoofdcentrale naar een secundaire centrale beantwoorden	14	I11 Reset instellingen	29
U11 De hoofdcentrales activeren of deactiveren	15	Configuraties installateur	30
U12 De deuropener gebruiken	15	C1 Type centrale (modaliteit Simplebus Top)	30
U13 Activeren van een extra relais	16	C2 Het configureren van een hoofdcentrale of secundaire centrale	31
Namenregister	17	C3 Het configureren van een centrale als enkel, parallel of serie	31
U14 Gebruik van het namenregister	17	C4 Oproep via Simplebus-code of Aangepast	32
U15 Een naam in het namenregister zoeken	17	C5 Terugwerkende compatibiliteit	32
U16 Een naam aan het namenregister toevoegen	17	C6 Geluids- of beeldoproep	33
		C7 Configuratie services	33
		Aansluitschema	133



Beschrijving

Tafelmodel audio/video-portiercentrale voor systeem Simplebus1 met microswith-keypad en alfanumeriek display met 32 tekens. Ergonomische hoorn met onzichtbare magneetinzetten die helpen bij het correct terugplaatsen van de hoorn op de basis. Toont de code en de naam van de gebruiker die de oproep ontvangt en van de gebruiker die de oproep verzendt en slaat de onbeantwoorde oproepen op in het geheugen. Beheert de dag-/nachtmodus en intercomservice tussen gebruikers. Maakt beheer van alarmsignaleringen van gebruikers mogelijk. Er kunnen maximaal 4000 gebruikers in het geheugen worden opgeslagen. Uitgerust met verwijderbaar snoer met aansluitdoos. Voeding 24 Vac met art. 1195.

De belangrijkste functies van de centrale zijn de volgende:

- een binnentoestel bellen
- oproepen van de deurstations ontvangen en deze eventueel doorschakelen naar de binnentoestellen
- gewone oproepen of alarmen van de binnentoestellen ontvangen
- het elektrische slot van het deurstation bedienen
- een relais activeren

Bovendien biedt de portiercentrale de mogelijkheid tot:

- beheer van DAG/NACHT-modus waarmee de functies van de centrale alleen in bepaalde, door de gebruiker programmeerbare tijdsperiodes ingeschakeld kunnen worden;
- een WACHTRIJ waarin de oproepen afkomstig van de binnentoestellen worden opgeslagen die onbeantwoord zijn gebleven;
- een NAMENREGISTER waarmee de gebruiker die de oproep doet gemakkelijk kan worden geïdentificeerd.

Toestel (zie pag. 4)

1. Snelkiesnummers
2. Display berichtssignalering
3. Mini USB-ingang voor aansluiting op de pc
4. Regelwiel voor volumeregeling oproeptoon
5. Keypad
6. Alfanumeriek keypad
7. Aanpasbaar naamkader
8. Hoorn

Keypad

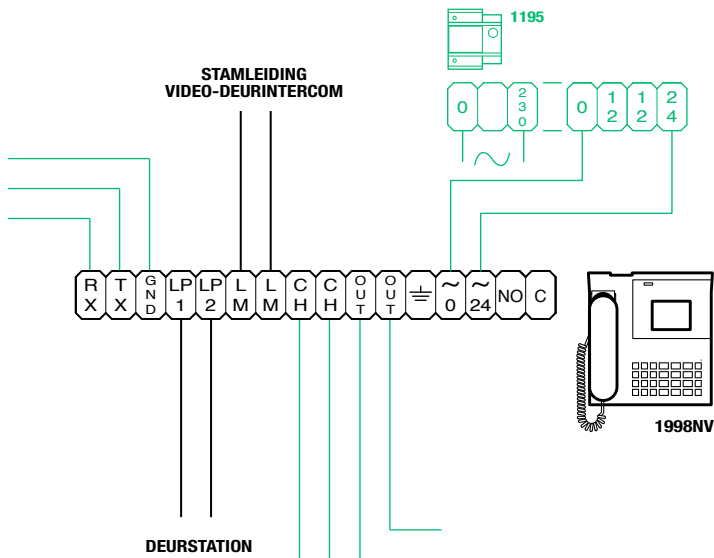
	ON/OFF Inschakeling/uitschakeling (2 seconden ingedrukt houden)
	Toets voor activering beeldoproep
	Toets voor activering van de DAG of NACHT-modus
	Toets namenregister
	Toets om door het menu te bladeren
	Toets om door menu-opties te bladeren
	Toets voor het annuleren van een oproep of wissen van de ingevoerde gegevens
ESC	Toets voor het afsluiten van de menu's
	Toets MENU
OK	Bevestigingstoets
	Toets voor verzending van een oproep
	Toets deurslotbediening
	Toets voor doorschakeling van een oproep
	Toets om een oproep in de wacht te zetten
- #	Toets om de centrale Simplebus Top op te roepen vanaf de Simplebus-centrale
+ *	Toets voor activering van een extra relais

Alfanumeriek keypad


Bij sommige functies kunnen met het keypad zowel nummers als letters worden getypt door meerdere malen op dezelfde toets te drukken. Door bijvoorbeeld op de toets 2 te drukken, verschijnen op het display achtereenvolgens a, b, c, A - B - C - 2.

1	toets voor het invoeren van de symbolen ...:?!()
- #	toets voor het invoeren van een streepje -
+ *	toets voor het invoeren van het symbool +
_ 0	toets voor het invoeren van een spatie tussen de tekens
▶	Druk op OK om de ingevoerde gegevens te bevestigen.
▶	Druk op om de ingevoerde gegevens te wissen.

Aansluitingen



Beschrijving klemmenblok

RX TX GND	Seriële RS232 voor aansluiting op de externe centrale in installaties met meerdere in serie of parallel geïnstalleerde centrales
LP1 LP2	Binnenkomende datalijn vanaf deurstation
LM LM	Datalijn naar de stamleidingen
CH CH	Vrij contact voor "extra bel" of "inschakeling extra monitor"
OUT OUT	CNO-uitgang voor bediening van externe cameramodule
	Aarding
0 ~	Voeding 0V AC
24 ~	Voeding 24V AC
NO C	Normaal geopend contact voor de functie "VOLGSTAND" (Follow me, functie niet gevonden)

Technische specificaties

ALGEMENE GEGEVENS

Hoogte product (mm)	110
Breedte product (mm)	225
Diepte product (mm)	225
Gewicht (g)	1500
Kleur product	Zwart
Materiaal	ABS
Montage op bureausteun	Ja

COMPATIBELE SYSTEMEN

Audio/video Simplebus 2 met voedingseenheid art. 4888C

SCHERMSPECIFICATIES

Type display	LCD, grafisch
Afmeting (inch) (")	3,5
Resolutie (pixel)	320x240
OSD-display	Ja

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

Type voeding	Externe voeding
Maximaal stroomverbruik (W)	5

HARDWARE-SPECIFICATIES

Type oproep	Drukknoppen
Aantal drukknoppen (nr.)	28
Aantal uitgangen (nr.)	2

SOFTWARE/FIRMWARE-SPECIFICATIES

Aantal gebruikerscodes (nr.)	4000
Aantal gebruikers dat kan worden opgeslagen (nr.)	4000

CONNECTIVITEIT

Type aansluitingen/poorten 1xUSB 2.0, 1xRS232

INSTELLINGEN

Luidsprekervolume	Ja
Volume microfoon	Ja

OMGEVINGSSPECIFICATIES EN CONFORMITEIT

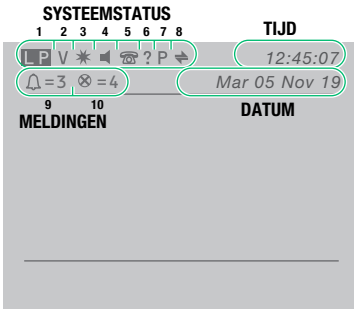
Relatieve luchtvochtigheid (RH max - %)	25 ÷ 75
Temperatuurbereik (°C)	-5 ÷ 40
Milieuklasse	III
Conformiteit en certificeringen	RoHS II - 2011/65/UE (EN 50581:2012), EMC 2014/30/UE (EN 61000-6-1:2007 , EN 61000-6-3:2007+A1:2011)

BELANGRIJKSTE FUNCTIES

Deurslotbediening	Ja
Beeldoproep	Ja
Alarmfunctie	Ja
Functie controle relais	Ja
Intercomfunctie	Ja
Functie deuropenerknop	Ja

Interface en navigatiemodus

Beschrijving interface



Systeemstatus

1	LM	<i>LM knippert</i> signaleert een kortsluiting op de stamleiding, de melding gaat vergezeld van een zich herhalende waarschuwingstoon. De centrale weigert elke oproeppoging of schakelt de oproepen door naar de binnentoe stellen. Alle oproepen die afkomstig zijn van het deurstation worden normaal afgehandeld.
	LP	<i>LP knippert</i> geeft aan dat het deurstation niet is aangesloten
2	A	AUDIO-modus actief
	--	VIDEO-modus actief
3	✱	DAG-modus actief
	☾	NACHT-modus actief
4	🔊	audio aan
5	📞	functie "FollowMe" actief (functie niet gevonden)
6	?	de centrale heeft nog geen externe centrale gedetecteerd
	!	de configuratie van de 2 centrales is NIET compatibel
7	P	geeft aan dat de centrale parallel is geconfigureerd
	S	geeft aan dat de centrale in serie is geconfigureerd
8	↔	<i>brandt</i> betekent dat de seriële lijn goed werkt
	↔	<i>knippert</i> betekent dat de seriële lijn niet goed werkt

Meldingen

9	🔔	geeft knipperend het aantal gemiste oproepen aan in DAG en NACHT-modus
10	🔕	geeft knipperend het aantal ontvangen en niet gewiste alarmen aan

Menu-navigatie

- Druk op om naar het programmeringsmenu te gaan.
- Druk op om door het menu te bladeren.
- Druk op om de cursor te verplaatsen om de ingevoerde gegevens te wijzigen.
- Druk op **OK** om de weergegeven selectie te bevestigen om de gegevens in te voeren.
- Druk op om de ingevoerde gegevens te wissen
- Druk op **ESC** om de selectie te annuleren en/of het programmeringsmenu te verlaten.

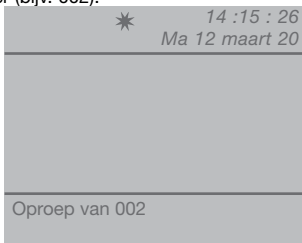
Gebruik

De volgende functies zijn kenmerkend voor de centrale en zijn werkwijze. Alle functies zijn direct toegankelijk, zonder hulp van menu's.

U1 Een oproep van een binnentoestel beantwoorden

Wanneer de centrale een oproep van een binnentoestel ontvangt:

- de naam van het binnentoestel waar de oproep vandaan komt wordt weergegeven indien het in het namenregister is opgenomen (zie "U16 Een naam aan het namenregister toevoegen") of het adres van de beller (bijv. 002).



- om de van het binnentoestel afkomstige oproep te **beantwoorden**, moet de hoorn binnen 30 seconden worden opgenomen;



- de centrale is verbonden met het binnentoestel, de maximumduur van het gesprek is gelijk aan de tijd voor de audioverbinding die is ingesteld op de hoofdcentrale (**MENU/Instellingen/Tijden/Audio** - min. 10 seconden max. 90 seconden).



- om het gesprek te beëindigen **legt u** de hoorn weer op de haak.



- om de oproep te **weigeren** drukt u op

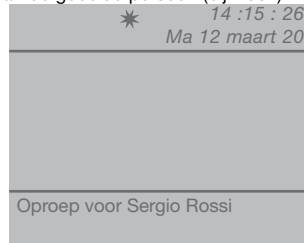
LET OP! Als de centrale in gesprek is of de telefonist tijdelijk afwezig is en niet binnen 30 seconden kan opnemen, wordt de oproep opgenomen in de lijst met ontvangen oproepen, zie "U6 Een binnentoestel oproepen dat in de lijst met ontvangen oproepen staat"

U2 Een oproep van een deurstation beantwoorden

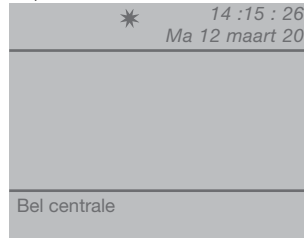
De centrale **moet** in de DAG-modus staan. In de NACHT-modus kunnen alleen directe oproepen naar de centrale worden beantwoord.

De centrale kan een oproep van een deurstation ontvangen:

- die direct gericht is aan een binnentoestel, en in dit geval wordt de NAAM van de gebelde persoon weergegeven (als er in het namenregister een naam staat die aan de oproepcode is gekoppeld, zie "U16 Een naam aan het namenregister toevoegen") of het adres van de gebelde persoon (bijv. 002).



- of die rechtstreeks aan de centrale is gericht (adres=240)



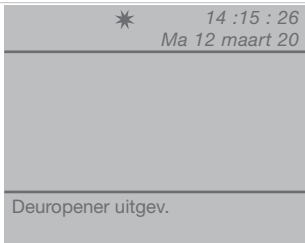
- om de van het deurstation afkomstige oproep te **beantwoorden**, moet de hoorn worden opgenomen;



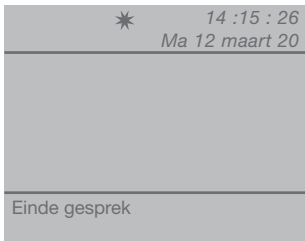
- de centrale is verbonden met het deurstation;



- druk eventueel op de toets om het elektrische slot van het deurstation te activeren; als de deur wordt geopend, klinkt er een bevestigingstoon;



- om het gesprek te beëindigen **legt u** de hoorn weer op de haak.




- om de oproep te **weigeren** drukt u op .

LET OP!

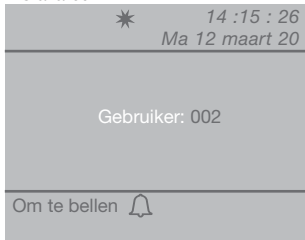
In de **NACHT-modus** (zie "19 - Instellingen dagelijkse modus") worden de van het deurstation afkomstige oproepen op het display weergegeven, maar kunnen deze niet door de centrale worden onderschept.





U3 Een binnentoestel bellen

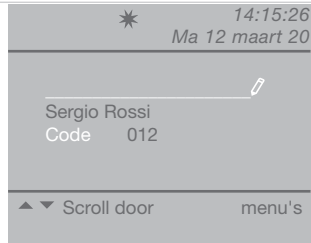
De centrale kan op 3 verschillende manieren een binnentoestel bellen:

- toets het nummer in van het binnentoestel* en druk op .

*Het in te toetsen nummer is afhankelijk van de configuratie van de centrale zie "C4 - Oproep via Simplebus-code of Aangepast"; neem contact op met uw installateur.

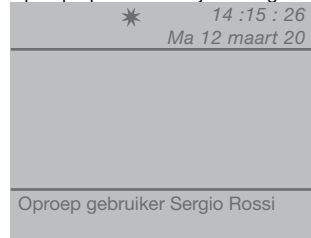


- druk op  en scroll door het register met de toetsen   totdat de gewenste naam verschijnt, druk dan op .

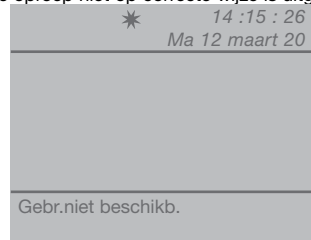


- druk op het bijbehorende **snelkiesnummer** (bijv. snelkiesnummer 1= opgeslagen code "002", zie "U21 Opslaan van snelkiesnummers").

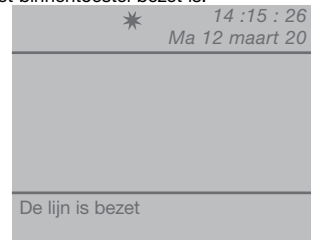
- als de oproep op **correcte wijze** is uitgevoerd:



- als de oproep **niet op correcte wijze** is uitgevoerd:



- als het binnentoestel **bezet** is:

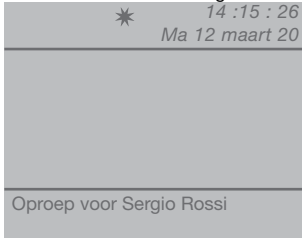


Wanneer het gebelde **binnentoestel de audioverbinding inschakelt**, is er verbinding met de centrale, de maximumduur van het gesprek is gelijk aan de tijd voor de audioverbinding die is ingesteld op de hoofdcentrale (**MENU/Instellingen/Tijden/Audio** - min. 10 seconden max. 90 seconden).

U4 Een oproep van een deurstation naar een binnentoestel doorschakelen

Ga als volgt te werk als de centrale een oproep van een deurstation ontvangt dat gericht is aan een binnentoestel:

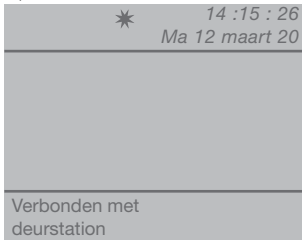
- de NAAM van de gebelde persoon wordt weergegeven (als in het namenregister een naam voorkomt die aan de oproepcode is gekoppeld, zie "U16 Een naam aan het namenregister toevoegen").



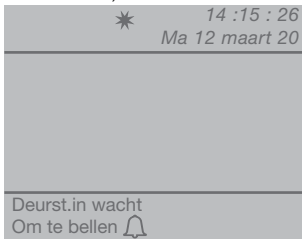
- om de oproep te **beantwoorden** die afkomstig is van het deurstation, de hoorn binnen 60 seconden opnemen;



- de centrale is verbonden met het deurstation, de maximumduur van het gesprek bedraagt 90 seconden;



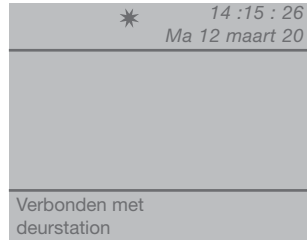
- druk op de toets om het deurstation in de wachtstand te zetten;



- druk op om het binnentoestel op te roepen

Als het binnentoestel het doorgeschakelde gesprek **accepteert**, druk dan op de toets om een verbinding tot stand te brengen tussen het binnentoestel en het deurstation en hang dan weer op.

Als het binnentoestel het doorgeschakelde gesprek **niet accepteert**, blijft het deurstation in de wacht staan; sluit het gesprek met het binnentoestel af door op te hangen. Neem de hoorn weer op en druk op de toets om weer verbinding te maken met het deurstation;



- om het gesprek te beëindigen legt **ude hoorn** weer op de haak.

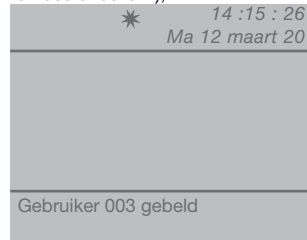


U5 2 binnentoestellen met elkaar verbinden (intercomfunctie)

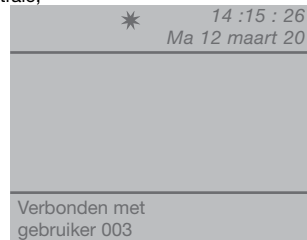
Ga als volgt te werk als de centrale verbonden is met een binnentoestel (bv. 002) dat met een ander binnentoestel (bijv. 003) wil spreken:

- zet het binnentoestel waarmee u verbinding heeft (bv. 002) in de wachtstand door op de toets te drukken;

- bel het gewenste binnentoestel (bijv. 003, zie "U3 Een binnentoestel bellen");



Wanneer het **gebelde binnentoestel de audioverbinding inschakelt**, is hij verbonden met de centrale;



Om het gesprek door te schakelen naar het andere binnentoestel, drukt u op de toets ; het deurstation (003) is verbonden met het binnentoestel (002); de maximumduur van het gesprek bedraagt 2,5 minuten;

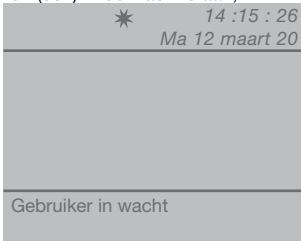


- **leg de hoorn** weer op de haak.

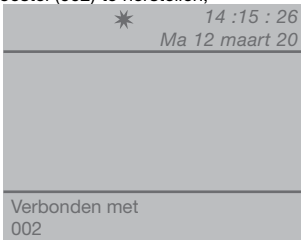
Druk op om een actieve intercomoproep te resetten die langer dan een minuut duurt.



Als het binnentoestel het doorgeschakelde gesprek **niet accepteert** of als het **systeem bezet is** of als de **oproep niet correct is uitgevoerd**, blijft het deurstation (002) in de wacht staan;



- onderbreek de verbinding met het deurstation (003) en druk op de toets om de verbinding met het binnentoestel (002) te herstellen;



- om het gesprek te beëindigen **legt u** de hoorn weer op de haak.



LET OP! Als het deurstation de centrale belt tijdens een intercomgesprek tussen binnentoestellen dat al langer dan een minuut actief is, dan wordt deze automatisch gereset, zodat de centrale de inkomende oproep kan afhandelen.

U6 Een binnentoestel oproepen dat in de lijst met ontvangen oproepen staat

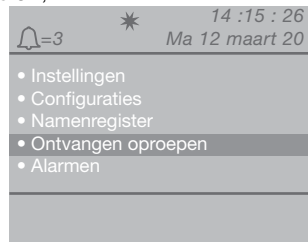
Wanneer de centrale een oproep van een binnentoestel ontvangt die niet binnen 30 sec. wordt beantwoord (de telefonist is tijdelijk afwezig of in gesprek), dan wordt deze automatisch opgeslagen in het menu **Ontvangen oproepen**.

De centrale kan maximaal 10 onbeantwoorde oproepen opslaan. De elfde oproep vervangt de eerste.

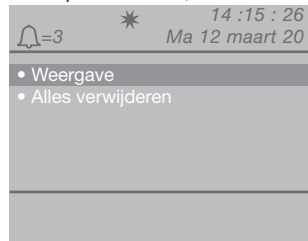
Op het display verschijnt het aantal ontvangen oproepen (bijv. =3 knipperend).

Om de binnentoestellen in de lijst ontvangen oproepen te bellen, doet u het volgende:

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen het menu **Ontvangen oproepen** weer, druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen de menu-optie **Weergave** weer en druk op de toets **OK**;

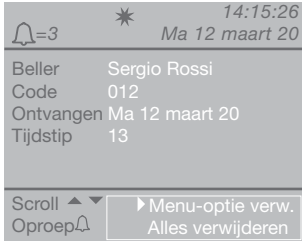


- de binnenkomende oproepen worden in chronologische volgorde getoond, beginnend met de laatste oproep; gebruik de toetsen om door de lijst te bladeren.



- druk op de toets om het getoonde binnentoestel op te roepen.

- door op de toets **MENU** te drukken, verschijnt er een scherm in de rechter onderhoek.

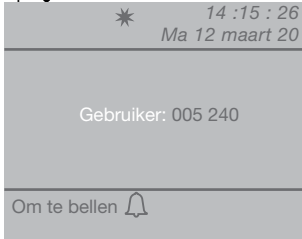


- gebruik de toetsen $\nabla\Delta$ en druk op de toets **OK** om de weergegeven melding of alle aanwezige meldingen te verwijderen
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om terug te keren naar het hoofdscherm.

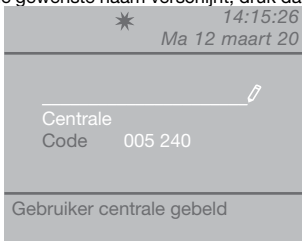
U7 Van een hoofdcentrale naar een secundaire centrale bellen

De hoofdcentrale kan op 3 manieren naar de secundaire centrale bellen:

1. toets het nummer van de centrale in (bijv. 005 240) en druk op :

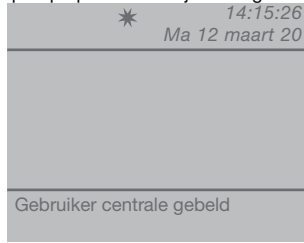


2. scroll door het register met de toetsen $\nabla\Delta$ totdat de gewenste naam verschijnt, druk dan op :

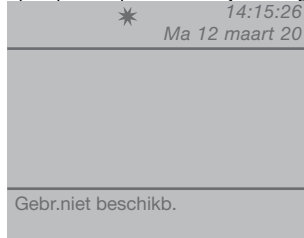


3. druk op het betreffende snelkiesnummer (zie "U21- Opslaan van snelkiesnummers").

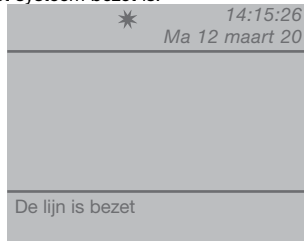
- als de oproep op correcte wijze is uitgevoerd:



- als de oproep niet op correcte wijze is uitgevoerd:



- als het systeem bezet is:



Wanneer de **opgeroepen centrale de hoorn oppakt**, is hij verbonden met de hoofdcentrale, de maximumduur van het gesprek is gelijk aan de audiotijd die is ingesteld op de hoofdcentrale (**MENU/Instellingen/Tijden/Audio** - min. 10 seconden max. 90 seconden).



- om het gesprek te beëindigen **legt u** de hoorn weer op de haak.



LET OP! Als de secundaire centrale en de hoofdcentrale met elkaar communiceren, kunnen ze geen oproepen doorverbinden of in de wachtstand zetten.

U8 Van een secundaire centrale naar een hoofdcentrale bellen

Druk op **—#** om van een secundaire centrale naar een hoofdcentrale te bellen.

Wanneer de **opgeroepen hoofdcentrale de hoorn oppakt**, is hij verbonden met de secundaire centrale, de maximumduur van het gesprek is gelijk aan de audiotijd die is ingesteld op de hoofdcentrale (**MENU/Instellingen/Tijden/Audio** - min. 10 seconden max. 90 seconden).



- om het gesprek te beëindigen **legt u** de hoorn weer op de haak.



LET OP!

Als de **secundaire centrale en de hoofdcentrale met elkaar communiceren**, kunnen ze geen oproepen doorverbinden of in de wachtstand zetten.

- om de oproep van de secundaire centrale te **beantwoorden**, neemt u de hoorn op;



- de hoofdcentrale is verbonden met de secundaire centrale, de maximumduur van het gesprek is gelijk aan de tijd voor de audioverbinding die is ingesteld op de hoofdcentrale (**MENU/Instellingen/Tijden/Audio** - min. 10 seconden max. 90 seconden).



- om het gesprek te beëindigen **legt u** de hoorn weer op de haak.



LET OP! Als de centrale bezet is of de telefonist tijdelijk afwezig is en niet binnen 30 seconden kan opnemen, dan wordt de oproep opgenomen in de lijst met ontvangen oproepen (zie “U6 Een binnentoestel oproepen dat in de lijst met ontvangen oproepen staat”).

U9 Een oproep van een secundaire centrale naar een hoofdcentrale beantwoorden

Wanneer de hoofdcentrale een oproep van de secundaire centrale ontvangt:

- de NAAM van de secundaire centrale waar de oproep vandaan komt wordt weergegeven (indien het in het namenregister is opgenomen), zie “U16 Een naam aan het namenregister toevoegen”) of het adres van de oproepende centrale (bijv. 005 240).

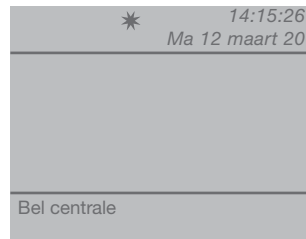


005= geeft de “zone” aan
240= geeft de algemene ID van de centrale aan

- om de oproep te **weigeren** druk op ;

U10 Een oproep van een hoofdcentrale naar een secundaire centrale beantwoorden

Wanneer de secundaire centrale een oproep van de hoofdcentrale ontvangt:



- om de oproep van de hoofdcentrale te **beantwoorden**, neemt u de hoorn op;



- om het gesprek te beëindigen **legt u** de hoorn weer op de haak.

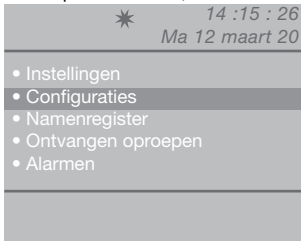


LET OP! Als de centrale bezet is of de telefonist tijdelijk afwezig is en niet binnen 30 seconden kan opnemen, dan wordt de oproep opgenomen in de lijst met ontvangen oproepen (zie "U6 Een binnentoestel oproepen dat in de lijst met ontvangen oproepen staat").

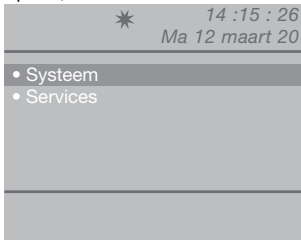
U11 De hoofdcentrales activeren of deactiveren

In het geval van 2 hoofdcentrales in serieconfiguratie gaat u op één van de volgende manieren te werk:

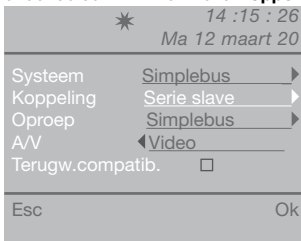
- druk op de toets **MENU** van de actieve centrale en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Configuraties** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Systeem** weer en druk op **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Koppeling** weer;



- selecteer **Serie slave** met de toetsen $\langle\rangle$ om hem te deactiveren.

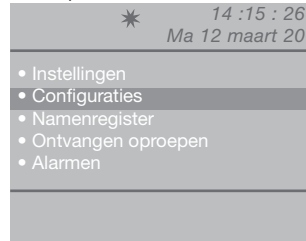
De centrale schakelt uit, terwijl de andere centrale automatisch inschakelt en **Serie master** wordt.

- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;

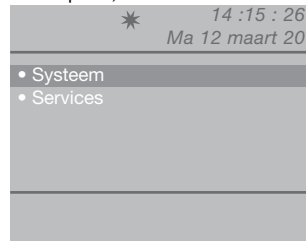
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

of

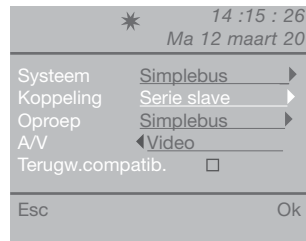
- druk op de toets **MENU** van de inactieve centrale en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Configuraties** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Systeem** weer en druk op **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Koppeling** weer;



- selecteer **Serie master** met de toetsen $\langle\rangle$ om te bevestigen dat de centrale actief moet zijn.

De andere centrale wordt automatisch gedeactiveerd en wordt zo **Serie slave**.

- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;

- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

U12 De deuropener gebruiken

Het elektrische slot van het deurstation kan bediend worden door op de toets $\rightarrow\bigcirc$ te drukken; als de opdracht wordt uitgevoerd, klinkt er een bevestigingstoon.

U13 Activeren van een extra relais

(bijv. voor onafhankelijke activering met een speciale bedieningsinstructie van: lichten, alarmcontacten CCTV, doorrijpoorten, ingangen zonder deurstation of andere inrichtingen)

De relais kunnen zowel in de ruststand als in de gespreksmodus naar het deurstation worden geactiveerd.


LET OP!

Voor het gebruik van deze functie moeten een hoofddeurstation en relais art. 1256 aanwezig zijn. Neem contact op met uw installateur.

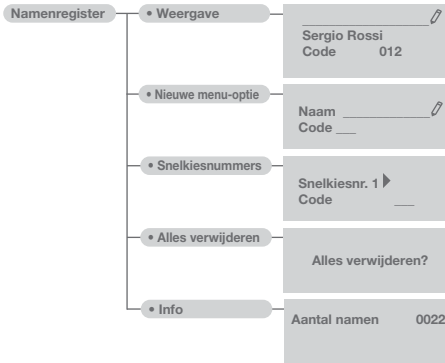
Activeren van het relais:

- druk op de toets + *, er wordt gevraagd om de code in te voeren om een speciale relaissturing te activeren. Als de code ontbreekt wordt een algemene relaissturing geactiveerd;



- druk op de toets  om de activering van de relaissturing te bevestigen.

Namenregister



U14 Gebruik van het namenregister

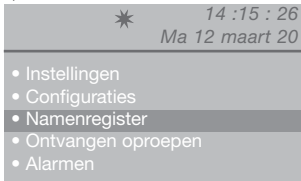
Er kunnen maximaal 4000 namen met elk maximaal 13 alfanumerieke tekens worden ingevoerd, aan elke naam moet een code gekoppeld worden die overeenstemt met die van het gewenste binnentoestel.

U15 Een naam in het namenregister zoeken

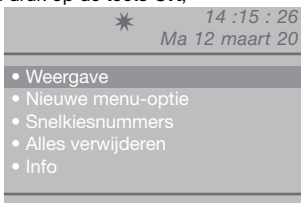
Om het namenregister weer te geven, drukt u op de toets **☰** en bladert u door de lijst met gebruikers met de toetsen **▽△**; om sneller te bladeren, houdt u de toets ingedrukt. De NAAM en de CODE die aan elke gebruiker gekoppeld zijn worden achter elkaar weergegeven.

Of

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen **▽△** het menu **Namenregister** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen **▽△** de menu-optie **Weergave** weer en druk op de toets **OK**;



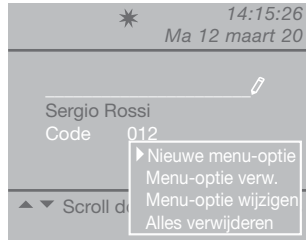
- de in het namenregister opgeslagen namen worden in alfabetische volgorde getoond; gebruik de toetsen **▽△** om door de lijst te bladeren. Om sneller door de lijst te bladeren, houdt u de toets **▽** of **△** ingedrukt.



Of

- voer een deel van de naam in; Als er meerdere gebruikers met de ingevoerde beginletters bestaan, kunt u door de lijst lopen met de toetsen **▽△**.

- door op de toets **MENU** te drukken, verschijnt er een scherm in de rechter onderhoek.



Het is mogelijk om een nieuwe menu-optie in te voeren, de geselecteerde menu-optie te verwijderen of te wijzigen of het hele namenregister te wissen.

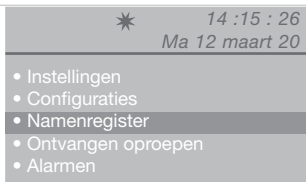
Selecteer de gewenste handeling met de toetsen **▽△**, en druk op de toets **OK**.

- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

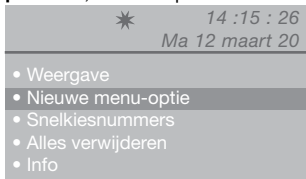
U16 Een naam aan het namenregister toevoegen

Ga als volgt te werk als u een naam aan het namenregister wilt toevoegen:

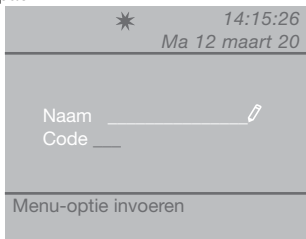
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen **▽△** het menu **Namenregister** weer en druk op de toets **OK**;



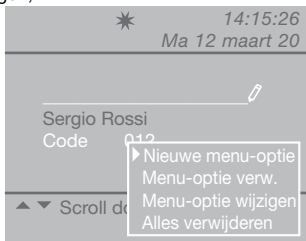
- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de menu-optie **Nieuwe menu-optie** weer, en druk op de toets **OK** ;



- voer de nieuwe naam in met het alfanumerieke keypad; druk op de toets ∇ en voer de code in met het keypad.



- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;



- door op de toets **MENU** te drukken, verschijnt er een scherm in de rechter onderhoek.

Het is mogelijk om een nieuwe menu-optie in te voeren, de geselecteerde menu-optie te verwijderen of te wijzigen of het volledige namenregister te wissen. Selecteer de gewenste handeling met de toetsen $\nabla\Delta$ en druk op de toets **OK**.

- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

U17 Een naam uit het namenregister wissen

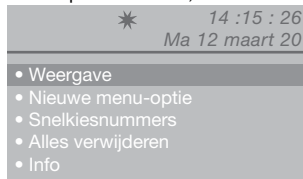
LET OP!

Voor het wissen van het hele namenregister, zie "U19 - Wissen van het namenregister".

Ga als volgt te werk als u een naam uit het namenregister wilt wissen:

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Namenregister** weer en druk op de toets **OK** ;

- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de menu-optie **Weergave** weer, en druk op de toets **OK**;



- de in het namenregister opgeslagen namen worden in alfabetische volgorde getoond; gebruik de toetsen $\nabla\Delta$ om door de lijst te bladeren.

Om sneller door de lijst te bladeren, houdt u de toets ∇ of Δ ingedrukt.



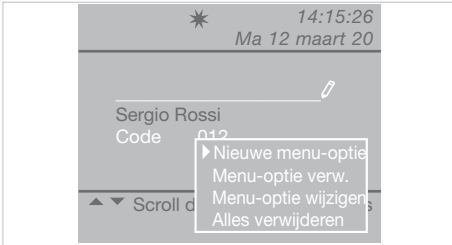
Of

- voer een deel van de naam in;

Als er meerdere gebruikers met de ingevoerde beginletters bestaan, kunt u door de lijst lopen met de toetsen ∇ .



- door op de toets **MENU** te drukken, verschijnt er een scherm in de rechter onderhoek.



- selecteer met de toetsen ∇ de menu-optie **Verwijderen menu-opties** druk op de toets **OK**;

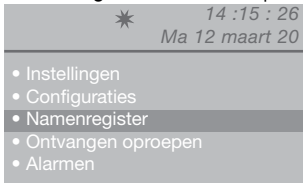


- om de verwijdering te bevestigen, drukt u op de toets **OK**;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

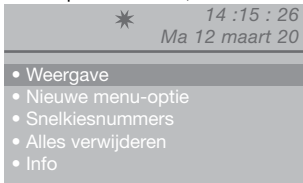
U18 Een naam in het namenregister wijzigen

Ga als volgt te werk als u een naam in het namenregister wilt wijzigen:

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Namenregister** weer en druk op de toets **OK**



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de menu-optie **Weergave** weer, en druk op de toets **OK**;

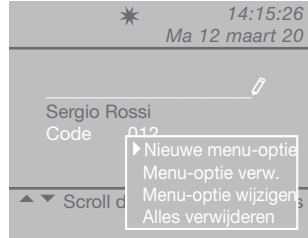


- de in het namenregister opgeslagen namen worden in alfabetische volgorde getoond; gebruik de toetsen $\nabla\Delta$ om door de lijst te bladeren. Om sneller door de lijst te bladeren, houdt u de toets ∇ of Δ ingedrukt.

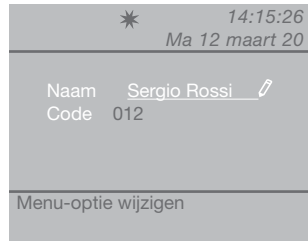
Of

- voer een deel van de naam in; Als er meerdere gebruikers met de ingevoerde beginletters bestaan, kunt u door de lijst lopen met de toetsen $\nabla\Delta$.

- door op de toets **MENU** te drukken, verschijnt er een scherm in de rechter onderhoek.



- selecteer met de toets ∇ de menu-optie "Menu-optie" wijzigen en druk op de toets **OK**;



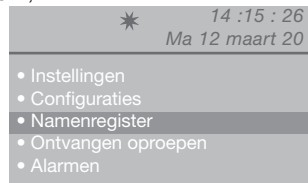
- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de te wijzigen menu-optie weer (naam of code).

- druk op \boxtimes om de geselecteerde menu-optie te wissen en voer de nieuwe naam of code in met behulp van het alfanumerieke keypad;

- om de wijziging van de naam te bevestigen, drukt u op **OK**; druk op **ESC** om af te sluiten.

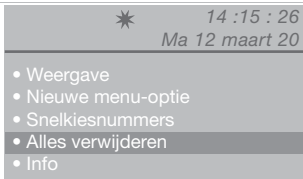
U19 Wissen van het namenregister

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Namenregister** weer en druk op de toets **OK** ;

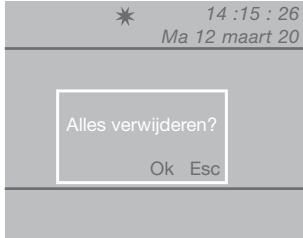


- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de menu-optie **Alles verwijderen** weer en druk op de toets **OK**;

TN



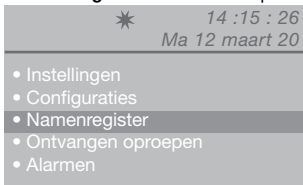
- er zal een scherm verschijnen waarin gevraagd wordt of het hele namenregister gewist moet worden, bevestig met de toets **OK** of annuleer met de toets **ESC**;



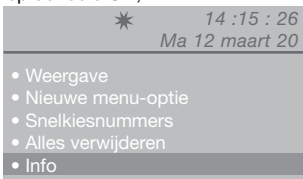
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

U20 Info namenregister

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Namenregister** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de menu-optie **Info** weer en druk op de toets **OK**;



- er zal een scherm verschijnen waarin het aantal in het namenregister opgeslagen namen wordt aangegeven;

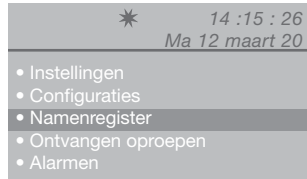


- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

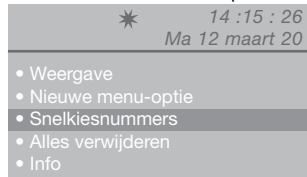
U21 Opslaan van snelkiesnummers

Via deze optie kunnen de snelkiesnummers gewijzigd en gewist worden.

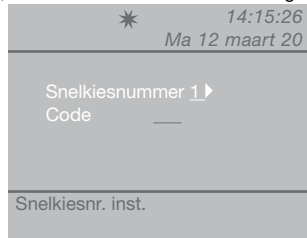
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Namenregister** weer en druk op de toets **OK**;



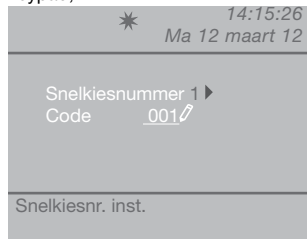
- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de menu-optie **Snelkiesnummers** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\triangleleft\triangleright$ het snelkiesnummer (1 t/m 8) weer, waaraan een code moet worden gekoppeld;



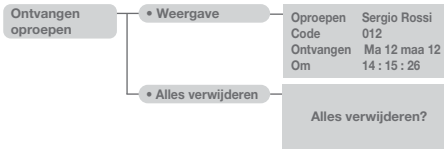
- druk op de toets ∇ en voer de code in met behulp van het keypad;



- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;

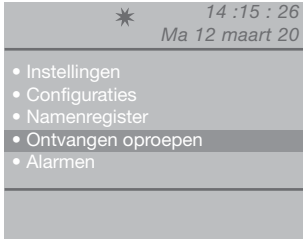
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

Ontvangen oproepen



U22 Weergave van de ontvangen oproepen

- Om snel naar de weergave van de ontvangen oproepen te gaan, druk op toets **MENU + toets 2** of druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Ontvangen oproepen** weer en druk op de toets **OK**;

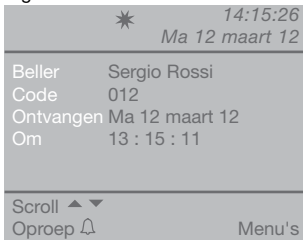


- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de menu-optie **Weergave** weer, en druk op de toets **OK**;

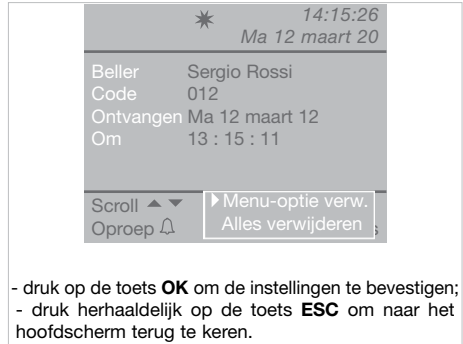


- de binnenkomende oproepen worden in chronologische volgorde getoond, beginnen met de laatst ontvangen oproep; gebruik de toetsen $\nabla\Delta$ om door de lijst te bladeren.

Om sneller door de lijst te bladeren, houdt u de toets ∇ of Δ ingedrukt.



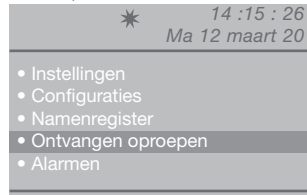
- door op de toets **MENU** te drukken, verschijnt er een scherm in de rechter onderhoek.



- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

U23 Wissen van de lijst met ontvangen oproepen

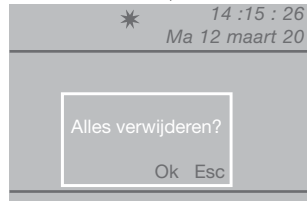
- Druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Ontvangen oproepen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de menu-optie **Alles verwijderen** weer en druk op de toets **OK**;

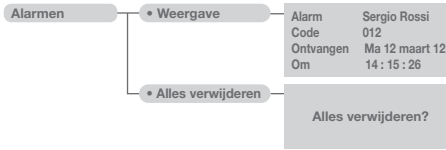


- er zal een scherm verschijnen waarin gevraagd wordt of de lijst met binnengekomen oproepen gewist moet worden, bevestig met de toets **OK** of annuleer met de toets **ESC**;



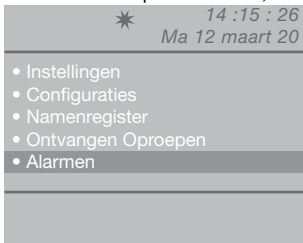
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

Alarmen



U24 Weergave alarmen

- Om snel naar de weergave van de alarmen te gaan, druk op de toets **MENU** + toets **1** of druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen ∇/Δ het menu **Alarmeren** weer en druk op de toets **OK**;



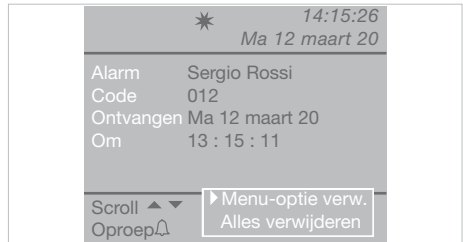
- geef met de toetsen ∇/Δ de menu-optie **Weergave** weer, en druk op de toets **OK**;



- de alarmen worden in chronologische volgorde getoond, beginnend met het laatste alarm; gebruik de toetsen ∇/Δ om door de lijst te bladeren. Om sneller door de lijst te bladeren, houdt u de toets ∇ of Δ ingedrukt.



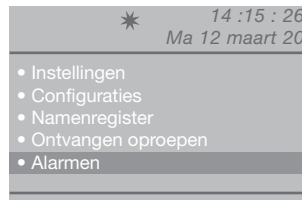
- door op de toets **MENU** te drukken, verschijnt er een scherm in de rechter onderhoek.



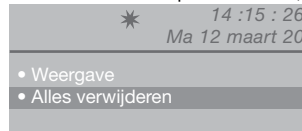
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

U25 Wissen van lijst ontvangen alarmen

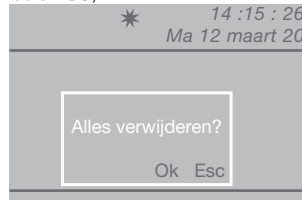
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen ∇/Δ het menu **Alarmeren** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen ∇/Δ de menu-optie **Alles verwijderen** weer en druk op de toets **OK**;



- er zal een scherm verschijnen waarin gevraagd wordt of de lijst met binnengekomen alarmen gewist moet worden, bevestig met de toets **OK** of annuleer met de toets **ESC**;



- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

Instellingen

Instellingen

- Taal**
 - Italiëans
 - English
 - Français
 - Deutsch
 - Español
 - Português
 - Nederlands
 - Dansk
 - Norsk
 - Suomi
 - Svenska
 - Türkçe
 - Русский
 - Polski
 - Hrvatski
- Video**
 - Helderheid
 - Contrast
 - Kleur
- Audio**
 - Binnentoestel
 - Buiten

Microfoon

Luidspreker
- Geluiden**
 - Buiten Standaard 1
 - Binnentoestel Standaard 1
 - Alarm Alarm 1
 - Toetstonen
- Datum**
 - Jaar 2010
 - Maand Maart
 - Dag 12
- Tijd**
 - Uren 14
 - Minuten 15
 - Seconden 26
- Thema's**
 - Thema's Thema blue
 - Thema Planux Thema Green
 - Thema Red Thema Yellow
 - Thema Pink Thema Orange
- Tijden**
 - Audio 090
 - Resettijd 10
 - Stand-by 060
 - Inschakeling relais 01
 - Extra bel 01
- Dagelijkse modus**
 - Activeren
 - Zon Nacht Woe Nacht
 - Maan Nacht Don Nacht
 - Dins Nacht Vrij Nacht
 - Dins Nacht Zat Nacht
- Autom. omzetting**
 - Omz 1 00 : 00 Dag
 - Omz 2 00 : 00 Nacht
 - Omz 3 00 : 00 Dag
 - Omz 4 00 : 00
- Reset instellingen**
 - Reset?

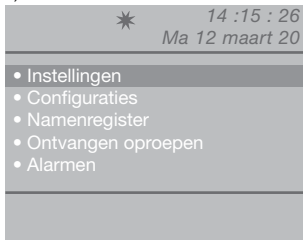
I1 Taal wijzigen

Eén van de volgende talen kan worden ingesteld:

► Italiano (standaard)

English
Français
Deutsch
Español
Português
Nederlands
Dansk
Norsk
Suomi
Svenska
Türkçe
Русский
Polski
Hrvatski

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Taal** weer en druk op de toets **OK**;



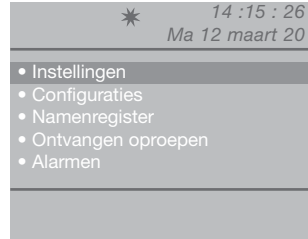
- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de geselecteerde taal weer en druk op **OK** om te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.



I2 Beeldinstellingen

Via deze functie kunnen de helderheid, het contrast en de kleur van de monitor van de centrale worden ingesteld.

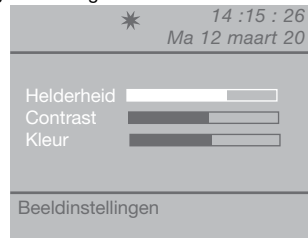
- Om snel naar de beeldinstellingen te gaan, druk op de toets **MENU** + toets **3** of druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Display** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de beeldinstelling weer die u wilt veranderen (helderheid, contrast, kleur) en verlaag of verhoog de waarde met de toetsen \triangleleft ;



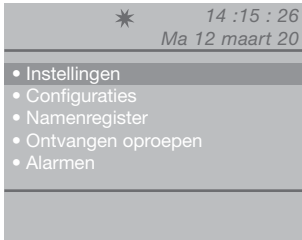
- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

I3 Geluidsinstellingen

Via deze functie kan het volume van de microfoon en van de luidspreker naar de binnentoestellen en naar het deurstation geregeld worden.

N.B. Voor het wijzigen van de volumes moet de centrale verbonden zijn met het binnentoestel of het deurstation

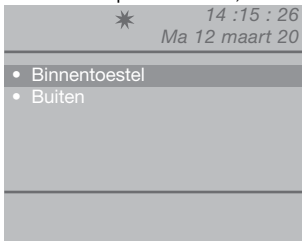
- Om snel naar de geluidsinstellingen te gaan, druk op de toets **MENU** + toets **4 (deurstation)** toets **5 (binnentoestel)** of druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



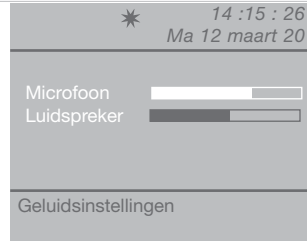
- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Audio** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de geluidsinstellingen weer die u wilt wijzigen (binnentoestel en/of deurstation en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de geluidsinstellingen weer die u wilt veranderen (microfoon en/of luidspreker) en verlaag of verhoog de waarde met de toetsen $\triangleleft\triangleright$;

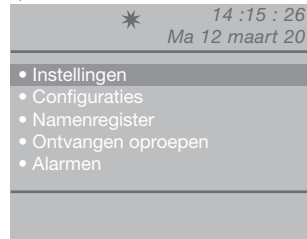


- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

I4 Geluidsinstellingen

Deze functie dient voor het instellen van de beltoon van de oproepen die binnenkomen vanaf de binnentoestellen, vanaf het deurstation en van de alarmoproepen; bovendien is het mogelijk de toetstonen te activeren of te deactiveren.

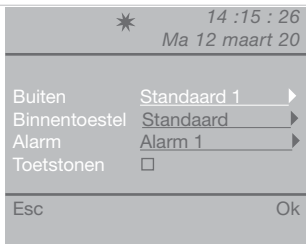
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Geluiden** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de geluidsinstellingen weer die u wilt wijzigen (deurstation, binnentoestel, alarm of toetstonen);

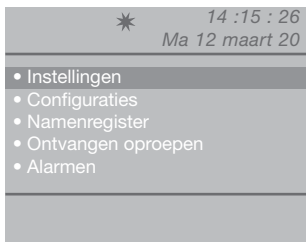


- selecteer de beltoon met de toetsen \triangleleft \triangleright .
 Activeer de service Toetstonen met de toets \triangleright .
 Schakel uit met \triangleleft ;

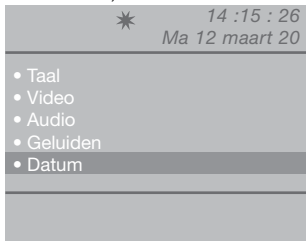
- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
 - druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

I5 Datum veranderen

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen ∇ \triangle het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen ∇ \triangle het menu **Datum** weer en druk op de toets **OK**;



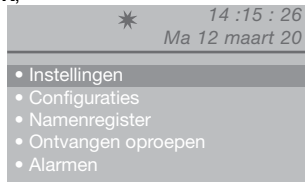
- geef met de toetsen ∇ \triangle de instelling weer die u wilt wijzigen (jaar, maand, dag) en wijzig met de toetsen \triangleleft \triangleright ;



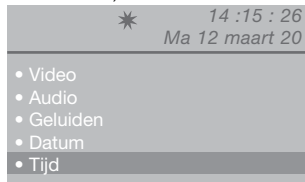
- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
 - druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

I6 Verander tijd

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen ∇ \triangle het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen ∇ \triangle het menu **Tijd** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen ∇ \triangle de instelling weer die u wilt wijzigen (uren, minuten, seconden) en verlaag of verhoog de waarde met de toetsen \triangleleft \triangleright ;

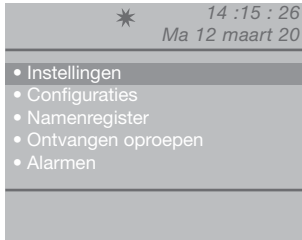


- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
 - druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

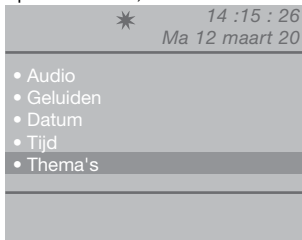
17 Thema instellen

Via deze functie kunnen de kleuren van de menuschermen worden veranderd.

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Thema's** weer en druk op de toets **OK**;



- selecteer het gewenste thema met de toetsen $\triangleleft\triangleright$;

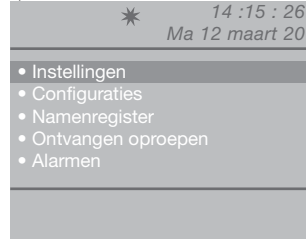


- druk op de toets **OK** om de instelling te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

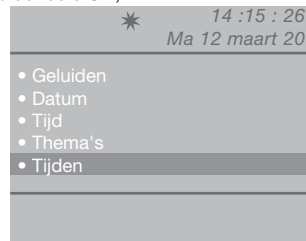
18 Instellingen tijden

Via deze functie kunnen de tijden van de audio, wachttijd reset, stand-by, activering relais en extra bel worden ingesteld.

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Tijden** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de instelling weer die u wilt wijzigen (audio, wachttijd reset, stand-by, activering relais, extra bel) en verlaag of verhoog de waarde met de toetsen $\triangleleft\triangleright$.

Om sneller door de waarden te bladeren, houdt u de toets \triangleleft of \triangleright ingedrukt.

Waarden audio: 10"-180" max

Waarden wachttijd reset: 1"-10"max

Waarden stand-by: 10"-120"max

Waarden activering relais: 1"- 20"max

Waarden extra bel: 1"- 30"max



- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

TIN

19 Instelling dagelijkse modus

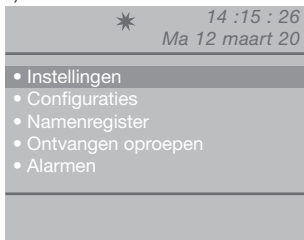
De week kan worden georganiseerd door voor elke dag één van de volgende 3 werkingsmodi te kiezen:

- **AUTO**: het systeem gaat op de geprogrammeerde tijden van de DAG-modus over op de NACHT-modus.
- **NACHT**: het systeem staat de hele dag in deze modus.
- **DAG**: het systeem staat de hele dag in deze modus. Indien de instelling "auto" wordt gekozen, wordt de werkingsmodus gedurende de dag op vooraf bepaalde tijdstippen omgeschakeld, op basis van de ingestelde programmering, zie paragraaf "110 - Instelling autom. omzetting".

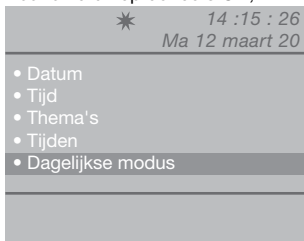
Om de functie uit te schakelen, druk op toets \star .

Om te activeren:

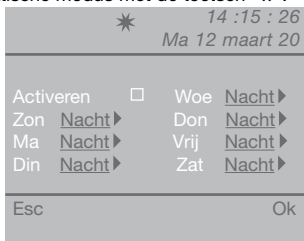
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Dagelijkse modus** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ de in te stellen dag weer en selecteer de nachtmodus, dagmodus of automatische modus met de toetsen $\triangleleft\triangleright$.



- nadat u elke dag van de week hebt geprogrammeerd,

gaat u naar de menu-optie **Activeren** en activeert u de gehele programmering met de toets \triangleright , om uit te schakelen \triangleleft ;

- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

110 Instelling autom. omzetting

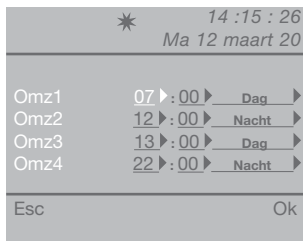
Het systeem kan zo worden ingesteld dat automatisch op bepaalde door de gebruiker programmeerbare tijden van de DAG-modus op de NACHT-modus wordt overgegaan. Er kunnen MAXIMAAL 4 TIJDSTIPPEN worden ingesteld, en voor ieder tijdstip moet de omzettingsmodus worden ingesteld (Dag of Nacht).

Voorbeeld:

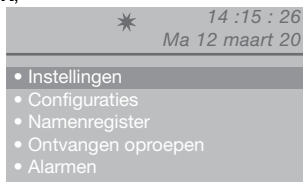
U wilt de centrale met deze parameters instellen:

07:00 -12:00 Werking Dag

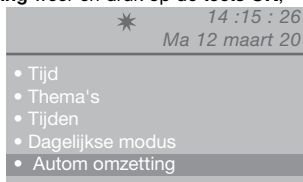
13:00 - 22:00 Werking dag



- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Autom. omzetting** weer en druk op de toets **OK**;



- de cursor stopt automatisch op het min. tijdstip van de omzetting 1; verlaag of verhoog de waarde met de toetsen $\triangleleft\triangleright$.

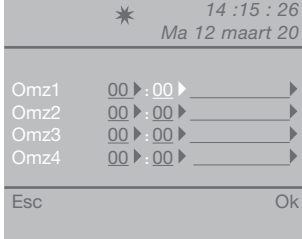
De waarde loopt van 00 tot 23.

Om sneller door de waarden te bladeren, houdt u de toetsen ◀ of ▶ ingedrukt.

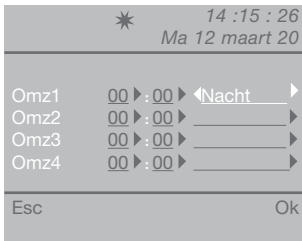
- ga naar de minutenwaarde van de omzett. 1 met de toets ▼, verlaag of verhoog de waarde met de toetsen ◀▶.

De waarde loopt van 00 tot 59.

Om sneller door de waarden te bladeren, houdt u de toetsen ◀ of ▶ ingedrukt.



- ga naar het laatste punt van de omzett. 1 met de toets ▼, selecteer de modus (dag/nacht) met de toetsen ◀▶.



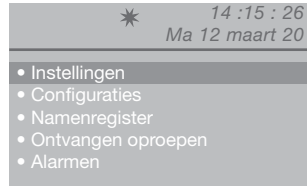
- voer de beschreven procedure uit voor alle omzettingen die nodig zijn;

- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;

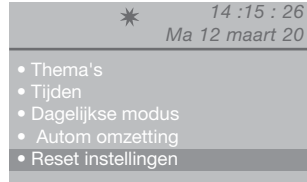
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

I11 Reset instellingen

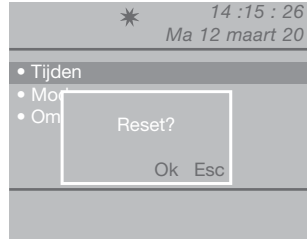
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen ▼△ het menu **Instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



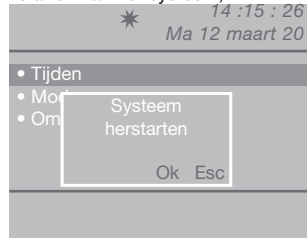
- geef met de toetsen ▼△ het menu **Reset instellingen** weer en druk op de toets **OK**;



- er zal een scherm verschijnen waarin gevraagd wordt of de instellingen moeten worden gereset, bevestig met de toets **OK** of annuleer met de toets **ESC**;



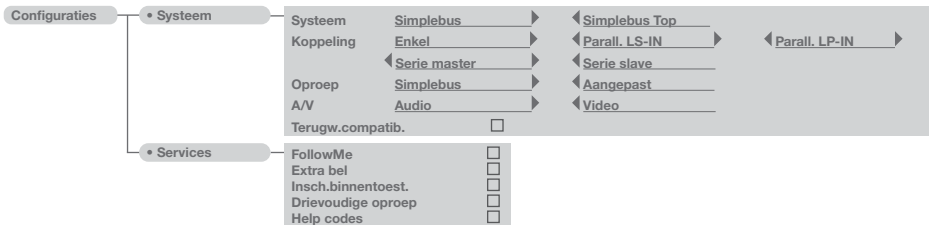
- als u op **OK** drukt, verschijnt het scherm voor het opnieuw starten van het systeem;



- bevestig het opnieuw starten van het systeem met de toets **OK** of annuleer met de toets **ESC**;

- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

Configuraties installateur



Dit hoofdstuk is bestemd voor het gekwalificeerde personeel dat de portiercentrale na de installatie programmeert met behulp van stap-voor-stap geleide menu's die op het display worden weergegeven en die toegankelijk zijn vanuit het hoofdmenu.

C1 Type centrale (modaliteit Simplebus Top)

De centrale kan een secundaire centrale of een hoofdcentrale zijn.

- Stel **Simplebus** in, als de centrale wordt gebruikt als secundaire centrale, bij de uitgang vanaf de klemmen LM-LM van de deurselectors art. 1424 (Simplebus TOP-systeem); of wanneer de centrale wordt gebruikt in Simplebus-systemen met deurselector art. 1224A of in een systeem met enkele stamleiding en zonder deurselectors.

LET OP! de secundaire centrale kan niet als parallel aangesloten centrale worden geconfigureerd.

- Stel **Simplebus top** in, wanneer de centrale wordt gebruikt als hoofdcentrale in een Simplebus Top-systeem, dus in het gedeelte vóór de deurselectors art. 1424 die de zones/stamleidingen bepalen.

De secundaire centrale of hoofdcentrale moet daarna worden geconfigureerd als:

- 1- ENKEL
- 2- PARALLEL
- 3- SERIE.

1- Selecteer **enkel** als er maar één centrale in het systeem aanwezig is of als de centrale als enige een bepaalde stamleiding bedient.

2- Bij 2 hoofd- of secundaire centrales die dezelfde stamleiding bedienen, betekent de configuratie **parallel** dat beide centrales dezelfde functies hebben.


De centrale die als eerste op een oproep reageert, maakt het voor de andere centrale onmogelijk om hetzelfde te doen.

De in- of uitschakeling van één van de 2 centrales veroorzaakt automatisch de in- of uitschakeling van de ander.

Stel als **Parall. LS-IN** in, de centrale die onder

lijn LS-LS van de deurselector art. 1424 is aangesloten, stel als **Parall. LP-IN** in, de centrale onder de lijn LPin-LPin van de deurselector art. 1424.


Voor de parallelle centrale is de omzetting op NACHT niet mogelijk en evenmin de functie DAG/NACHT AUTOMATISCH (zie "19- Instelling dagelijkse modus").

Als het scherm van de twee centrales in de ruststand staat, moet een **P** verschijnen, die aangeeft dat de centrale parallel is geconfigureerd, en het vast brandende symbool .


3- In het geval van 2 hoofdcentrales of secundaire centrales die dezelfde stamleiding bedienen, impliceert de configuratie **serie** dat slechts 1 van de 2 centrales operatief kan zijn

(**Serie master**), terwijl de andere gedeactiveerd is (**Serie slave**).

Om een centrale van master op slave te zetten en omgekeerd, zie "U11 De hoofdcentrales activeren of deactiveren"

Als het scherm van de twee centrales in de ruststand staat moet een **S** verschijnen, die aangeeft dat de centrale in serie is geconfigureerd en het brandende symbool .

LET OP!

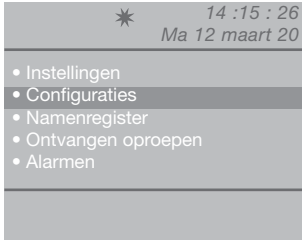
- indien  knippert, betekent dit dat de 2 centrales niet correct communiceren.

- als het symbool ! verschijnt, betekent dit dat er een configuratieprobleem is met de 2 centrales (bijv. beide Serie master of slave, Parall. LP-IN of Parall. LS-IN of een serie en de ander parallel).

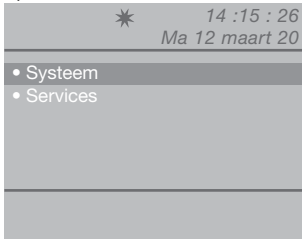
- indien in een Simplebus TOP-installatie (met deurselectors art. 1424) zowel hoofdcentrales als secundaire centrales aanwezig zijn, moet voor een correcte werking van de installatie op alle centrales de instelling "C5- Terugwerkende compatibiliteit" geactiveerd zijn.

C2 Het configureren van een hoofdcentrale of secundaire centrale

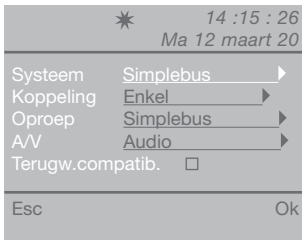
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Configuraties** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Systeem** weer en druk op de toets **OK**;



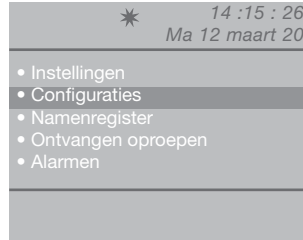
- selecteer Simplebus (voor secundaire centrale) of Simplebus Top (voor hoofdcentrale) met de toetsen $\triangleleft\triangleright$.



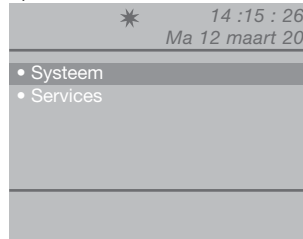
- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

C3 Het configureren van een centrale als enkel, parallel of serie

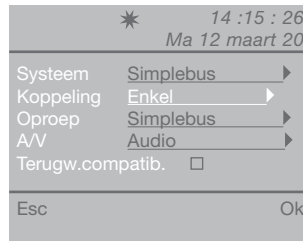
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Configuraties** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Systeem** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Koppeling** weer;



- selecteer **Enkel, Parallel, LS-IN, Parallel, LP-IN, Serie master, Serie slave** met de toetsen $\triangleleft\triangleright$.
- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

TIN

C4 Oproep via Simplebus-code of Aangepast

Met deze functie kiest u de handmatige oproepmodus van de centrale uit 2 verschillende werksmodi:

1- Simplebus-oproep (standaardinstelling), de oproep wordt uitgevoerd door de code van elke gebruiker in te toetsen.

• Bij het systeemtype **Simplebus** wordt de gebruiker van het intercomsysteem geïdentificeerd door een veld **Gebruikersnaam** (optioneel) en door een veld **Code** van maximaal 3 cijfers (tussen 1 en 240).

VOORBEELD: Gebruikersnaam = Rossi; Code = 015.

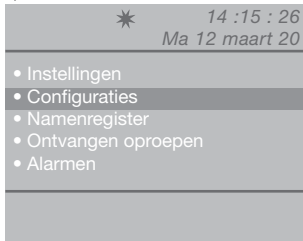
• Bij een systeem **Simplebus top** wordt de gebruiker van het intercomsysteem geïdentificeerd door de velden **Gebruikersnaam** (optioneel) en door een veld **Code** dat uit twee delen bestaat: zoneveld van maximaal 3 cijfers (tussen 1 en 500) en gebruikersveld dat **verplicht** uit 3 cijfers moet bestaan (tussen 1 en 240).

VOORBEELD: Gebruikersnaam = Rossi; Code = 25 015.

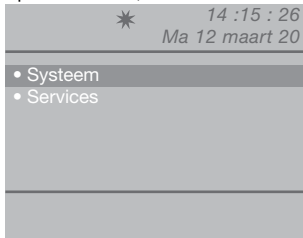
2- Aangepaste oproep, de oproep geschiedt door het intoetsen van de indirecte code van maximaal 6 cijfers. Deze code moet in het geheugen aanwezig zijn en aan de gebruiker met een naam (verplicht) en een Simplebus-code (of Simplebus TOP-code) worden gekoppeld).

Ga als volgt te werk om de functie te activeren:

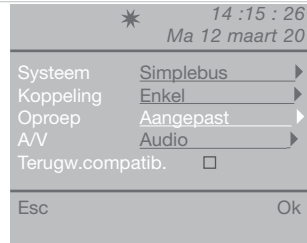
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Configuraties** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Systeem** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Oproep** weer;



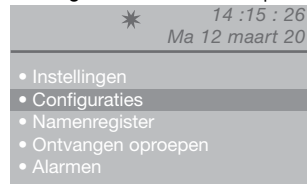
- selecteer Simplebus of Aangepast met de toetsen $\nabla\Delta$.
- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

C5 Terugwerkende compatibiliteit

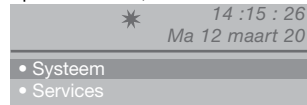
Deze functie is standaard uitgeschakeld.

Ga als volgt te werk om de functie te activeren:

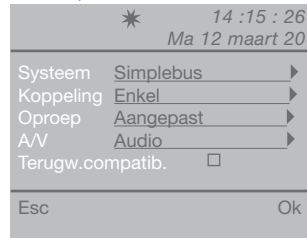
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Configuraties** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Systeem** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Terugw. compatib.** weer;



Activeer de dienst Terugw.compatib. met de toets \triangleright .
Deactiveer met \triangleleft .

- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

C6 Geluids- of beeldoproep

Standaard audio-oproep.

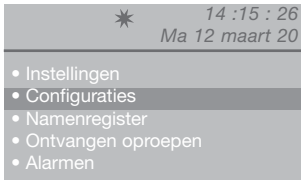
Door de beeldoproep te activeren kan een beeldoproep naar een binnentoestel worden uitgevoerd. De door de centrale gebedelde monitor gaat aan, waardoor het bijvoorbeeld mogelijk is de beelden te bekijken van de externe camera's in combinatie met art. 1259/A of art. 1259C.

Met gedeactiveerde terugwerkende compatibiliteit - standaardinstelling (zie C5 - Terugwerkende compatibiliteit), zal bij de oproep van de centrale naar het binnentoestel het beeld onmiddellijk worden ingeschakeld.

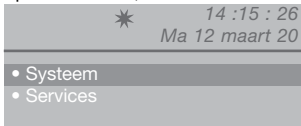
Met geactiveerde terugwerkende compatibiliteit, zal bij de oproep van de centrale naar het binnentoestel het beeld worden ingeschakeld bij inschakeling van de audio.

Om de geluids- of beeldoproep te activeren:

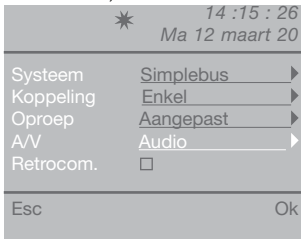
- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Configuraties** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Systeem** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **A/V** weer en druk op de toets **OK**;



- selecteer **Audio** of **Video** met de toetsen $\langle\rangle$.
 - druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;
 - druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

C7 Configuratie services

FollowMe:

Functie niet gevonden.

Extra bel:

De tijdprogrammering van de sluiting van het contact kan worden gekozen tussen 1 en 30 seconden (zie "I8 - Instelling tijden").

Insch.binnentoest.:

Deze functie is standaard uitgeschakeld.

LET OP!

Deze functie is alleen beschikbaar voor Simplebus-systemen die niet tot de TOP-uitvoering behoren en art. 1259 moet aanwezig zijn voor de cyclische beelden van externe camera's.

Met deze functie kan de beeldoproep die vanaf de binnentoestellen is verzonden met de centrale in de DAG-modus in of uit worden geschakeld.

Drievoudige oproep:

Deze functie is standaard uitgeschakeld.

Met deze functie kan de drievoudige oproep van de centrale naar de binnentoestellen worden in- of uitgeschakeld.

De oproep wordt zo 3 maal achtereenvolgend uitgevoerd (in het geval van beeldoproep: de eerste 2 zullen audio-oproepen zijn, de derde beeldoproep).

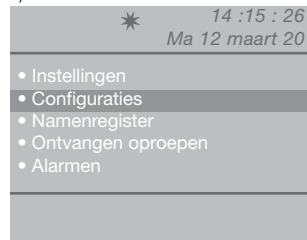
Help codes:

Deze functie is standaard uitgeschakeld.

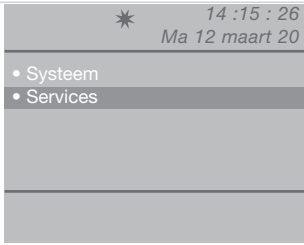
Dient voor het uitbreiden van de Simplebus-codes op de stamleiding.

Om de diensten te activeren:

- druk op de toets **MENU** en geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Configuraties** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen $\nabla\Delta$ het menu **Services** weer en druk op de toets **OK**;



- geef met de toetsen ∇/Δ de te activeren service weer (followMe, extra bel, inschakeling binnentoestellen, drievoudige oproep, hulp codes).

LET OP! De functie FollowMe is niet beschikbaar

Activeer de dienst met de toets \triangleright .

Deactiveer met \triangleleft .



- druk op de toets **OK** om de instellingen te bevestigen;

- druk herhaaldelijk op de toets **ESC** om naar het hoofdscherm terug te keren.

Wichtige Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für die Verwendung bei der Installation von Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nicht in denselben Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Für den sicheren Gebrauch der Comelit-Produkte ist es notwendig, die Anweisungen in den Handbüchern und Anweisungen sorgfältig zu befolgen. Keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vornehmen und Beschädigungen vermeiden.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Alle Reparaturen müssen wie folgt durchgeführt werden: Produkte, ausschließlich von **Comelit Group S.p.A.**, Systeme, von technisch qualifiziertem Personal.
- **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Verantwortung für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke, sowie Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

Richtlinien/Normen

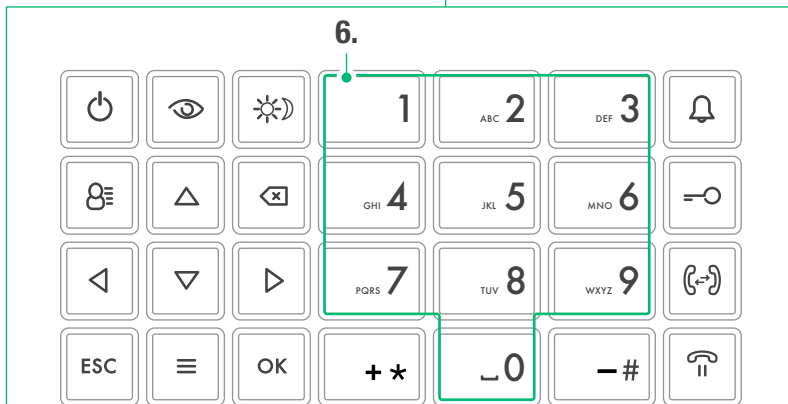
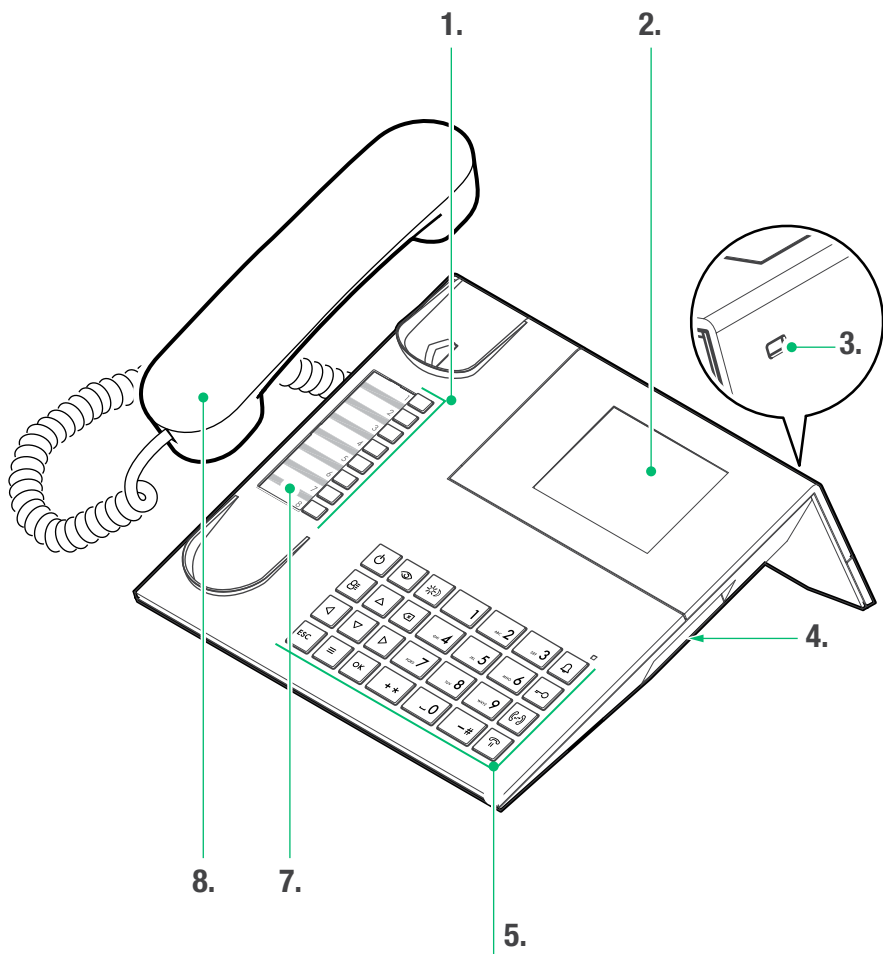
- Der Hersteller **Comelit Group S.p.A.** erklärt, dass das Art. 1998NV der Richtlinie 2014/30/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: pro.comelitgroup.com/de-de/produkt/1998NV
- Dieses Produkt fällt in den Geltungsbereich der Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Das Gerät darf nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden, da es aus verschiedenen Materialien besteht, die in geeigneten Anlagen recycelt werden können. Erkundigen Sie sich bei der Stadtverwaltung, wo sich geeignete ökologische Plattformen befinden, um das Produkt für ein fachgerechtes Recycling entgegenzunehmen. Das Produkt ist nicht potenziell gefährlich für die Gesundheit und die Umwelt, da es keine schädlichen Stoffe gemäß der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) enthält, kann in der Natur jedoch negative Auswirkungen auf das Ökosystem haben. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke, da bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Dieses Symbol auf dem Etikett des Geräts zeigt an, dass dieses Produkt den Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entspricht. Das Entsorgen der Geräte in der Natur oder ihre missbräuchliche Verwendung ist strafbar.

Inhalt

Beschreibung	37	U20 Info Teilnehmerverzeichnis.....	52
Gerät (siehe Seite 36)	37	U21 Speichern von Kurzwahlnummern.....	52
Tastatur	37	Erhaltene Anrufe	53
Alphanumerisches Tastenfeld	37	U22 Anzeige der erhaltenen Anrufe	53
Anschlüsse	38	U23 Löschen der Liste der erhaltenen Anrufe	53
Beschreibung der Klemmenleiste	38	Alarmer	54
Technische Daten	39	U24 Alarmanzeige	54
Schnittstelle und Navigationsmodus	40	U25 Löschen der erhaltenen Alarmer.....	54
Beschreibung der Benutzeroberfläche.....	40	Einstellungen	55
Anlagenstatus.....	40	11 Sprache ändern.....	56
Benachrichtigungen	40	12 Konfiguration Video	56
Navigation im Menü	40	13 Konfiguration Audio	57
Bedienung	41	14 Rufton-Einstellungen	57
U1 Annehmen eines Rufs von einer Innensprechstelle.....	41	15 Datum ändern.....	58
U2 Annehmen eines Rufs von einer Außensprechstelle.....	41	16 Uhrzeit ändern.....	58
U3 Anrufen einer Innensprechstelle	42	17 Themen-Einstellungen.....	59
U4 Weiterleiten eines Rufs von einer Außen- zu einer Innensprechstelle ..	43	18 Einstellung der Zeiten	59
U5 Schalten von 2 Interngesprächen (interne Hauskommunikation).....	43	19 Einstellung des Tag-Modus.....	60
U6 Anrufen einer Innensprechstelle aus den erhaltenen Anrufen	44	110 Einstellung der automatischen Umschaltung.....	60
U7 Ruf an eine Zusatz-Pförtnerzentrale von der Haupt-Pförtnerzentrale	45	111 Reset Konfig.	61
U8 Ruf an eine Haupt-Pförtnerzentrale von einer Zusatz-Pförtnerzentrale	46	Konfigurationen - Installateur	62
U9 Annehmen eines Rufs von einer Zusatz-Pförtnerzentrale an die	46	C1 - Typ Pförtnerzentrale (Simplebus Top-Modus).....	62
Haupt-Pförtnerzentrale	46	C2 Konfiguration einer Haupt- oder Zusatz-Pförtnerzentrale.....	63
U10 Annehmen eines Rufs von der Haupt-Pförtnerzentrale an die	46	C3 Konfiguration einer Pförtnerzentrale als „Einzel“, „Parallel“ oder	63
Zusatz-Pförtnerzentrale	46	„Reihe“.....	63
U11 Aktivierung und Deaktivierung der Haupt-Pförtnerzentralen.....	47	C4 Ruf mit Simplebus- oder indirektem Code	64
U12 Bedienung des Türöffners	47	C5 Rückwärtskompatibilität.....	64
U13 Aktivierung eines Zusatzrelais	48	C6 Audio- oder Videosprechverbindung	65
Teilnehmerverz.	49	C7 Konfiguration Dienste	65
U14 Gebrauch des Teilnehmerverzeichnis.....	49	Anschlusspläne	133
U15 Suchen eines Namens im Teilnehmerverzeichnis.....	49		
U16 Eintragen eines Namens in das Teilnehmerverzeichnis.....	49		
U17 Löschen eines Namens aus dem Teilnehmerverzeichnis	50		
U18 Ändern eines Namens im Teilnehmerverzeichnis	51		
U19 Löschen des Teilnehmerverzeichnis.....	51		



Beschreibung

Audio/Video-Pförtnerzentrale in Tischversion für Simplebus 1-System mit Mikroschalter-Tastatur und alphanumerischem Display mit 32 Zeichen. Ergonomischer Hörer, dessen Einhängen auf die Auflagefläche durch unsichtbare magnetische Einsätze erleichtert wird. Zeigt den Code und den Namen des angerufenen und des anrufenden Teilnehmers an und speichert die unerledigten Anrufe. Regelt den Tag/Nacht-Modus und die Interngespräche zwischen Teilnehmern. Sie dient zur Verwaltung der von den Teilnehmern eingehenden Alarmmeldungen. Es lassen sich bis zu 4000 Teilnehmer speichern. Entfernbare Kabel mit Anschlusssteil im Lieferumfang. Stromversorgung 24 VAC mit Art. 1195.

Die Pförtnerzentrale bietet folgende Hauptfunktionen:

- Rufen einer Innensprechstelle
- Annahme von Anrufen der Außensprechstellen und ggf. deren Weiterleitung zu den Innensprechstellen
- Annahme von üblichen Anrufen oder Alarmmeldungen von den Innensprechstellen
- Betätigen des elektrischen Türöffners der Außensprechstelle
- Betätigen eines Relais



Die Pförtnerzentrale unterstützt ferner:

- Eine TAG/NACHT-Umschaltung, mit der die Funktionen der Pförtnerzentrale nur zu bestimmten, vom Benutzer programmierbaren Tageszeiten aktiviert werden können;
- eine ANRUF-WARTELISTE, in der sämtliche Rufe von Innensprechstellen gespeichert werden, die nicht angenommen werden konnten.
- ein VERZEICHNIS, dessen Programmierung es erlaubt, den aufrufenden Teilnehmer leicht zu identifizieren.

Gerät (siehe Seite 36)


1. Kurzwahlnummern
2. Anzeigedisplay der Meldungen
3. Mini USB-Eingang für den PC-Anschluss
4. Einstellrad für die Lautstärkeregelung des Lautwerks
5. Tastatur
6. Alphanumerisches Tastenfeld
7. Personalisiertes Namensschild
8. Hörer

Tastatur

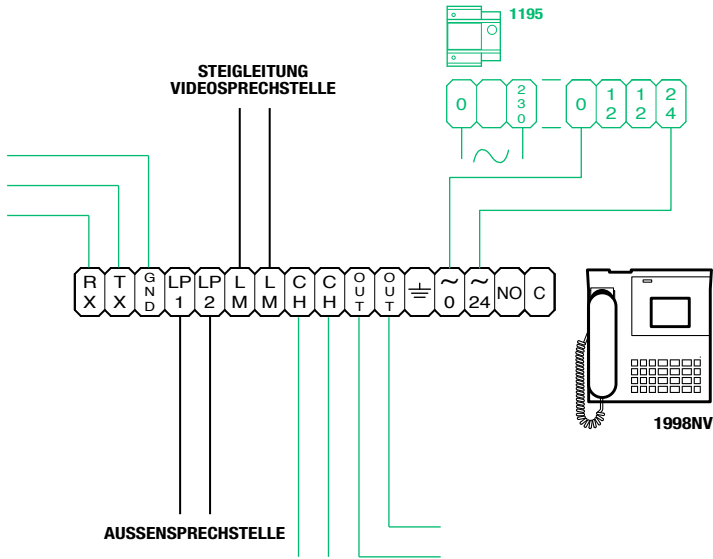
	ON/OFF Ein-/Ausschaltung (2 Sekunden lang gedrückt halten)
	Taste zur Aktivierung der Selbsteinschaltung
	Taste zur Aktivierung des TAG- oder NACHT-Modus
	Taste Teilnehmerverzeichnis
	Tasten zum Durchlaufen des Menüs
	Tasten zum Durchlaufen der Menüoptionen
	Taste zum Beenden einer Sprechverbindung oder Löschen von Eingabewerten
ESC	Taste zum Verlassen des Menüs
	MENÜ -Taste
OK	Bestätigungstaste
	Taste zur Rufübermittlung
	Türöffnertaste
	Taste für Rufweiterleitung
	Taste zur Umschaltung eines Rufs in Standby
- #	Ruftaste zum Anrufen der Simplebus Top-Pförtnerzentrale von der Simplebus-Pförtnerzentrale
+ *	Taste zur Betätigung eines Zusatzrelais

Alphanumerisches Tastenfeld


Bei einigen Funktionen können wahlweise Zahlen und Buchstaben über das Tastenfeld eingegeben werden, indem man mehrfach dieselbe Taste drückt. Drückt man beispielsweise Taste 2 so werden auf dem Display nacheinander die Buchstaben a, b, c, A - B - C - 2 angezeigt.

1	Eingabetaste für Symbole „;:?!()“
- #	Eingabetaste für Minuszeichen -
+ *	Eingabetaste für Pluszeichen +
_ 0	Eingabetaste für Leerstelle
▶ Auf OK drücken, um die eingegebenen Daten zu bestätigen.	
▶ Auf  drücken, um die eingegebenen Daten zu löschen.	

Anschlüsse



Beschreibung der Klemmleiste

RX TX GND	Serielle Datenleitung rs232 für den Anschluss an die entfernt liegende Pfortnerzentrale in Anlagen mit mehreren Pfortnerzentralen in Reihen- oder Parallelschaltung
LP1 LP2	Eingehende Datenleitung von einer Außensprechstelle
LM LM	Datenleitung zu den Steigleitungen
CH CH	Freier Kontakt für „Rufwiederholung“ oder „Einschaltung des externen Monitors“
OUT OUT	Ausgang C NO für die Steuerung des Moduls externe Kamera
	Erdung
0 ~	Versorgung 0V AC
24 ~	Versorgung 24V AC
NO C	Schließer-Kontakt für die Funktion „Rufweiterleitung“ (Follow me, funktion nicht verfügbar)

Technische Daten

ALLGEMEINE DATEN

Produkthöhe (mm)	110
Produktbreite (mm)	225
Produkttiefe (mm)	225
Gewicht (g)	1500
Produktfarbe	Schwarz
Material	ABS
Montage auf Tischkonsole	Ja

KOMPATIBLE SYSTEME

Audio/Video Simplebus 2 mit Netzteil Art. 4888C

DISPLAY-MERKMALE

Displaytyp	LCD-Grafikdisplay
Größe (Zoll) (")	3,5
Auflösung (Pixel)	320x240
OSD-Display	Ja

ELEKTRISCHE MERKMALE

Versorgungsart	Externe Versorgung
Leistungsaufnahme max. (W)	5

TECHNISCHE DATEN HARDWARE

Ruftyp	Tasten
Anzahl der Tasten (Anz.)	28
Anzahl der Ausgänge (Anz.)	2

MERKMALE DER SOFTWARE-/FIRMWARE

Teilnehmercodes (Anz.)	4000
Speicherbare Teilnehmer (Anz.)	4000

KONNEKTIVITÄT

Art der Anschlüsse/Ports	1xUSB 2.0, 1xRS232
---------------------------------	--------------------

EINSTELLUNGEN

Lautstärke	Ja
Mikrofonlautstärke	Ja

UMWELT- UND KONFORMITÄTSMERKMALE

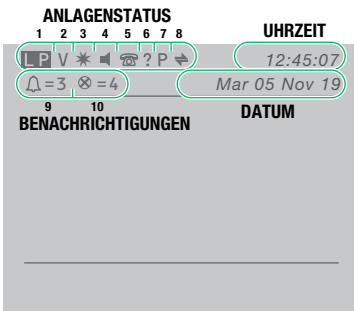
Betriebsfeuchtigkeit (RH max. - %)	25 ÷ 75
Betriebstemperatur (°C)	-5 ÷ 40
CO2-Effizienzklasse	III
Konformität und Zertifizierungen	RoHS II - 2011/65/UE (EN 50581:2012), EMC 2014/30/UE (EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011)

HAUPTFUNKTIONEN

Türöffner	Ja
Selbsteinschaltung	Ja
Alarmfunktion	Ja
Funktion Relaissteuerung	Ja
Funktion Interngespräch	Ja
Funktion Türöffnertaste	Ja

Schnittstelle und Navigationsmodus

Beschreibung der Benutzeroberfläche



Anlagenstatus

1	LM	<i>LM blinkend</i> zeigt einen Kurzschluss auf der Steigleitung an. Zusätzlich zur Meldung ertönt ein mehrfaches Akustiksignal. Die Pfortnerzentrale verweigert jegliche Annahme eines Rufs oder dessen Weiterleitung an die Innensprechstellen; alle von der Außensprechstelle eingehenden Rufe werden hingegen normal abgewickelt
	LP	<i>LP blinkend</i> zeigt an, dass die Außensprechstelle nicht verbunden ist
2	A	AUDIO-Modus aktiv
	V	VIDEO-Modus aktiv
3	*	TAG-Modus aktiv
	☾	NACHT-Modus aktiv
4	🔊	Sprechverbindung aktiv
5	📞	Funktion „Rufweiterleitung“ aktiv (funktion nicht verfügbar)
6	?	Die Pfortnerzentrale hat die entfernt liegende Pfortnerzentrale noch nicht erfasst
	!	Die Konfiguration der 2 Pfortnerzentralen ist NICHT kompatibel
7	P	zeigt die Pfortnerzentrale in Parallelschaltung an
	J	zeigt die Reihen-Konfiguration der Pfortnerzentrale an
8	↔	<i>Dauerleuchten</i> zeigt an, dass die serielle Leitung korrekt funktioniert
	↔	<i>blinkend</i> zeigt eine Störung der seriellen Leitung an

Benachrichtigungen

9	🔔	blinkend zeigt die Anzahl der unbeantworteten Anrufe im TAG- und NACHT-Modus an
10	🔔	blinkend zeigt die Anzahl der erhaltenen und nicht erledigten Alarmer an

Navigation im Menü

- Auf **☰** drücken, um das Programmiermenü zu öffnen.
- Auf **△ ▽** drücken, um das Menü zu durchlaufen.
- Auf **◀ ▶** drücken, um den Cursor zu bewegen, um Eingabewerte zu ändern.
- Auf **OK** drücken, um die angezeigte Auswahl oder die Dateneingabe zu bestätigen.
- Auf **✖** drücken, um die eingegebenen Daten zu löschen.
- Auf **ESC** drücken, um die Auswahl zu löschen und/oder das Programmiermenü zu verlassen.

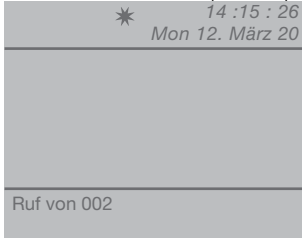
Bedienung

Die folgenden Hauptfunktionen der Pförtnerzentrale lassen sich alle direkt und ohne Menüfunktionen aufrufen.

U1 Annehmen eines Rufs von einer Innensprechstelle

Wenn die Pförtnerzentrale einen Ruf von einer Innensprechstelle erhält:

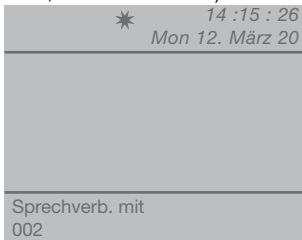
- wird entweder der NAME der anrufenden Innensprechstelle angezeigt, falls er im Teilnehmerverzeichnis steht (siehe „U16 Eintragen eines Namens in das Teilnehmerverzeichnis“), oder es wird die Adresse des Anrufers (z. B. 002) angezeigt



- um **den** Ruf von der Innensprechstelle anzunehmen, den Hörer innerhalb von 30 Sekunden abheben




- danach ist die Pförtnerzentrale mit der Innensprechstelle verbunden, die maximale Gesprächsdauer entspricht der an der Haupt-Pförtnerzentrale eingestellten Sprechzeit (**MENÜ/Einstellungen/Zeiten/Sprechverbindung** - mind. 10 Sekunden, max. 90 Sekunden)



- um das Gespräch zu beenden, den Hörer **auflegen**.



- um den Ruf **nicht anzunehmen**, die Taste  drücken.

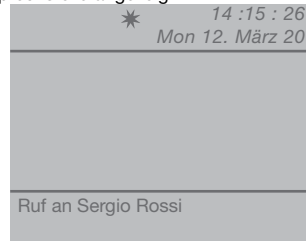
ACHTUNG! Wenn die Pförtnerzentrale gerade ein Gespräch führt oder der Pförtner kurzzeitig abwesend ist und nicht innerhalb von 30 Sekunden antwortet, wird der Ruf in die erhaltenen Anrufe aufgenommen, siehe „U6 Anrufen einer Innensprechstelle aus den erhaltenen Anrufen“

U2 Annehmen eines Rufs von einer Außensprechstelle

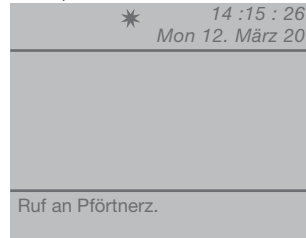
Die Pförtnerzentrale **muss** auf TAG-Modus geschaltet sein; im NACHT-Modus kann sie nur die Rufe an die Pförtnerzentrale annehmen.

Die Pförtnerzentrale kann einen Ruf von einer Außensprechstelle annehmen,

- der direkt an eine Innensprechstelle gerichtet ist. In diesem Fall wird entweder der NAME (falls er im Teilnehmerverzeichnis steht, siehe „U16 Eintragen eines Namens in das Teilnehmerverzeichnis“) oder die Adresse (z. B. 002) der angerufenen Innensprechstelle angezeigt



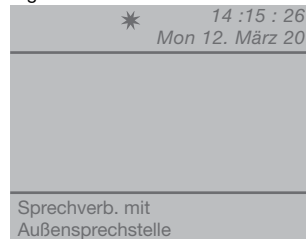
- oder der direkt an die Pförtnerzentrale gerichtet ist (Adresse =240)




- um **den Ruf** von der Außensprechstelle anzunehmen, den Hörer abheben



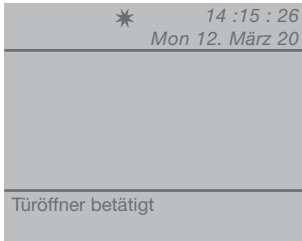
- die Zentrale nimmt mit der Außensprechstelle Verbindung auf



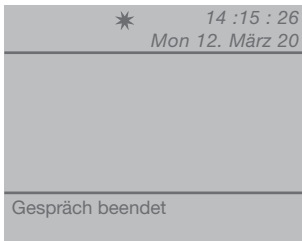
- ggf. die Türöffnertaste  für die Außensprechstelle drücken. Bei Betätigung des Türöffners ertönt zur


DE

Bestätigung ein Akustiksignal



- um das Gespräch zu beenden, den Hörer **auflegen**.




- um den Ruf **nicht anzunehmen**, die Taste  drücken.

ACHTUNG! Im NACHT-Modus (siehe „I9 - Einstellung Tag-Modus“) werden die Rufe von der Außensprechstelle an eine Innensprechstelle am Display angezeigt, können jedoch nicht von der Zentrale angenommen werden.



U3 Anrufen einer Innensprechstelle

Um eine Innensprechstelle anzurufen, hat die Pförtnerzentrale 3 verschiedene Möglichkeiten zur Auswahl:

- Die Kennnummer der Innensprechstelle eingeben und Taste  drücken.

*Die einzugebende Zahl richtet sich nach der Konfiguration der Pförtnerzentrale, siehe „C4 - Ruf mit Simplebus- oder indirektem Code“; kontaktieren Sie Ihren Elektroinstallateur

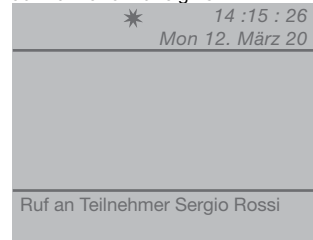


-  drücken und das Teilnehmerverzeichnis mit den Tasten ∇/Δ durchgehen, bis der Name angezeigt wird, anschließend  drücken

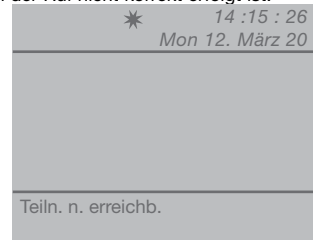


- die entsprechende **Kurzwahlnummer** drücken (z. B. Kurzwahlnummer 1= gespeicherter Code „002“, siehe „U21 Speichern von Kurzwahlnummern“)

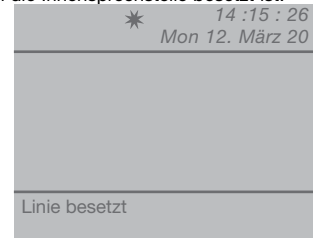
- wenn der Ruf korrekt erfolgt ist:



- wenn der Ruf nicht korrekt erfolgt ist:



- wenn die Innensprechstelle besetzt ist:

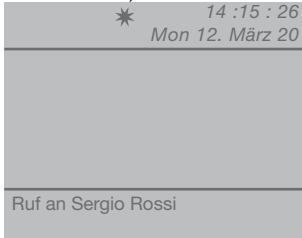


Sobald die angerufene Innensprechstelle den Ruf **annimmt**, ist sie mit der Pförtnerzentrale verbunden; die maximale Gesprächsdauer entspricht der an der Haupt-Pförtnerzentrale eingestellten Sprechzeit (**MENÜ/Einstellungen/Zeiten/Sprechverbindung** - min. 10 Sekunden max. 90 Sekunden).

U4 Weiterleiten eines Rufs von einer Außen- zu einer Innensprechstelle

Wenn die Pförtnerzentrale den Ruf einer Außensprechstelle an eine Innensprechstelle erhält:

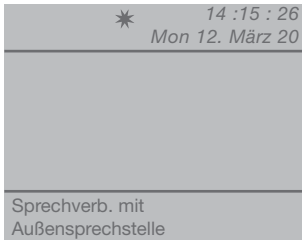
- wird der NAME des angerufenen Teilnehmers angezeigt (wenn der angerufenen Nummer ein Name im Teilnehmerverzeichnis zugeordnet ist, siehe „U16 Eintragen eines Namens in das Teilnehmerverzeichnis“)



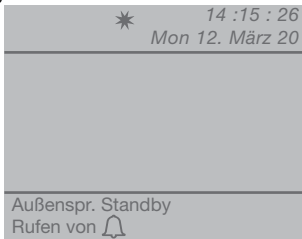
- um **den Ruf** von der Außensprechstelle anzunehmen, den Hörer innerhalb von 60 Sekunden abheben.



- danach besteht eine Sprechverbindung zwischen Pförtnerzentrale und Außensprechstelle für maximal 90 Sekunden



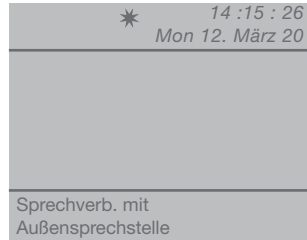
- die Taste drücken, um die Außensprechstelle in Standby zu setzen



- drücken, um die Innensprechstelle zu rufen

Wenn die Innensprechstelle das weitergeleitete Gespräch **annimmt**, die Taste drücken, um die Außensprechstelle mit der Innensprechstelle zu verbinden und auflegen.

Wenn die Innensprechstelle das weitergeleitete Gespräch **nicht annimmt**, bleibt die Außensprechstelle in Standby; das Gespräch mit der Innensprechstelle beenden, den Hörer abheben und die Taste drücken, um die Sprechverbindung mit der Außensprechstelle wieder aufzunehmen



- um das Gespräch zu beenden, den Hörer **auflegen**.

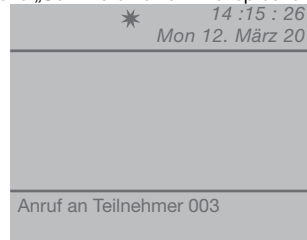


U5 Schalten von 2 Interngesprächen (interne Hauskommunikation)

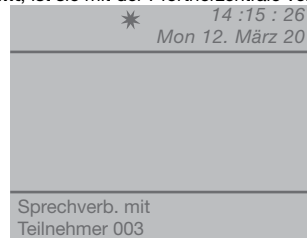
Wenn die Pförtnerzentrale mit einer Innensprechstelle verbunden ist (z. B. 002), die ein Gespräch mit einer anderen Innensprechstelle führen möchte (z. B. 003):

- die Innensprechstelle, mit der die Verbindung besteht (z. B. 002), in Standby schalten; dazu die Taste drücken;


- die gewünschte Innensprechstelle anrufen (z. B. 003, siehe „U3 Anrufen einer Innensprechstelle“).

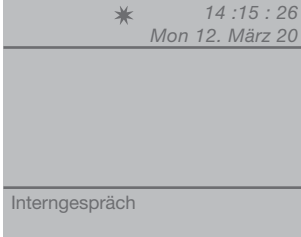


Sobald die **angerufene Innensprechstelle den Ruf annimmt**, ist sie mit der Pförtnerzentrale verbunden.




Um das Gespräch an die andere Innensprechstelle

weiterzuleiten, die Taste  drücken; die Innensprechstellen (003) und (002) werden miteinander verbunden; die maximale Gesprächsdauer beträgt 2,5 Minuten

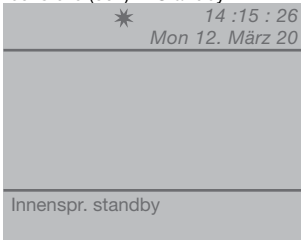



- **dann** den Hörer auflegen.

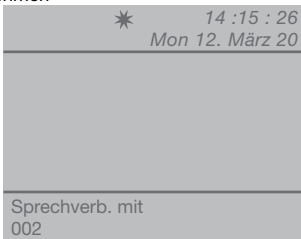
Die Taste  drücken, um ein Interngespräch rückzusetzen, das länger als eine Minute läuft.



Wenn die Innensprechstelle das weitergeleitete Gespräch **nicht annimmt**, die **Anlage besetzt ist** oder der **Ruf nicht korrekt erfolgte**, bleibt die Innensprechstelle (002) in Standby



- die Verbindung zur Innensprechstelle (003) beenden und Taste  drücken, um das Gespräch mit der anderen Innensprechstelle (002) wieder aufzunehmen



- um das Gespräch zu beenden, den Hörer **auflegen**.




ACHTUNG!

Geht an der Pfortnerzentrale während eines Interngesprächs, das schon länger als eine Minute

läuft, der Ruf von einer Außensprechstelle ein, so wird das Gespräch automatisch rückgesetzt, damit die Pfortnerzentrale den eingehenden Ruf abwickeln kann.

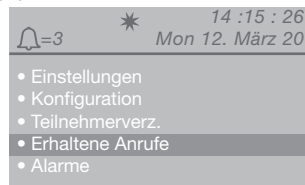
U6 Anrufen einer Innensprechstelle aus den erhaltenen Anrufen

Wenn die Pfortnerzentrale einen Ruf von einer Innensprechstelle erhält und ihn nicht innerhalb von 30 Sekunden annimmt (Pfortner kurzzeitig abwesend oder in einem anderen Gespräch), wird dieser automatisch im Menü **Erhaltene Anrufe** gespeichert. Die Pfortnerzentrale kann maximal 10 nicht angenommene Rufe speichern. Der elfte Ruf ersetzt also den ersten Ruf.

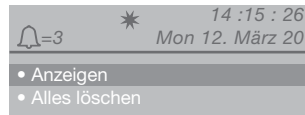
Am Display erscheint die Anzahl der erhaltenen Anrufe (z. B. =3 blinkend).

Anrufen von Innensprechstellen aus den erhaltenen Anrufen:

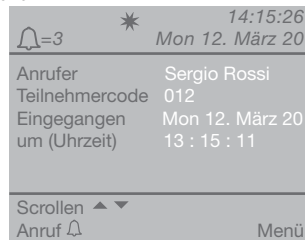
- Die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Erhaltene Anrufe** wählen, die Taste **OK** drücken




- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die Option **Anzeigen** wählen und die Taste **OK** drücken

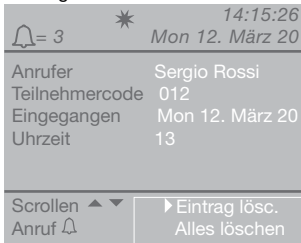


- die eingehenden Anrufe ab dem letzten erhaltenen Ruf werden in **chronologischer Reihenfolge** eingeblendet; die Liste mit den Tasten $\nabla\Delta$ durchgehen



- die Taste  drücken, um die angezeigte Innensprechstelle anzurufen

- durch Drücken der Taste **MENÜ** wird unten rechts ein Fenster eingeblendet

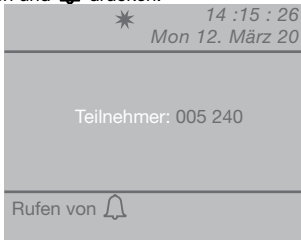


- die Tasten ∇/Δ verwenden und die Taste **OK** drücken, um die angezeigte Benachrichtigung oder alle vorhandenen Benachrichtigungen zu löschen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

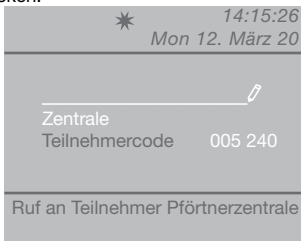
U7 Ruf an eine Zusatz-Pförtnerzentrale von der Haupt-Pförtnerzentrale

Um eine Zusatz-Pförtnerzentrale anzurufen, hat die Haupt-Pförtnerzentrale folgende 3 Möglichkeiten:

1. die Nummer der Pförtnerzentrale (z. B. 005 240) eingeben und drücken:

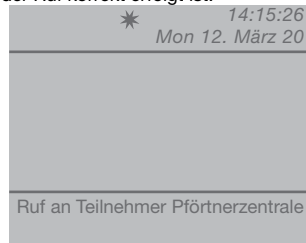


2. das Teilnehmerverzeichnis mit den Tasten ∇/Δ durchgehen, bis der Name angezeigt wird, und drücken:

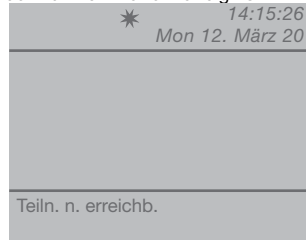


3. die entsprechende Kurzwahlnummer drücken (siehe „U21 Speichern von Kurzwahlnummern“).

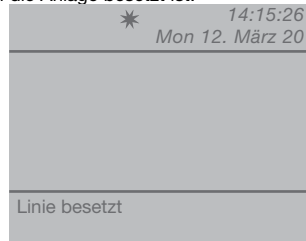
- Wenn der Ruf korrekt erfolgt ist:



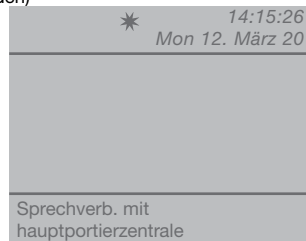
- wenn der Ruf nicht korrekt erfolgt ist:



- Wenn die Anlage besetzt ist:



Sobald die **angerufene Pförtnerzentrale den Hörer abhebt**, ist sie mit der Haupt-Pförtnerzentrale verbunden; die maximale Gesprächsdauer entspricht der an der Haupt-Pförtnerzentrale eingestellten Sprechzeit (**MENÜ/Einstellungen/Zeiten/Sprechverbindung** - min. 10 Sekunden max. 90 Sekunden)



- um das Gespräch zu beenden, den Hörer **auflegen**.

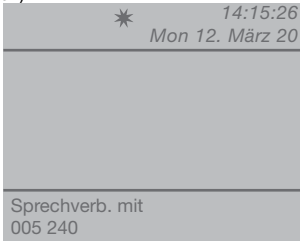


ACHTUNG! Wenn zwischen Zusatz- und Haupt-Pförtnerzentrale eine Sprechverbindung besteht, können sie keine Rufe weiterleiten oder in Standby schalten.

U8 Ruf an eine Haupt-Pförtnerzentrale von einer Zusatz-Pförtnerzentrale

Um von einer Zusatzzentrale die Haupt-Pförtnerzentrale anzurufen, die Taste **— #** drücken.

Sobald die **angerufene Haupt-Pförtnerzentrale den Hörer abhebt**, ist sie mit der Zusatz-Pförtnerzentrale verbunden; die maximale Gesprächsdauer entspricht der an der Haupt-Pförtnerzentrale eingestellten Sprechzeit (**MENÜ/Einstellungen/Zeiten/Sprechverbindung** - min. 10 Sekunden max. 90 Sekunden)



- um das Gespräch zu beenden, den Hörer **auflegen**.



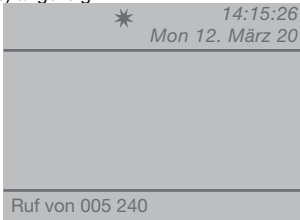
ACHTUNG!

Wenn zwischen Zusatz- und Haupt-Pförtnerzentrale eine Sprechverbindung besteht, können sie keine Rufe weiterleiten oder in Standby schalten.

U9 Annehmen eines Rufs von einer Zusatz-Pförtnerzentrale an die Haupt-Pförtnerzentrale

Wenn die Haupt-Pförtnerzentrale einen Ruf von einer Zusatzzentrale erhält:

- wird entweder der NAME der anrufenden Zusatzzentrale angezeigt (falls er im Teilnehmerverzeichnis steht, siehe „U16 Eintragen eines Namens in das Teilnehmerverzeichnis“) oder es wird die Adresse der anrufenden Zentrale (z. B. 005 240) angezeigt

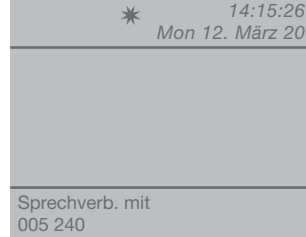


005 = Angabe der „Zone“
240 = Angabe der allgemeinen Kennnummer der Pförtnerzentrale

- um den Ruf **nicht anzunehmen**, die Taste **✖** drücken
- um den Ruf von der Zusatz-Pförtnerzentrale **anzunehmen**, den Hörer abheben



- danach ist die Haupt-Pförtnerzentrale mit der Zusatzzentrale verbunden, die maximale Gesprächsdauer entspricht der an der Haupt-Pförtnerzentrale eingestellten Sprechzeit (**MENÜ/Einstellungen/Zeiten/Sprechverbindung** - min. 10 Sekunden max. 90 Sekunden)



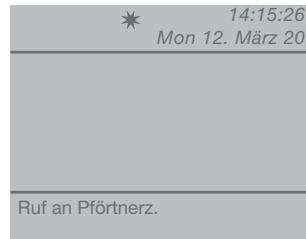
- um das Gespräch zu beenden, den Hörer **auflegen**.



ACHTUNG! Wenn die Pförtnerzentrale gerade ein Gespräch führt oder der Pförtner kurzzeitig abwesend ist und nicht innerhalb von 30 Sekunden antwortet, wird der Ruf in die Anrufer-Warteliste aufgenommen (siehe „U6 Anrufen einer Innensprechstelle aus den erhaltenen Anrufen“).

U10 Annehmen eines Rufs von der Haupt-Pförtnerzentrale an die Zusatz-Pförtnerzentrale

Wenn die Zusatz-Pförtnerzentrale einen Ruf von der Haupt-Pförtnerzentrale erhält:



- um den Ruf von der Haupt-Pförtnerzentrale **anzunehmen**, den Hörer abheben



- um das Gespräch zu beenden, den Hörer **auflegen**.



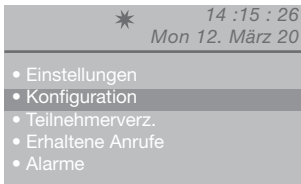
ACHTUNG!

Wenn die Pfortnerzentrale gerade ein Gespräch führt oder der Pfortner kurzzeitig abwesend ist und nicht innerhalb von 30 Sekunden antwortet, wird der Ruf in die Anrufe-Warteliste aufgenommen (siehe „U6 „Anrufen einer Innensprechstelle aus den erhaltenen Anrufen“).

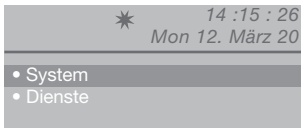
U11 Aktivierung und Deaktivierung der Haupt-Pfortnerzentralen

Bei Anlagen mit 2 Haupt-Pfortnerzentralen in Reihenschaltung wie folgt vorgehen:

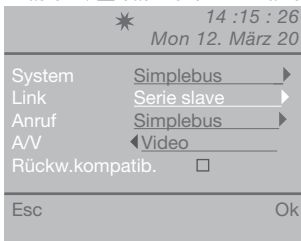
- die Taste **MENÜ** der aktiven Zentrale drücken und mit den Tasten ∇/Δ das Menü **Konfiguration** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ∇/Δ das Menü **System** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ∇/Δ das Menü **Link** wählen



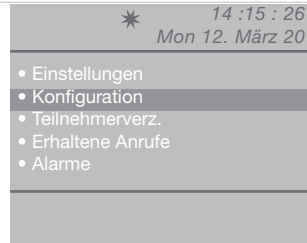
- die Option **Serie slave** mit den Tasten $\triangleleft/\triangleright$ wählen, um sie zu deaktivieren.

Die Pfortnerzentrale schaltet sich aus, gleichzeitig schaltet sich die andere Pfortnerzentrale automatisch ein und wird **Serie master**.

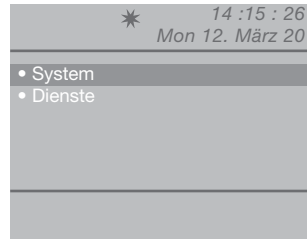
- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

oder

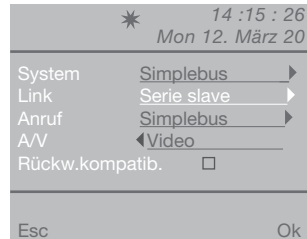
- die Taste **MENÜ** der deaktivierten Zentrale drücken und mit den Tasten ∇/Δ das Menü **Konfiguration** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ∇/Δ das Menü **System** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ∇/Δ das Menü **Link** wählen



- die Option **Serie master** mit den Tasten $\triangleleft/\triangleright$ wählen, um die Aktivierung der Pfortnerzentrale zu bestätigen.

Die andere Pfortnerzentrale schaltet sich selbsttätig aus und wird **Serie slave**.

- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

U12 Bedienung des Türöffners

Der elektrische Türöffner der Außensprechstelle kann durch Drücken der Taste \Rightarrow O betätigt werden; wenn das Tor geöffnet wird, ertönt zur Bestätigung ein Akustiksignal.

U13 Aktivierung eines Zusatzrelais

(z. B. für die separate Aktivierung mit einem spezifischen Steuerbefehl: Beleuchtung, CCTV-Alarmkontakte, Toreinfahrten, Eingänge ohne Außensprechstelle oder sonstige Vorrichtungen)

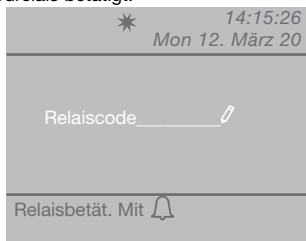
Die Relais können geschaltet werden, während die Anlage in Ruhestellung ist oder ein Gespräch mit einer Außensprechstelle führt.


ACHTUNG!

Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn eine Haupt-Außensprechstelle und Relais Art. 1256 installiert sind. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur.

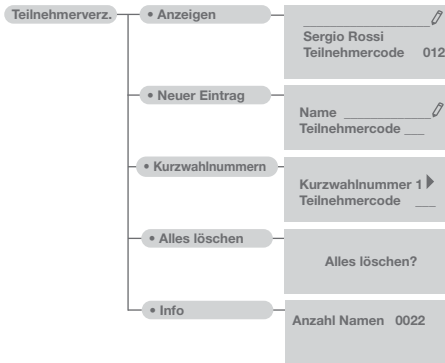
Betätigen des Relais:

- Die Taste + * drücken. Es wird die Eingabe eines Codes abgefragt, um ein spezielles Relais anzusprechen. Ohne Eingabe dieses Codes wird das Standardrelais betätigt.



- Zur Bestätigung der Relaisschaltung die Taste  drücken.

Teilnehmerverz



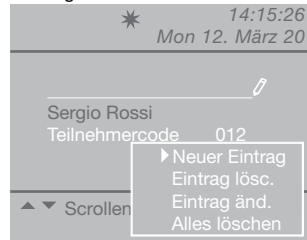
Verzeichnis mit den Tasten $\nabla\Delta$ durchgehen. Um die Namen schneller zu scrollen, die Taste ∇ oder Δ gedrückt halten.



Oder

- Den Namen oder nur die Anfangsbuchstaben eingeben. Wenn mehrere Teilnehmer mit diesem Anfangsbuchstaben vorhanden sind, kann die Liste mit den Tasten $\nabla\Delta$ durchgegangen werden

- durch Drücken der Taste **MENÜ** wird unten rechts ein Fenster eingeblendet



Es kann ein neuer Eintrag eingegeben, der gewählte Eintrag gelöscht bzw. geändert oder das gesamte Teilnehmerverzeichnis gelöscht werden.

Den gewünschten Eintrag mit den Tasten $\nabla\Delta$ wählen und die Taste **OK** drücken.

- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

U14 Gebrauch des Teilnehmerverzeichnisses

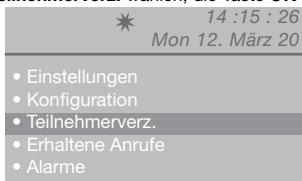
Es können bis zu 4000 Namen eingegeben werden, die aus maximal 13 Buchstaben und Zahlen bestehen. Jedem Namen muss ein Code zugeordnet werden, der der betreffenden Innensprechstelle entspricht.

U15 Suchen eines Namens im Teilnehmerverzeichnis

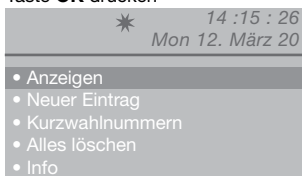
Das Teilnehmerverzeichnis mit der Taste \mathcal{G} aufrufen und die Namensliste mit den Tasten $\nabla\Delta$ durchgehen; zum schnellen Scrollen die Taste gedrückt halten. Es werden nacheinander NAME und CODE der einzelnen Teilnehmer angezeigt.

Oder

- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Teilnehmerverz.** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die Option **Anzeigen** wählen und die Taste **OK** drücken

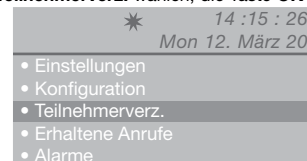


- die im Teilnehmerverzeichnis gespeicherten Namen werden in alphabetischer Reihenfolge angezeigt; das

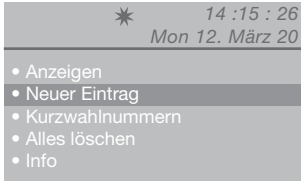
U16 Eintragen eines Namens in das Teilnehmerverzeichnis

So trägt man einen Namen in das Teilnehmerverzeichnis ein:

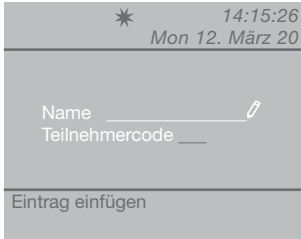
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Teilnehmerverz.** wählen, die Taste **OK** drücken



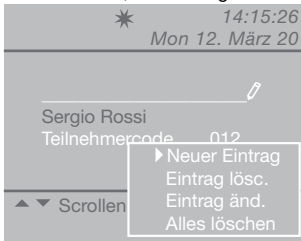
- mit den Tasten ∇/Δ die Option **Neuer Eintrag** einblenden und die Taste **OK** drücken



- den neuen Namen mit dem alphanumerischen Tastenfeld eingeben; die Taste ∇ drücken und den Code mit dem Tastenfeld eingeben.



- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen



- durch Drücken der Taste **MENÜ** wird unten rechts ein Fenster eingeblendet

Es kann ein neuer Eintrag eingegeben, der gewählte Eintrag gelöscht bzw. geändert oder das gesamte Teilnehmerverzeichnis gelöscht werden.

Den gewünschten Eintrag mit den Tasten ∇/Δ wählen und die Taste **OK** drücken.

- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

U17 Löschen eines Namens aus dem Teilnehmerverzeichnis

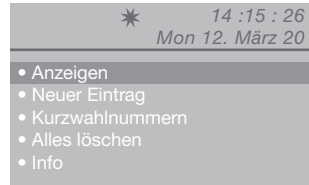
ACHTUNG!

Um das gesamte Teilnehmerverzeichnis zu löschen, siehe „U19 - Löschen des Teilnehmerverzeichnisses“.

So löscht man einen Namen aus dem Teilnehmerverzeichnis:

- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten ∇/Δ das Menü **Teilnehmerverz.** wählen, die Taste **OK** drücken

- mit den Tasten ∇/Δ die Option **Anzeigen** wählen und die Taste **OK** drücken



- die im Teilnehmerverzeichnis gespeicherten Namen werden in alphabetischer Reihenfolge angezeigt; das Verzeichnis mit den Tasten ∇/Δ durchgehen.

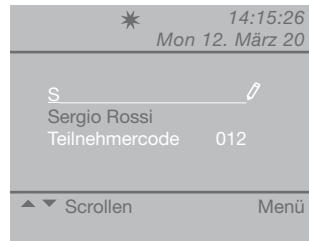
Um die Namen schneller zu scrollen, die Taste ∇ oder Δ gedrückt halten.



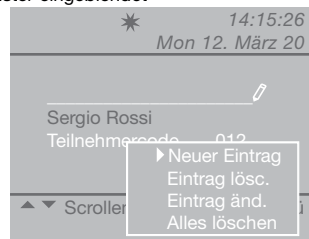
Oder

- Den Namen oder nur die Anfangsbuchstaben eingeben.

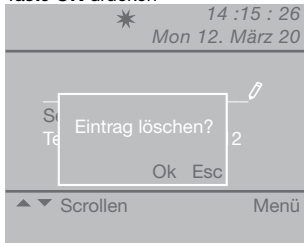
Wenn mehrere Teilnehmer mit diesem Anfangsbuchstaben vorhanden sind, kann die Liste mit den Tasten ∇ durchgegangen werden.



- durch Drücken der Taste **MENÜ** wird unten rechts ein Fenster eingeblendet



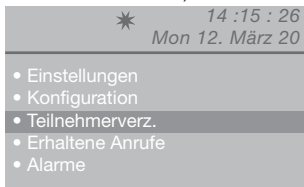
- mit der Taste ∇ die Option **Eintrag lösc.** wählen und die Taste **OK** drücken



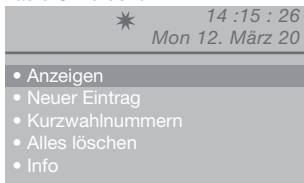
- zur Bestätigung des Löschvorgangs die Taste **OK** drücken
 - mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

U18 Ändern eines Namens im Teilnehmerverzeichnis

So ändert man einen Namen im Teilnehmerverzeichnis:
 - die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten ∇/Δ das Menü **Teilnehmerverz.** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ∇/Δ die Option **Anzeigen** wählen und die Taste **OK** drücken

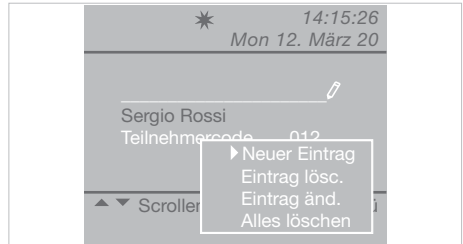


- die im Teilnehmerverzeichnis gespeicherten Namen werden in alphabetischer Reihenfolge angezeigt; das Verzeichnis mit den Tasten ∇/Δ durchgehen. Um die Namen schneller zu scollen, die Taste ∇ oder Δ gedrückt halten.

Oder

- Den Namen oder nur die Anfangsbuchstaben eingeben.
 Wenn mehrere Teilnehmer mit diesem Anfangsbuchstaben vorhanden sind, kann die Liste mit den Tasten ∇/Δ durchgegangen werden

- durch Drücken der Taste **MENÜ** wird unten rechts ein Fenster eingeblendet



- mit der Taste ∇ die Option **Eintrag ändern** wählen, die Taste **OK** drücken



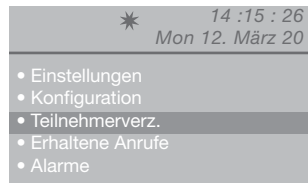
- mit den Tasten ∇/Δ den zu ändernden Eintrag (Name oder Code) wählen

- \boxtimes drücken, um den gewünschten Eintrag zu löschen und den neuen Namen oder Code mit dem alphanumerischen Tastenfeld einzugeben

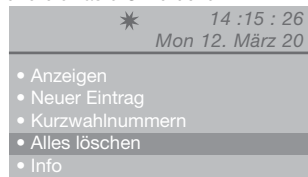
- die Namensänderung mit **OK** bestätigen und die Taste **ESC** drücken, um das Menü zu verlassen.

U19 Löschen des Teilnehmerverzeichnisses

- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten ∇/Δ das Menü **Teilnehmerverz.** wählen, die Taste **OK** drücken

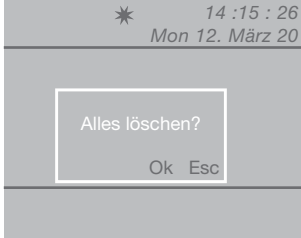


- mit den Tasten ∇/Δ die Option **Alles löschen** wählen und die Taste **OK** drücken



- es erscheint eine Seite, auf der gefragt wird, ob

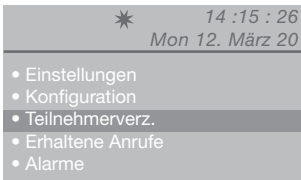
das gesamte Teilnehmerverzeichnis gelöscht werden soll; mit **OK** bestätigen oder die Löschung mit der Taste **ESC** rückgängig machen



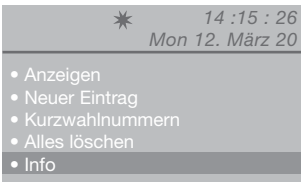
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

U20 Info Teilnehmerverzeichnis

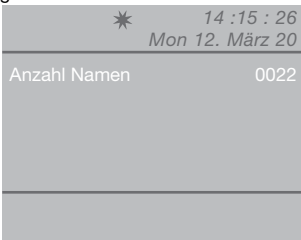
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Teilnehmerverz.** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die Option **Info** wählen und die Taste **OK** drücken



- auf der nun eingeblendeten Seite wird die Anzahl der im Teilnehmerverzeichnis gespeicherten Namen angezeigt

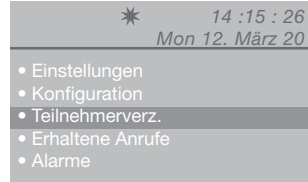


- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

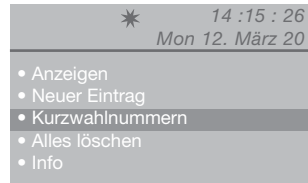
U21 Speichern von Kurzwahlnummern

Mit dieser Funktion lassen sich die Kurzwahlnummern speichern, verändern und löschen.

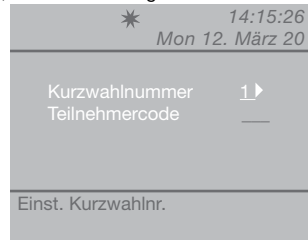
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Teilnehmerverz.** wählen, die Taste **OK** drücken



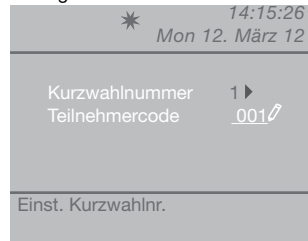
- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die Option **Kurzwahlnummern** wählen und die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\triangleleft\triangleright$ die Kurzwahlnummer (1 bis 8) wählen, der ein Code zugeordnet werden soll

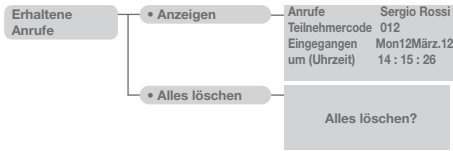


- die Taste ∇ drücken und den Code mit dem Tastenfeld eingeben



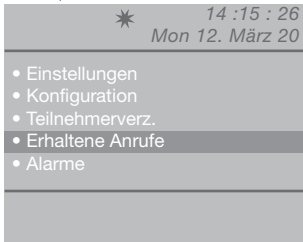
- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

Erhaltene Anrufe

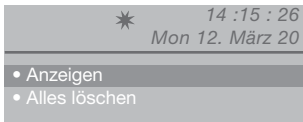


U22 Anzeige der erhaltenen Anrufe

- Zur Schnellanzeige der erhaltenen Anrufe die Taste **MENÜ** + Taste **2** drücken oder die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten ∇/Δ das Menü **Erhaltene Anrufe** wählen, die Taste **OK** drücken

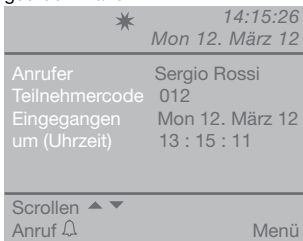


- mit den Tasten ∇/Δ die Option **Anzeigen** wählen und die Taste **OK** drücken

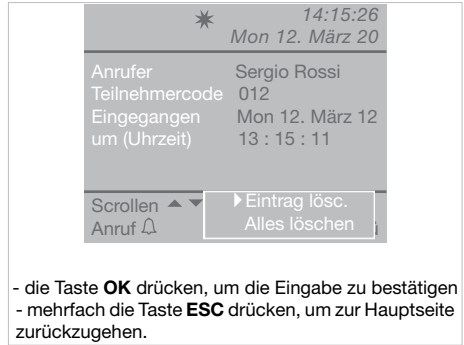


- die eingehenden Anrufe ab dem letzten erhaltenen Ruf werden in chronologischer Reihenfolge eingeblendet; die Liste mit den Tasten ∇/Δ durchgehen.

Um die Namen schneller zu scrollen, die Taste ∇ oder Δ gedrückt halten.



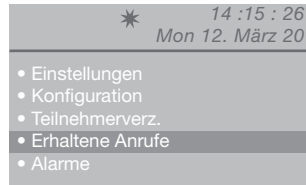
- durch Drücken der Taste **MENÜ** wird unten rechts ein Fenster eingeblendet



- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

U23 Löschen der Liste der erhaltenen Anrufe

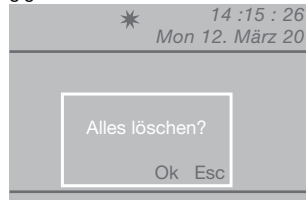
- Die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten ∇/Δ das Menü **Erhaltene Anrufe** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ∇/Δ die Option **Alles löschen** wählen und die Taste **OK** drücken

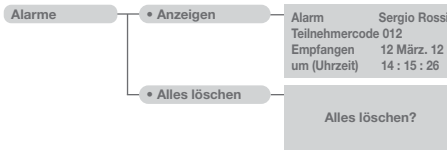


- es erscheint eine Seite, auf der gefragt wird, ob die Liste der erhaltenen Anrufe gelöscht werden soll; mit **OK** bestätigen oder die Löschung mit der Taste **ESC** rückgängig machen



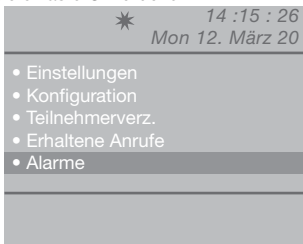
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

Alarmer



U24 Alarmanzeige

- Zur Schnellanzeige der Alarmermeldungen die Taste **MENÜ** + Taste **1** drücken oder die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Alarmer** wählen, die Taste **OK** drücken

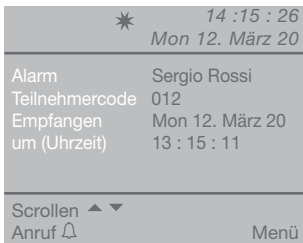


- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die Option **Anzeigen** wählen und die Taste **OK** drücken

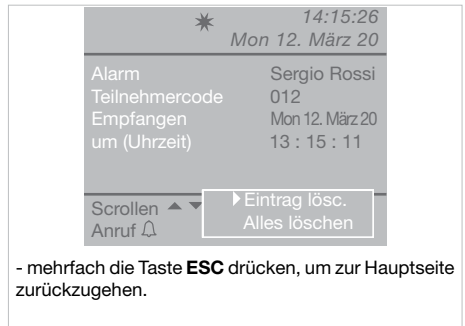


- die nach der zuletzt erhaltenen Alarmermeldung eingehenden Alarmer werden in chronologischer Reihenfolge eingeblendet; die Liste mit den Tasten $\nabla\Delta$ durchgehen.

Um die Namen schneller zu scrollen, die Taste ∇ oder Δ gedrückt halten.



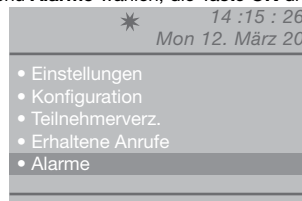
- durch Drücken der Taste **MENÜ** wird unten rechts ein Fenster eingeblendet



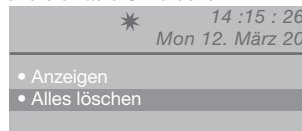
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

U25 Löschen der erhaltenen Alarmer

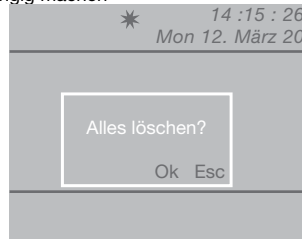
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Alarmer** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die Option **Alles löschen** wählen und die Taste **OK** drücken



- es erscheint eine Seite, auf der gefragt wird, ob die Liste der erhaltenen Alarmer gelöscht werden soll; mit **OK** bestätigen oder die Löschung mit der Taste **ESC** rückgängig machen



- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

Einstellungen

Einstellungen	• Sprache	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Italiano English Français Deutsch Español Português Nederlands Dansk Norsk Suomi Svenska Türkçe Русский Polski Hrvatski
	• Video	Helligkeit <input type="text"/> Kontrast <input type="text"/> Farbe <input type="text"/>
	• Audio	• Innen • Außen
		Mikrofon <input type="text"/> Lautsprecher <input type="text"/>
	• Ruftöne	Außen <input type="text"/> Klassisch 1 Innen <input type="text"/> Klassisch 1 Alarm <input type="text"/> Alarm 1 Tastenton <input type="checkbox"/>
	• Datum	Jahr <input type="text"/> 2010 Monat <input type="text"/> März Tag <input type="text"/> 12
	• Uhrzeit	Stunden <input type="text"/> 14 Minuten <input type="text"/> 15 Sekunden <input type="text"/> 26
	• Themen	Themen <input type="text"/> Thema Blue ◀ Thema Planux ▶ ▶ Thema Green ▶ Thema Red ▶ Thema Yellow ▶ Thema Pink ▶ Thema Orange
	• Zeiten	Sprechverbindung <input type="text"/> 090 Warten auf Reset <input type="text"/> 10 Standby <input type="text"/> 060 Relaisbetätigung <input type="text"/> 01 Rufwiederholung <input type="text"/> 01
	• Tag-Modus	Freigeben <input type="checkbox"/> Mit Nacht Son Nacht Mon Nacht Die Nacht
		Don Nacht Fre Nacht Sam Nacht
	• Autom. Umschaltung	Ums 1 00 : 00 <input type="text"/> Tag Ums 2 00 : 00 <input type="text"/> Nacht Ums 3 00 : 00 <input type="text"/> Tag Ums 4 00 : 00 <input type="text"/>
	• Reset Konfig.	Reset?

DE

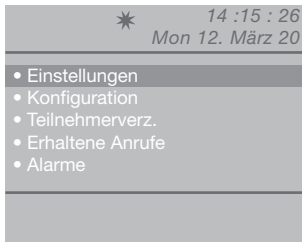
I1 Sprache ändern

Es können folgende Sprachen eingestellt werden:

► Italiano (Standardsprache)

English
Français
Deutsch
Español
Português
Nederlands
Dansk
Norsk
Suomi
Svenska
Türkçe
Русский
Polski
Hrvatski

- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Sprache** wählen und die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die gewünschte Sprache wählen und mit **OK** bestätigen

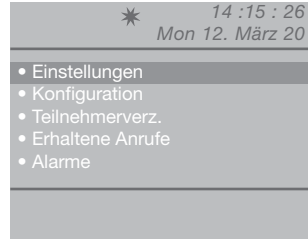
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.



I2 Konfiguration Video

Diese Funktion dient zur Helligkeits-, Kontrast- und Farbregelung des Monitors der Pförtnerzentrale.

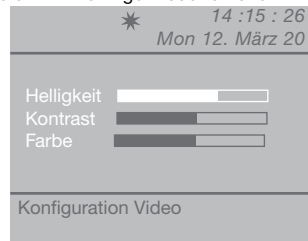
- Für den Schnellzugriff auf die Konfiguration Video die Taste **MENÜ** + Taste **3** drücken oder die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Video** wählen und die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die gewünschte Videoeinstellung (Helligkeit, Kontrast, Farbe) wählen und den Wert mit den Tasten $\triangleleft\triangleright$ verringern oder erhöhen



- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen

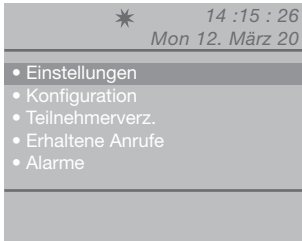
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

I3 Konfiguration Audio

Mit dieser Funktion lässt sich die Mikrofon- und Lautsprecher-Lautstärke der Pfortnerzentrale zu den Innensprechstellen und zur Außensprechstelle regulieren.

HINWEIS: Zum Ändern der Lautstärken muss die Pfortnerzentrale in Kommunikation mit der Innen- oder Außensprechstelle sein.

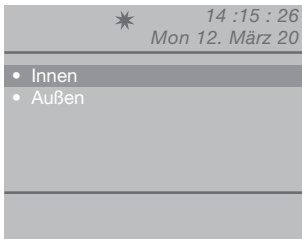
- Für den Schnellzugriff auf die Audioeinstellungen die Taste **MENÜ** + Taste **4 (Außen)** Taste **5 (Innen)** drücken oder die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



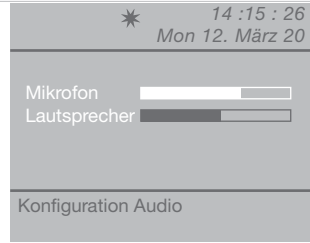
- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Audio** wählen und die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die gewünschte Audioeinstellung (Innen und/oder Außen) wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die gewünschte Audioeinstellung (Mikrofon und/oder Lautsprecher) wählen und den Wert mit den Tasten $\triangleleft\triangleright$ verringern oder erhöhen

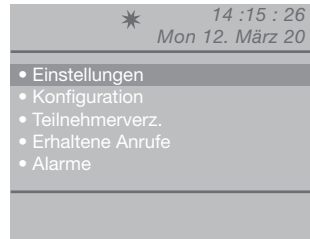


- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
 - mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

I4 Rufton-Einstellungen

Mit dieser Funktion wird die Melodie für eingehende Rufe von den Innen- und Außensprechstellen und für Alarmrufe eingestellt; zudem lassen sich die Tastentöne aktivieren bzw. deaktivieren.

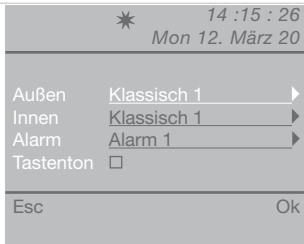
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Ruftöne** wählen und die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die gewünschte Ruftoneinstellung wählen (Außen, Innen, Alarm oder Tastenton)

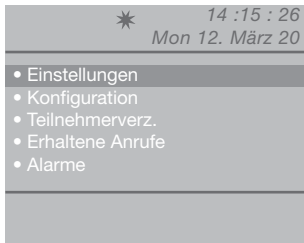


- die Melodie mit den Tasten \triangleleft \triangleright wählen
Die Funktion Tastenton mit der Taste \triangleright aktivieren.
Mit \triangleleft deaktivieren;

- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

I5 Datum ändern

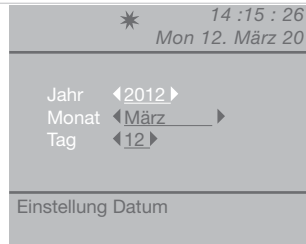
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten ∇ \triangle das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ∇ \triangle das Menü **Datum** wählen und die Taste **OK** drücken



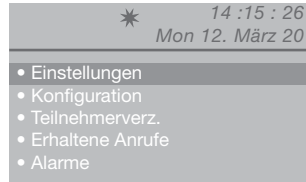
- mit den Tasten ∇ \triangle die gewünschte Einstellung (Jahr, Monat, Tag) wählen und den Wert mit den Tasten \triangleleft \triangleright ändern



- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

I6 Uhrzeit ändern

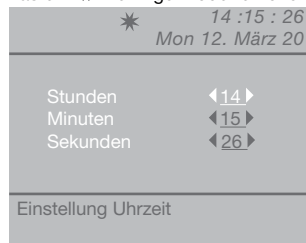
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten ∇ \triangle das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ∇ \triangle das Menü **Uhrzeit** wählen und die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ∇ \triangle die gewünschte Einstellung (Stunden, Minuten, Sekunden) wählen und den Wert mit den Tasten \triangleleft \triangleright verringern oder erhöhen

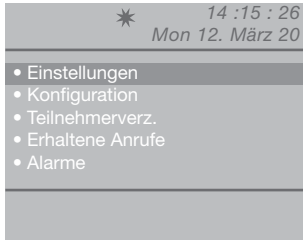


- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

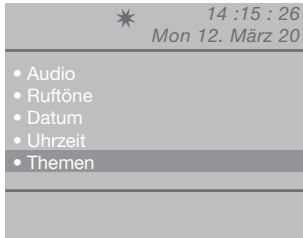
17 Themen-Einstellungen

Mit dieser Funktion lassen sich die Farben der Menüseiten ändern.

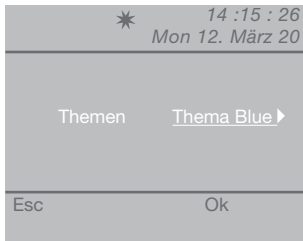
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Themen** wählen und die Taste **OK** drücken



- das gewünschte Thema über die Tasten $\triangleleft\triangleright$ auswählen

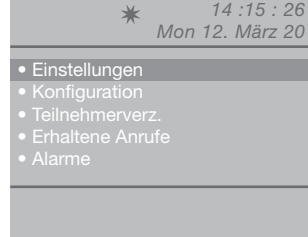


- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
 - mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

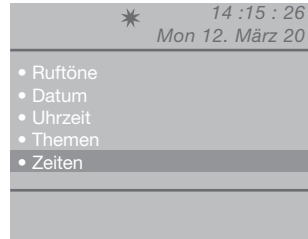
18 Einstellung der Zeiten

Mit dieser Funktion werden die Zeiten für die Sprechverbindung, Warten auf Reset, Standby, Relaisbetätigung und Rufwiederholung eingestellt.

- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Zeiten** wählen und die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ die gewünschte Einstellung (Sprechverbindung, Warten auf Reset, Standby, Relaisbetätigung, Rufwiederholung) wählen und den Wert mit den Tasten $\triangleleft\triangleright$ verringern oder erhöhen. Um die Werte schneller zu scrollen, die Taste \triangleleft oder \triangleright gedrückt halten.

- Sprechverbindung - Werte: 10"-180" max.
- Wartezeit Reset - Werte: 1"-10" max.
- Standby - Werte: 10"-120" max.
- Relaisbetätigung - Werte: 1"- 20"max
- Rufwiederholung - Werte: 1"- 30"max



- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
 - mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

I9 Einstellung des Tag-Modus

Bei der Definition eines Wochenprogramms ist für jeden Tag eine der folgenden 3 Betriebsarten verfügbar:

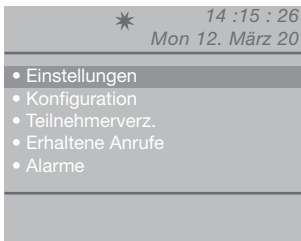
- **AUTO:** Die Anlage schaltet zu den programmierten Uhrzeiten zwischen TAG- und NACHT-Modus um.
- **NACHT:** Die Anlage ist während des gesamten Tags in diesen Modus geschaltet.
- **TAG:** Die Anlage ist während des gesamten Tags in diesen Modus geschaltet.

Wenn die Anlage auf „Auto“ eingestellt ist, schaltet der Betriebsmodus im Laufe des Tages zu den programmierten Uhrzeiten um, abhängig von der Programmierung, vgl. Abs. „I10 - Einstellung der automatischen Umschaltung“.

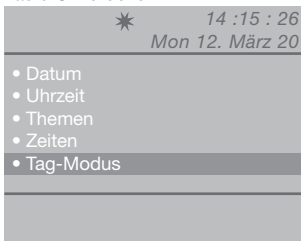
Mit der Taste \star wird die Funktion deaktiviert.

Aktivieren der Funktion:

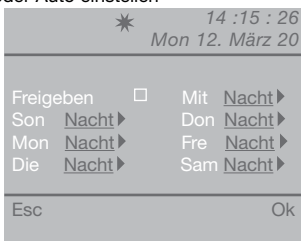
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Tag-Modus** wählen und die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ den einzustellenden Tag wählen und mit den Tasten $\leftarrow\rightarrow$ den Modus Tag, Nacht oder Auto einstellen



- Nach Abschluss der Programmierung jedes Wochentags die Option **Freigeben** wählen und die gesamte Programmierung mit der Taste \leftarrow aktivieren, zum Deaktivieren \leftarrow

- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

I10 Einstellung der automatischen Umschaltung

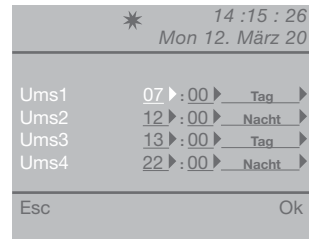
Die Anlage kann darauf eingestellt werden, dass der Wechsel vom TAG- zum NACHT-Modus selbsttätig zu bestimmten, vom Benutzer programmierbaren Uhrzeiten erfolgt. Es können MAX. 4 Uhrzeiten eingestellt werden und für jede muss der Umschaltmodus (Tag oder Nacht) eingestellt werden.

Beispiel:

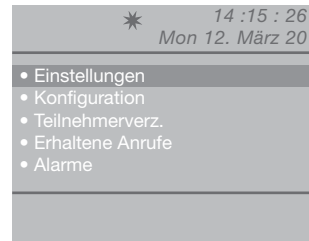
An der Pfortnerzentrale sollen folgende Parameter eingestellt werden:

07:00 -12:00 Funktionsweise TAG

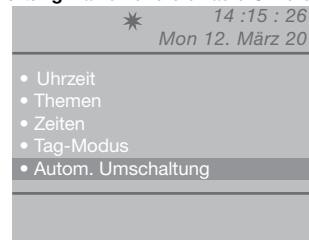
13:00 - 22:00 Funktionsweise TAG



- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Autom. Umschaltung** wählen und die Taste **OK** drücken



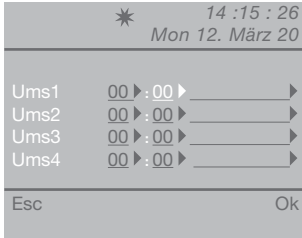
- der Cursor stellt sich automatisch auf den kleinsten Stundenwert für die Umschaltung 1; den Wert mit den Tasten ◀▷ verringern oder erhöhen.
Der Wert kann zwischen 00 und 23 eingestellt werden.

Um die Werte schneller zu scrollen, die Taste ◀ oder ▷ gedrückt halten.

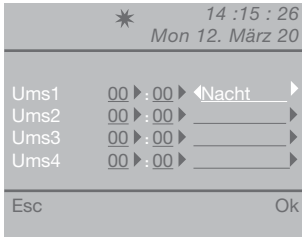
- den Minutenwert für die Umschaltung 1 mit der Taste ▽ wählen, den Wert mit den Tasten ◀▷ verringern oder erhöhen.

Der Wert kann zwischen 00 und 59 eingestellt werden.

Um die Werte schneller zu scrollen, die Taste ◀ oder ▷ gedrückt halten.



- den letzten Eintrag der Umschaltung 1 mit der Taste ▽ wählen, den Modus (Tag, Nacht) mit den Tasten ◀▷ einstellen



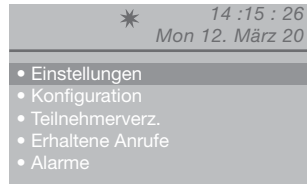
- nach dem obigen Verfahren alle erforderlichen Umschaltungen einstellen

- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen

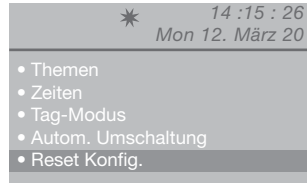
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

I11 Reset Konfig.

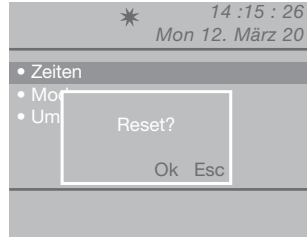
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten ▽△ das Menü **Einstellungen** wählen, die Taste **OK** drücken



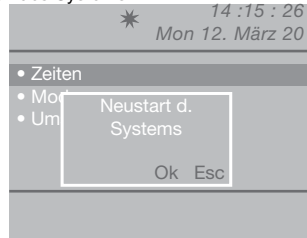
- mit den Tasten ▽△ das Menü **Reset Konfig.** Wählen und die Taste **OK** drücken



- es erscheint eine Seite, auf der gefragt wird, ob die Einstellungen zurückgesetzt werden sollen; mit **OK** bestätigen oder das Reset-Verfahren mit der Taste **ESC** rückgängig machen



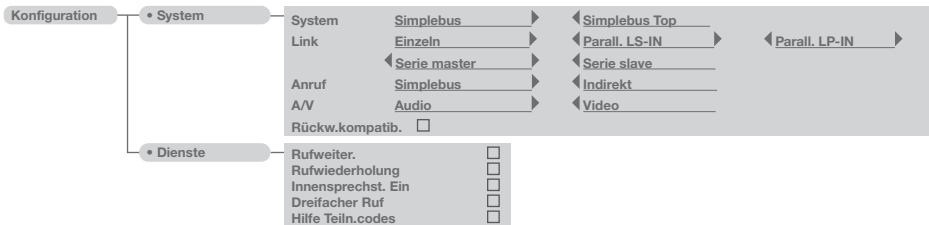
-wird **OK** gedrückt, erscheint die Seite für den Neustart des Systems



- den Systemneustart mit der Taste **OK** bestätigen oder mit der Taste **ESC** rückgängig machen

- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

Konfigurationen - Installateur



Dieses Kapitel richtet sich an Fachleute, welche die Pflörtnerzentrale nach der Installation mit Hilfe der Benutzerführung der Menüs und Untermenüs auf dem Display programmieren.

C1 - Typ Pflörtnerzentrale (Simplebus Top-Modus)

Die Pflörtnerzentrale kann als Haupt oder Zusatzzentrale konfiguriert werden.

- **Simplebus** einstellen, wenn die Pflörtnerzentrale als Zusatzzentrale verwendet wird, am Ausgang der Klemmen LM-LM der Signalweichen Art. 1424 (Simplebus TOP-Anlage); bzw. bei Verwendung der Pflörtnerzentrale in Simplebus-Anlagen mit Signalweichen Art. 1224A oder in einer Anlage mit Einzel-Steigleitung ohne Signalweichen.

ACHTUNG! Die Zusatzzentrale kann nicht als parallelgeschaltete Pflörtnerzentrale konfiguriert werden.

- **Simplebus Top** einstellen, wenn die Pflörtnerzentrale als Hauptzentrale einer Simplebus Top-Anlage verwendet wird, also im Anlagenabschnitt vor den Signalweichen Art. 1424 installiert ist, welche die Zonen/Steigleitungen definieren.

Die Zusatz- oder Haupt-Pflörtnerzentrale muss dann konfiguriert werden als:

- 1- EINZELN
- 2- PARALLEL
- 3- REIHE.

1- Die Option **Einzeln** wählen, wenn nur eine Pflörtnerzentrale in der Anlage vorhanden ist oder nur eine Zentrale eine bestimmte Steigleitung bedient.

2- Wird eine Steigleitung von 2 Haupt- oder Zusatz-Pflörtnerzentralen bedient, so impliziert die **parallele** Konfiguration, dass beide Pflörtnerzentralen im gleichen Betriebsmodus arbeiten.

Sobald eine der beiden einen Ruf annimmt, kann die andere nicht mehr denselben Vorgang ausführen.

Die Ein- oder Ausschaltung einer der zwei Zentralen bewirkt die automatische Aus- bzw. Einschaltung

der anderen Zentrale.

Als **Parall. LS-IN** wird die Pflörtnerzentrale eingestellt, die unter der Leitung LS-LS der Signalweiche Art. 1424 angeschlossen ist; als **Parall. LP-IN** wird die Pflörtnerzentrale eingestellt, die unter der Leitung LPin-LPin der Signalweiche Art. 1424 angeschlossen ist.

Bei einer Pflörtnerzentrale in Parallelbetrieb sind die Funktionen Umschaltung auf NACHT und TAG/NACHT-AUTOMATIK nicht verfügbar (siehe „I9-Einstellung Tag-Modus“).

Auf der Hauptseite beider Pflörtnerzentralen müssen der Buchstabe **P** - Konfiguration der Pflörtnerzentrale in Parallelschaltung - und das dauerleuchtende Symbol angezeigt werden.

3- Wird eine Steigleitung von 2 Haupt- oder Zusatz-Pflörtnerzentralen bedient, so impliziert die Konfiguration **Serie**, dass jeweils nur eine der beiden Zentralen

(**Serie master**) arbeiten kann, während die andere deaktiviert ist (**Serie slave**).

Die Umschaltung einer Pflörtnerzentrale von Master auf Slave bzw. umgekehrt ist im Abschnitt „U11 Aktivierung und Deaktivierung der Haupt-Pflörtnerzentralen“ beschrieben.

Auf der Hauptseite beider Pflörtnerzentralen müssen der Buchstabe **S** - Konfiguration der Pflörtnerzentrale in Reihenschaltung - und das dauerleuchtende Symbol angezeigt werden.

ACHTUNG!

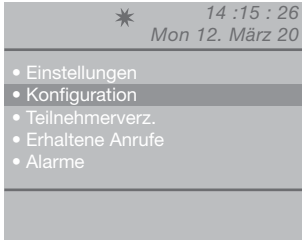
- Falls blinkt, kommunizieren die zwei Pflörtnerzentralen nicht vorschriftsgemäß.

- wird das Symbol ! angezeigt, liegt ein Konfigurationsproblem der 2 Pflörtnerzentralen vor (z.B. beide Serie master oder slave, Parall. LP-IN oder Parall. LS-IN oder eine Serie und die andere Parallel).

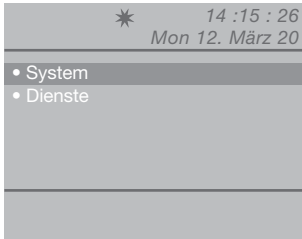
- Für den korrekten Anlagenbetrieb von Simplebus TOP-Anlagen mit Haupt- und Zusatz-Pflörtnerzentralen (mit Signalweichen Art. 1424) muss an allen Zentralen die Einstellung „C5-Rückwärtskompatibilität“aktiviert sein.

C2 Konfiguration einer Haupt- oder Zusatz-Pförtnerzentrale

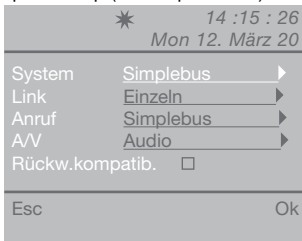
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Konfiguration** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **System** wählen, die Taste **OK** drücken



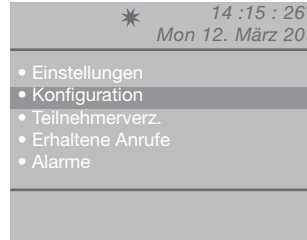
- mit den Tasten $\triangleleft\triangleright$ Simplebus (für Zusatzzentrale) oder Simplebus Top (für Hauptzentrale) wählen



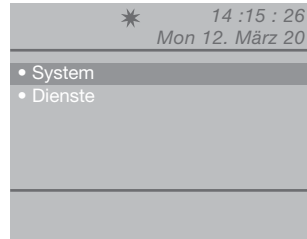
- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
 - mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

C3 Konfiguration einer Pförtnerzentrale als „Einzel“, „Parallel“ oder „Reihe“

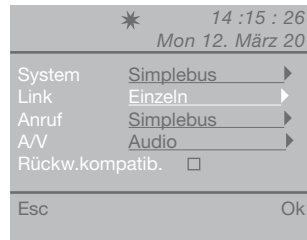
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Konfiguration** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **System** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Link** wählen



- **Einzel, Parall. LS-IN, Parall. LP-IN, Serie master, Serie slave** mit den Tasten $\triangleleft\triangleright$ wählen
 - die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
 - mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

DE

C4 Ruf mit Simplebus- oder indirektem Code

Rufmodus der Pförtnerzentrale aus folgenden 2 Optionen:

1- Simplebus-Ruf (Standardeinstellung): Der Ruf erfolgt durch Eintippen des Codes des jeweiligen Teilnehmers.

- Wenn es sich um eine **Simplebus-Anlage** handelt, wird der Teilnehmer der Türsprechanlage durch ein Feld **Name des Teilnehmers** (optional) und ein **Code-Feld** mit höchstens 3 Ziffern (zwischen 1 und 240) identifiziert.

BEISPIEL: Teilnehmername = Rossi; **Code**015

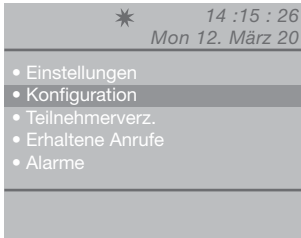
- Im Fall einer **Simplebus TOP-Anlage** werden die Teilnehmer der Türsprechanlage durch die Felder **Name des Teilnehmers** (optional) und ein **Code-Feld** identifiziert, das sich aus zwei Teilen zusammensetzt: Feld **Zone** mit einer höchstens 3-stelligen Zahl (zwischen 1 und 500) und Feld **Teilnehmer** **obligatorisch** mit 3 Ziffern (zwischen 1 und 240).

BEISPIEL: Name des Teilnehmers = Rossi; **Code** = 25 015.

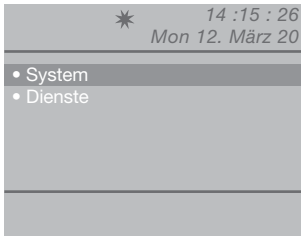
2- Ruf mit indirektem Code: Der Teilnehmer wird durch Eingeben einer maximal 6-stelligen Code-Nummer angerufen. Diese Nummer muss im Teilnehmerverzeichnis enthalten und dem Teilnehmer mit Namen (obligatorisch) und Simplebus-Code (oder Simplebus TOP-Code) zugeordnet sein.

Aktivierung der Funktion:

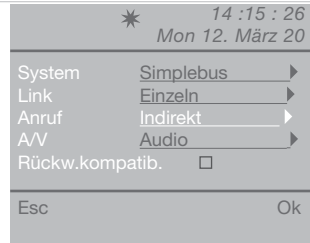
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Konfiguration** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **System** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Anruf** wählen



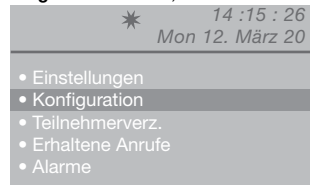
- Simplebus oder Indirekt mit den Tasten $\triangleleft\triangleright$ wählen
- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

C5 Rückwärtskompatibilität

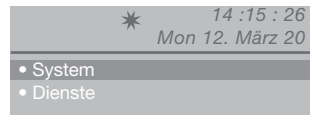
Diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert.

Aktivierung der Funktion:

- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Konfiguration** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **System** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Rückw.kompatib.** wählen



Die Funktion Rückwärtskompatibilität mit der Taste \triangleright aktivieren.

Mit \triangleleft deaktivieren.

- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

C6 Audio- oder Videosprechverbindung

Die Standardeinstellung ist Audiosprechverbindung.

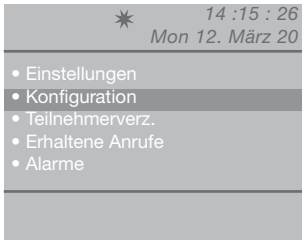
Mit der Funktion Videosprechverbindung ist eine Videoanforderung an eine Innensprechstelle möglich. Der von der Pfortnerzentrale angerufene Monitor schaltet sich ein und ermöglicht beispielsweise die Bildeinschaltung der separaten Kameras in Kombination mit Art. 1259/A oder Art. 1259C.

Bei deaktivierter Rückwärtskompatibilität - Standardeinstellung (siehe C5 - Rückwärtskompatibilität) schaltet sich das Videobild der Innensprechstelle ein, sobald sie von der Pfortnerzentrale angerufen wird.

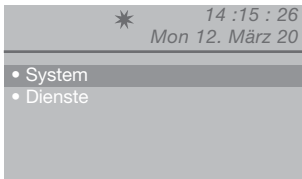
Ist die Rückwärtskompatibilität aktiviert, schaltet sich das Videobild der Innensprechstelle beim Ruf von der Pfortnerzentrale ein, wenn die Sprechverbindung aufgenommen wird.

Zur Aktivierung der Audio- oder Videosprechverbindung:

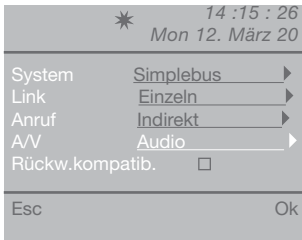
- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Konfiguration** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **System** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **A/V** wählen, die Taste **OK** drücken



- **Audio** oder **Video** mit den Tasten $\triangleleft\triangleright$ wählen
- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen
- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

C7 Konfiguration Dienste

Rufweiter:

Funktion nicht verfügbar.

Rufwiederholung:

Die Zeit für die Kontaktschließung kann zwischen 1 und 30 Sekunden eingestellt werden (siehe „18 - Zeiteinstellungen“).

Innensprechstellen Ein:

Diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert.

ACHTUNG!

Diese Funktion ist nur für einfache Simplebus-Anlagen (nicht Version TOP) verfügbar, außerdem muss Art. 1259 zum Weiterschalten des Bildes der separaten Kameras installiert sein.

Mit dieser Funktion lässt sich die Selbsteinschaltung aktivieren bzw. deaktivieren, die von den Innensprechstellen an die Pfortnerzentrale im TAG-Modus übertragen wird.

Dreifacher Ruf:

Diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert.

Mit dieser Funktion kann man den dreifachen Ruf von der Pfortnerzentrale zu den Innensprechstellen aktivieren bzw. deaktivieren.

In diesem Fall wird 3 Mal nacheinander angerufen (im Fall der Videosprechverbindung: die ersten 2 Rufe als Audiosprechverbindung, der 3. als Videosprechverbindung).

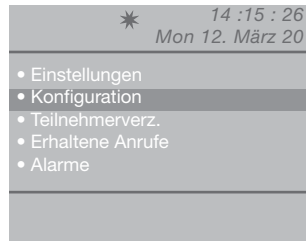
Hilfe Teilnehmercodes:

Diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert.

Hiermit lassen sich die Simplebus-Codes der Steigleitung erweitern.

Zur Aktivierung der Dienste:

- die Taste **MENÜ** drücken und mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Konfiguration** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten $\nabla\Delta$ das Menü **Dienste** wählen, die Taste **OK** drücken



- mit den Tasten ▽△ den zu aktivierenden Dienst wählen (Rufwiederholung, Innensprechst. Ein, dreifacher Ruf, Hilfe Teiln.codes).

ACHTUNG! Die Funktion Rufweiterleitung ist nicht verfügbar

Die Funktion mit der Taste ▷ aktivieren.

Mit ◀ deaktivieren.

* 14:15:26	
Mon 12. März 20	
Rufweiter.	<input type="checkbox"/>
Rufwiederholung	<input type="checkbox"/>
Innensprechst. Ein	<input type="checkbox"/>
Dreifacher Ruf	<input type="checkbox"/>
Hilfe Teiln.codes	<input type="checkbox"/>
Esc	Ok

- die Taste **OK** drücken, um die Eingabe zu bestätigen

- mehrfach die Taste **ESC** drücken, um zur Hauptseite zurückzugehen.

Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y fabricado con la finalidad de utilizarse en la realización de instalaciones de comunicación audio y vídeo, tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales/las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario: seguir con atención las indicaciones de los manuales y las instrucciones; garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales/las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos y por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- **Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos y de incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual/las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual/las instrucciones.

Directivas/normas

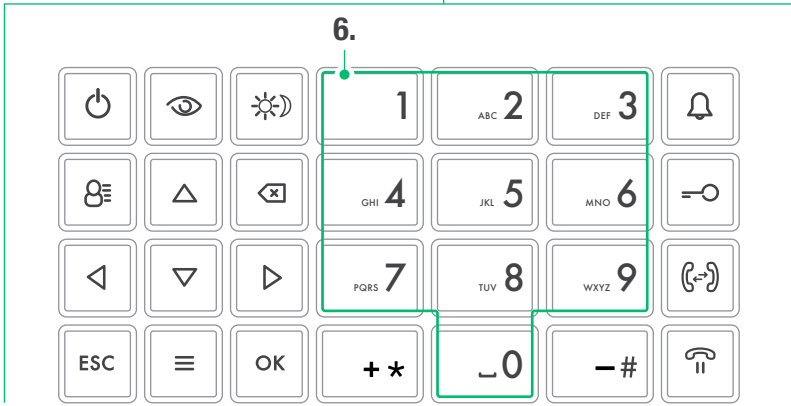
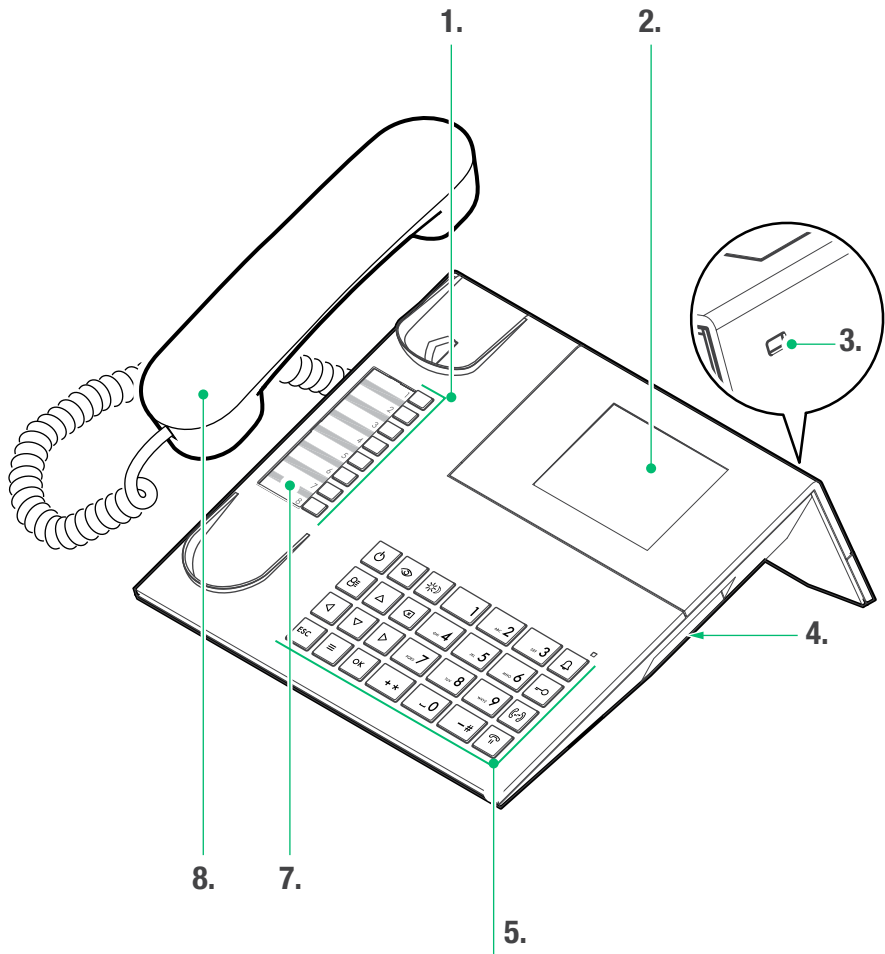
- El fabricante, **Comelit Group S.p.A.**, declara que el tipo de aparato art. 1998NV es conforme con la Directiva 2014/30/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet: pro.comelitgroup.com/es-es/producto/1998NV
- Este producto entra en el ámbito de aplicación de la Directiva 2012/19/UE relativa a la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El dispositivo no debe eliminarse como residuo urbano sin clasificar, ya que está compuesto de diferentes materiales que pueden reciclarse en instalaciones adecuadas. Consultar con la autoridad municipal sobre la ubicación de los puntos de recogida selectiva adecuados para llevar el producto para su clasificación y posterior reciclaje. El producto no es potencialmente peligroso para la salud humana ni para el medioambiente, ya que no contiene sustancias nocivas según la Directiva 2011/65/UE (RoHS), pero si se abandona en el medioambiente puede tener efectos negativos en el ecosistema. Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez. Se aconseja no utilizar el producto para fines diferentes a los indicados, ya que, si se usa de forma incorrecta, existe el peligro de descarga eléctrica.



Este símbolo, en la etiqueta del aparato, indica que es conforme a la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. El abandono del equipo en el medioambiente o su uso incorrecto pueden ser sancionados según la ley.

Índice

Descripción	69	U15 Cómo buscar un nombre en la agenda.....	81
Dispositivo (véase pág. 68)	69	U16 Cómo añadir un nombre en la agenda.....	81
Teclado	69	U17 Cómo borrar un nombre de la agenda.....	82
Teclado alfanumérico	69	U18 Cómo modificar un nombre de la agenda.....	83
Conexiones	70	U19 Borrado de la agenda.....	83
Descripción de la regleta de conexiones.....	70	U20 Info agenda.....	84
Características técnicas	71	U21 Grabación de números breves.....	84
Interfaz y modo de navegación	72	Llamadas recibidas	85
Descripción de la interfaz	72	U22 Visualización de las llamadas recibidas.....	85
Estado de la instalación.....	72	U23 Borrado de la lista de llamadas recibidas.....	85
Notificaciones.....	72	Alarmas	86
Navegación por el menú	72	U24 Visualización de las alarmas.....	86
Uso	73	U25 Borrado de la lista de alarmas recibidas.....	86
U1 Cómo responder a una llamada desde una unidad interna.....	73	Configuraciones	87
U2 Cómo responder a una llamada desde una unidad externa.....	73	I1 Modifica idioma.....	88
U3 Cómo llamar a una unidad interna.....	74	I2 Imposiciones vídeo.....	88
U4 Cómo transferir una llamada desde una unidad externa hacia una unidad interna.....	75	I3 Imposiciones audio.....	89
U5 Cómo poner en comunicación 2 unidades internas (función intercomunicante).....	75	I4 Configuraciones de los sonidos.....	89
U6 Cómo llamar a una unidad interna presente en la cola de llamadas recibidas.....	76	I5 Modificación de la fecha.....	90
U7 Cómo llamar a una centralita secundaria desde la centralita principal.....	77	I6 Modificación de la hora.....	90
U8 Cómo llamar a una centralita principal desde una centralita secundaria.....	78	I7 Configuración del tema.....	91
U9 Cómo responder a una llamada desde una centralita secundaria hacia una centralita principal.....	78	I8 Regulación de los tiempos.....	91
U10 Cómo responder a una llamada desde una centralita principal hacia una centralita secundaria.....	78	I9 Configuración de la modalidad diaria.....	92
U11 Cómo activar o desactivar las centralitas principales.....	79	I10 Configuración de la conmut. automática.....	92
U12 Cómo utilizar el abrepuestas.....	79	I11 Reset configuraciones.....	93
U13 Cómo activar un relé suplementario.....	80	Funcionamiento instalador	94
Agenda	81	C1 Tipo de centralita (modalidad Simplebus Top).....	94
U14 Cómo utilizar la agenda.....	81	C2 Cómo configurar una centralita principal o secundaria.....	95
		C3 Cómo configurar una centralita como única, en paralelo o en serie.....	95
		C4 Llamada mediante código Simplebus o indirecto.....	96
		C5 Retrocompatibilidad.....	96
		C6 Llamada audio o vídeo.....	97
		C7 Configuración de los servicios.....	97
		Esquemas de conexión	133



Descripción

Centralita audio/vídeo de conserjería en versión de sobremesa para sistema Simplebus 1 con teclado con microinterruptores y pantalla alfanumérica de 32 caracteres. Microteléfono ergonómico con enganche a la base de apoyo facilitado por elementos imantados ocultos. Permite visualizar el código y el nombre del usuario por llamar y del aparato que llama, y mantiene en la memoria las llamadas perdidas. Gestiona la modalidad Día/Noche y el servicio de llamada intercomunicante usuario/usuario. Permite gestionar las señalizaciones de alarma procedentes de los usuarios. Es posible memorizar hasta 4000 usuarios. Dotado de cable desmontable con módulo de conexión. Alimentación 24 Vca con art. 1195.

Las funciones principales de la centralita son:

- llamar a una unidad interna
- recibir llamadas de las unidades externas y transferirlas a las unidades internas si así se desea
- recibir llamadas normales o de alarma de las unidades internas
- mandar la electrocerradura de la unidad externa
- activar un relé













La centralita de conserjería también prevé:

- la gestión de la modalidad DÍA/NOCHE para habilitar las funciones de la centralita solo en determinadas franjas horarias, programables por el usuario;
- una COLA DE LLAMADAS en la cual se memorizan las llamadas procedentes de las unidades internas que no se han podido atender;
- una AGENDA que, una vez programada, permite identificar fácilmente el aparato que llama.

Dispositivo (véase pág. 68)

1. Números breves
2. Pantalla de visualización de los mensajes
3. Entrada Mini USB para conectar un ordenador
4. Mando de regulación del volumen de llamada
5. Teclado
6. Teclado alfanumérico
7. Tarjetero personalizable
8. Microteléfono


Teclado

	ON/OFF Encendido y apagado (mantenerla pulsada por 2 segundos)
	Tecla para activar el autoencendido
	Tecla para activar la modalidad DÍA o NOCHE
	Tecla de la agenda
	Teclas de desplazamiento del menú
	Teclas de desplazamiento de las opciones de menú
	Tecla para cancelar una llamada o borrar los datos insertados
ESC	Tecla de salida de los menús
	Tecla MENÚ
OK	Tecla de confirmación
	Tecla para enviar la llamada
	Tecla abrepuertas
	Tecla para transferir la llamada
	Tecla para poner en espera una llamada
- #	Tecla para llamar la centralita Simplebus Top desde la centralita Simplebus
+ *	Tecla para activar un relé adicional

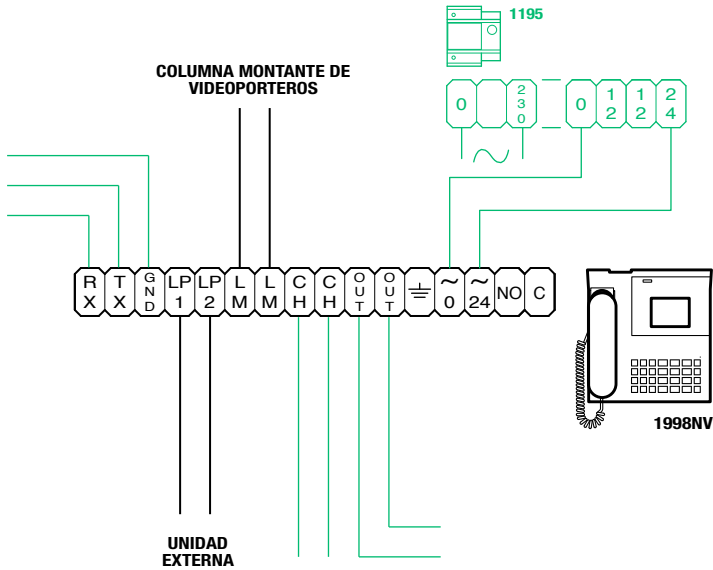
Teclado alfanumérico

Para algunas funciones, el teclado permite teclear números y letras para lo cual hay que ir pulsando la tecla hasta encontrar el número o la letra deseados. Por ejemplo, al pulsar la tecla 2, en la pantalla se visualiza en sucesión a, b, c, A, B, C y 2.

1	tecla para introducir los símbolos .,:;!()
- #	tecla para introducir un guion -
+ *	tecla para introducir el símbolo +
_ 0	tecla para introducir un espacio entre los caracteres

- ▶ Pulsar **OK** para confirmar los datos introducidos.
- ▶ Pulsar  para borrar los datos introducidos.

Conexiones



Descripción de la regleta de conexiones

RX TX GND	Serial RS232 que se debe conectar a la centralita remota en las instalaciones con varias centralitas en serie o en paralelo
LP1 LP2	Línea de entrada de datos de la unidad externa
LM LM	Línea de datos hacia las columnas montantes
CH CH	Contacto libre para "Repetición llamada" o "Habilitación monitor externo"
OUT OUT	Salida C NO para el mando del módulo cámara separada
	Puesta a tierra
0 ~	Alimentación 0 Vca
24 ~	Alimentación 24 Vca
NO C	Contacto normalmente abierto para la función "SÍGUEME" (Follow me, función no disponible)

Características técnicas

DATOS GENERALES

Altura del producto (mm)	110
Anchura del producto (mm)	225
Profundidad del producto (mm)	225
Peso (g)	1500
Color del producto	Negro
Material	ABS
Montaje con base de sobremesa	Sí

SISTEMAS COMPATIBLES

Audio/vídeo Simplebus 2 con alimentador art. 4888C

CARACTERÍSTICAS DE LA PANTALLA

Tipo de pantalla	LCD, gráfica
Tamaño (pulgadas) (")	3,5
Resolución (píxeles)	320x240
Pantalla OSD	Sí

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Tipo de alimentación	Alimentación externa
Consumo máximo (W)	5

CARACTERÍSTICAS DEL HARDWARE

Tipo de llamada	Pulsadores
Número de pulsadores (n.º)	28
Número de salidas (n.º)	2

CARACTERÍSTICAS DEL SOFTWARE/FIRMWARE

Número de códigos de usuario (n.º)	4000
N.º de usuarios memorizables (n.º)	4000

CONECTIVIDAD

Tipo de conexiones/puertos	1xUSB 2.0, 1xRS232
-----------------------------------	--------------------

REGULACIONES

Volumen del altavoz	Sí
Volumen del micrófono	Sí

CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES Y DE CONFORMIDAD

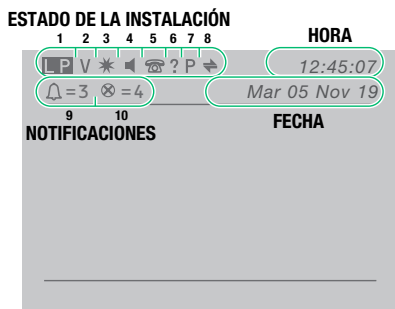
Humedad de funcionamiento (HR máx. - %)	Entre 25 y 75
Temperatura de funcionamiento (°C)	Entre -5 y 40
Clase ambiental	III
Conformidad y certificaciones	RoHS II - 2011/65/UE (EN 50581:2012), EMC 2014/30/UE (EN 61000-6-1:2007 y EN 61000-6-3:2007+A1:2011)

FUNCIONES PRINCIPALES

Abrepuertas	Sí
Autoencendido	Sí
Función alarma	Sí
Función Control del actuador	Sí
Función intercomunicante	Sí
Función pulsador abrepuertas	Sí

Interfaz y modo de navegación

Descripción de la interfaz



Estado de la instalación

1	LM	LM <i>parpadeante</i> indica un cortocircuito en la línea de la columna montante; también se produce una señal acústica. La centralita no admite ninguna llamada o transferencia de llamada hacia las unidades internas; en cambio, gestiona normalmente todas las llamadas procedentes de la unidad externa
	LP	LP <i>parpadeante</i> indica que la unidad externa no está conectada
2	A	Modalidad AUDIO activada
	V	Modalidad VÍDEO activada
3	☼	Modalidad DÍA activada
	☾	Modalidad NOCHE activada
4	🔊	Audio activado
5	📞	Función "Sígueme" activa (función no disponible)
6	?	La centralita todavía no ha detectado la centralita remota
	!	Configuración de 2 centralitas NO compatible
7	P	Indica que la centralita está configurada en paralelo
	S	Indica que la centralita está configurada en serie
8	↔	<i>Fijo</i> indica que la línea serial funciona correctamente
	↔	<i>Parpadeante</i> indica que la línea serial no funciona correctamente

Notificaciones

9	🔔	Parpadeante indica el número de llamadas no atendidas en modalidad DÍA y NOCHE
10	🔔	parpadeante indica el número de alarmas recibidas y no atendidas

Navegación por el menú

- Pulsar **≡** para entrar en el menú de programación.
- Pulsar **△** **▽** para desplazar el menú.
- Pulsar **◀** **▶** para desplazar el cursor y modificar los datos insertados.
- Pulsar **OK** para confirmar la selección visualiza o la introducción de los datos.
- Pulsar **✖** para borrar los datos introducidos.
- Pulsar **ESC** para anular la selección o salir del menú de programación.

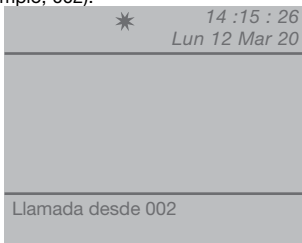
Uso

Las siguientes funciones son las típicas de la centralita y de su modo de funcionar, y todas son accesibles desde los correspondientes menús.

U1 Cómo responder a una llamada desde una unidad interna

Cuando la centralita recibe una llamada desde una unidad interna:

- se visualiza el nombre de la unidad interna desde la cual llega la llamada si dicho nombre está en la agenda (véase "U16 Cómo añadir un nombre a la agenda") o bien la dirección del aparato que llama (por ejemplo, 002).



- para **responder** a la llamada procedente de la unidad interna, hay que descolgar el microteléfono en un plazo de 30 segundos;




- la centralita entra en comunicación con la unidad interna y la conversación puede durar, como máximo, el tiempo de audio configurado en la centralita principal (**MENÚ/Configuraciones/Tiempos/Audio** - mín. 10 s y máx. 90 s).



- para terminar la conversación, **colgar** el microteléfono.



- para **rechazar** la llamada, pulsar .

¡ATENCIÓN! Si la centralita está ocupada o el operador está momentáneamente ausente y no puede responder en 30 segundos, la llamada se añade a la cola de llamadas recibidas, véase "U6 Cómo llamar a una unidad interna presente en la cola de llamadas recibidas"

U2 Cómo responder a una llamada desde una unidad externa

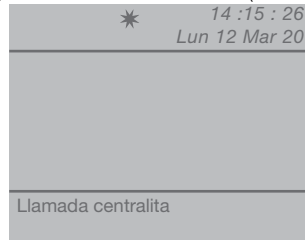
La centralita **tiene que** estar en modalidad DÍA; en modalidad NOCHE solo podrá responder a las llamadas que se le dirijan.

La centralita puede recibir una llamada desde una unidad externa:

- dirigida directamente a una unidad interna; en este caso, se visualiza el NOMBRE del destinatario de la llamada si en la agenda hay un nombre asociado al código llamado (véase "U16 Cómo añadir un nombre a la agenda") o bien la dirección de quien llama (por ejemplo, 002).



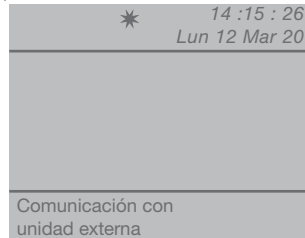
- o dirigida directamente a la centralita (dirección = 240)




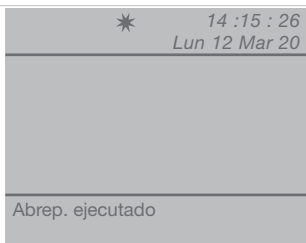
- para **responder** a la llamada procedente de la unidad externa, hay que descolgar el microteléfono;



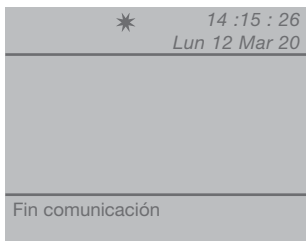
- la centralita entra en comunicación con la unidad externa;




- si se desea, es posible pulsar la tecla  para activar la electrocerradura de la unidad externa; si se activa el abrepuertas, se oyen un tono de confirmación;



- para terminar la conversación, **colgar** el microteléfono.




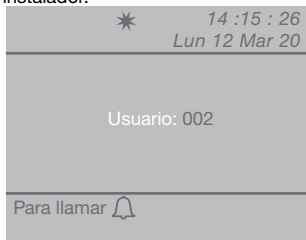
- para **rechazar** la llamada, pulsar .





¡ATENCIÓN! En modalidad **NOCHE** (véase “19 - Configuración de la modalidad diaria”), las llamadas desde la unidad externa dirigidas a una unidad interna se visualizan en la pantalla, pero no pueden ser interceptadas por la centralita.

U3 Cómo llamar a una unidad interna

La centralita puede llamar a una unidad interna de 3 maneras diferentes:

- teclear el número de la unidad interna* y pulsar .
*El número que se ha de marcar depende de la configuración de la centralita véase “C4 - Llamada mediante código Simplebus o indirecto”; contactar con su instalador.

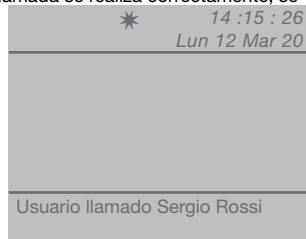


- pulsar  y desplazar los nombres de la agenda con las teclas  , hasta visualizar el nombre deseado y pulsar .

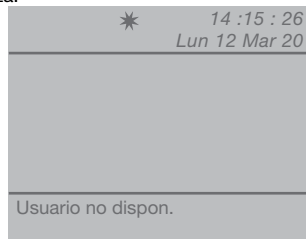


- pulsar el **número breve** correspondiente (por ejemplo, número breve 1= código memorizado “002”, véase “U21 Grabación de números breves”).

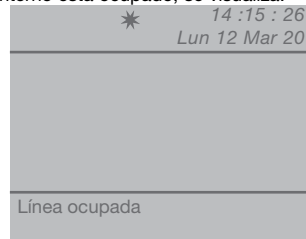
- si la llamada se realiza correctamente, se visualiza:



- si la llamada no se realiza correctamente, se visualiza:



- si el interno está ocupado, se visualiza:

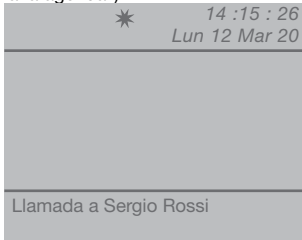


Cuando el **audio se activa en la unidad interna llamada**, la centralita entra en comunicación con dicha unidad; la conversación puede durar, como máximo, el tiempo de audio configurado en la centralita principal (**MENÚ/Configuraciones/ Tiempos/Audio** - mín. 10 s y máx. 90 s).

U4 Cómo transferir una llamada desde una unidad externa hacia una unidad interna

Cuando la centralita recibe una llamada desde una unidad externa dirigida a una unidad interna:

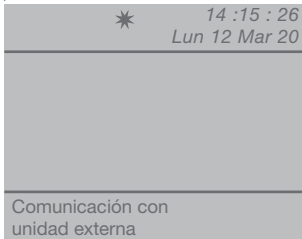
- se visualiza el NOMBRE del destinatario de la llamada si en la agenda hay un nombre asociado al código llamado (véase "U16 Cómo añadir un nombre a la agenda").




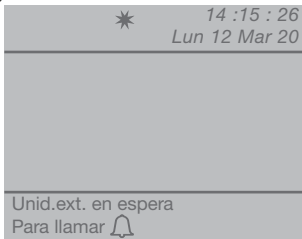
- para **responder** a la llamada procedente de la unidad externa, hay que descolgar el microteléfono en un plazo de 60 segundos;





- la centralita entra en comunicación con la unidad externa y la conversación puede durar 90 s como máximo;




- pulsar la tecla  para poner en espera la unidad externa;

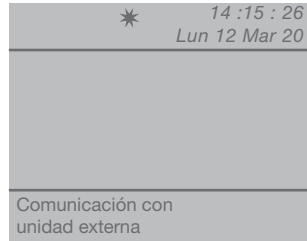


- pulsar  para llamar a la unidad interna

Si la unidad interna **acepta** la conversación, pulsar la tecla  para poner en comunicación la unidad externa con la unidad interna y colgar.

Si la unidad interna **no acepta** la conversación, la unidad externa queda en espera; terminar la

conversación con la unidad interna y descolgar el microteléfono y pulsar la tecla  para restablecer la comunicación con la unidad externa;




- para terminar la conversación, **colgar** el microteléfono.

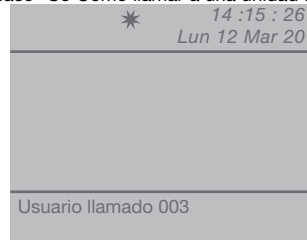


U5 Cómo poner en comunicación 2 unidades internas (función intercomunicante)

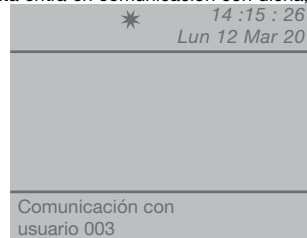
Cuando la centralita está en comunicación con una unidad interna (por ejemplo, 002) que desea hablar con otra unidad interna (por ejemplo, 003):


- poner en espera la unidad interna con la cual se está en comunicación (por ejemplo, 002) pulsando la tecla .

- llamar a la unidad interna deseada (por ejemplo, 003, véase "U3 Cómo llamar a una unidad interna");



Cuando el **audio se activa en la unidad interna**, la centralita entra en comunicación con dicha;




Para transferir la conversación a la unidad interna, pulsar la tecla ; la unidad interna (003) entra en comunicación con la unidad interna (002); la

comunicación puede durar como máximo 2,5 minutos;

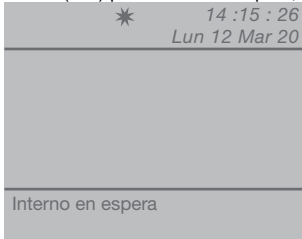



- **colgar** el microteléfono.

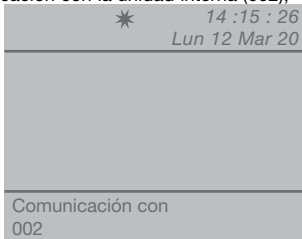
Pulsar  para restablecer una llamada intercomunicante activa por más de un minuto.



Si la unidad interna **no acepta** el reenvío de la conversación o cuando la **instalación está ocupada** o si la **llamada no se realiza correctamente**, la unidad interna (002) permanece en espera;



- terminar la comunicación con la unidad interna (003) y pulsar la tecla  para restablecer la comunicación con la unidad interna (002);



- para terminar la conversación, **colgar** el microteléfono.




¡ATENCIÓN!

Si la unidad externa llama a la centralita durante una llamada intercomunicante entre unidades internas cuya duración es superior a un minuto, esta se corta automáticamente para que la centralita pueda gestionar la llamada entrante.

U6 Cómo llamar a una unidad interna presente en la cola de llamadas recibidas

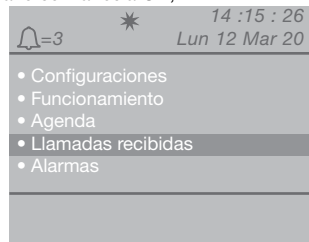
Cuando la centralita recibe una llamada desde una unidad interna y no la gestiona en 30 s, porque el operador está momentáneamente ausente u ocupado en otra conversación, dicha llamada queda memorizada en el menú **Llamadas recibidas**.

La centralita puede memorizar, como máximo 10 llamadas sin atender. La undécima llamada sustituye a la primera.

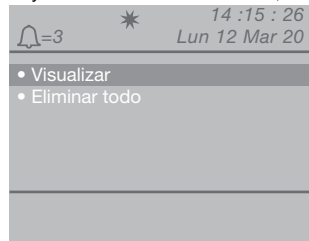
En la pantalla se indica el número de llamadas recibidas (por ejemplo, =3 parpadeante).

Para llamar a las unidades internas presentes en las llamadas recibidas hay que:

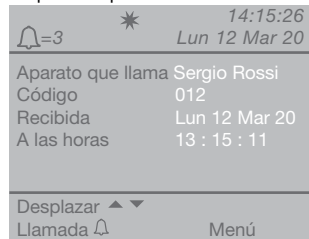
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Llamadas recibidas** y confirmarlo con la tecla **OK**;




- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar la opción **Visualizar** y confirmarla con la tecla **OK**;

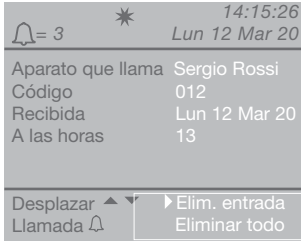


- las llamadas entrantes se visualizarán en orden cronológico a partir de la última recibida; utilizar las teclas $\nabla\Delta$ para desplazar la lista.



- pulsar la tecla  para llamar a la unidad interna visualizada.

- si se pulsa la tecla **MENÚ**, se visualiza una ventana en el ángulo inferior derecho.



- pulsar las teclas **▽△** y para seleccionar si eliminar la notificación visualizada o todas las notificaciones presentes y pulsar la tecla **OK** para confirmarlo
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

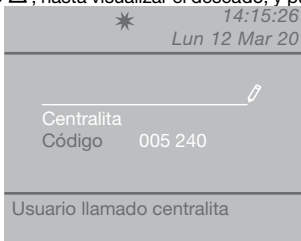
U7 Cómo llamar a una centralita secundaria desde la centralita principal

La centralita principal puede llamar a una centralita secundaria de 3 maneras:

1. teclear el número de la centralita (por ejemplo, 005 240) y pulsar **📞**:

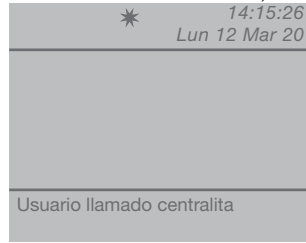


2. desplazar los nombres de la agenda **📅** con las teclas **▽△**, hasta visualizar el deseado, y pulsar **📞**:

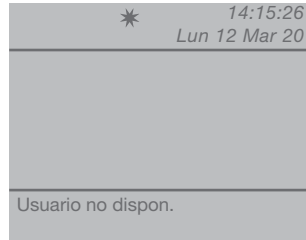


3. pulsar el número breve correspondiente (véase "U21- Grabación de números breves").

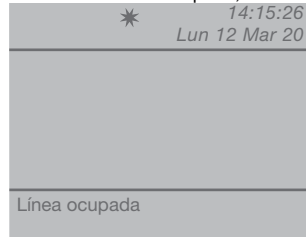
- si la llamada se realiza correctamente, se visualiza:



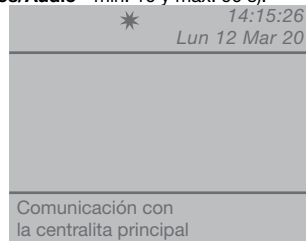
- si la llamada no se realiza correctamente, se visualiza:



- si la unidad interna está ocupada, se visualiza:



Quando en la **centralita llamada se descuelga el microteléfono**, entra en comunicación con la centralita principal y la conversación puede durar, como máximo, el tiempo de audio configurado en la centralita principal (**MENÚ/Configuraciones/Tiempos/Audio** - mín. 10 y máx. 90 s).



- para terminar la conversación, **colgar** el microteléfono.

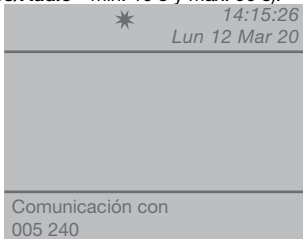


¡ATENCIÓN! La centralita secundaria y la centralita principal que están en comunicación entre sí no pueden transferir llamadas ni ponerlas en espera.

U8 Cómo llamar a una centralita principal desde una centralita secundaria

Para llamar a una centralita principal desde una centralita secundaria, pulsar **— #**.

Cuando en la **centralita principal llamada se descuelga el microteléfono**, entra en comunicación con la centralita secundaria y, la conversación puede durar, como máximo, el tiempo de audio configurado en la centralita principal (**MENÚ/Configuraciones/Tiempos/Audio** - mín. 10 s y máx. 90 s).



- para terminar la conversación, **colgar** el microteléfono.



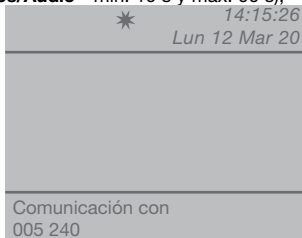
¡ATENCIÓN!

La centralita secundaria y la centralita principal que están en comunicación entre sí no pueden transferir llamadas ni ponerlas en espera.

la centralita secundaria, hay que descolgar el microteléfono;



- la centralita principal entra en comunicación con la centralita secundaria y la conversación puede durar, como máximo, el tiempo de audio configurado en la centralita principal (**MENÚ/Configuraciones/Tiempos/Audio** - mín. 10 s y máx. 90 s);



- para terminar la conversación, **colgar** el microteléfono.



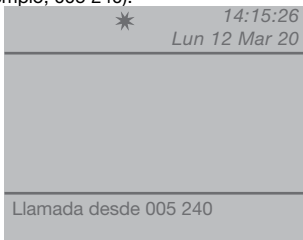
¡ATENCIÓN!

Si la centralita está ocupada o el operador está momentáneamente ausente y no puede responder en 30 segundos, la llamada se añade a la cola de llamadas (véase "U6 Cómo llamar a una unidad interna de la cola de llamadas recibidas").


U9 Cómo responder a una llamada desde una centralita secundaria hacia una centralita principal

Cuando la centralita principal recibe una llamada desde la centralita secundaria:

- se visualiza el NOMBRE de la centralita secundaria desde la cual llega la llamada si dicho nombre está en la agenda (véase "U16 Cómo añadir un nombre a la agenda") o bien la dirección del aparato que llama (por ejemplo, 005 240).

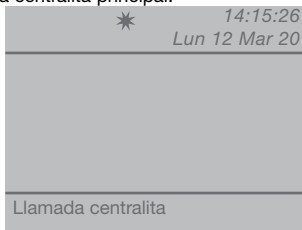


005= indica la "zona"
240= indica el ID genérico de la centralita

- para **rechazar** la llamada, pulsar ;
- para **responder** a la llamada procedente de

U10 Cómo responder a una llamada desde una centralita principal hacia una centralita secundaria

Cuando la centralita secundaria recibe una llamada desde la centralita principal:



- para **responder** a la llamada procedente de la centralita principal, hay que descolgar el microteléfono;



- para terminar la conversación, **colgar** el microteléfono.



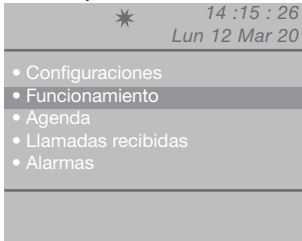
¡ATENCIÓN!

Si la centralita está ocupada o el operador está momentáneamente ausente y no puede responder en 30 segundos, la llamada se añade a la cola de llamadas (véase “U6 Cómo llamar una unidad interna de la cola de llamadas recibidas”).

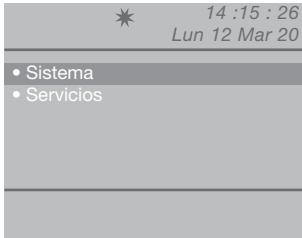
U11 Cómo activar o desactivar las centralitas principales

Si hay 2 centralitas principales configuradas en serie, realizar una de las siguientes operaciones:

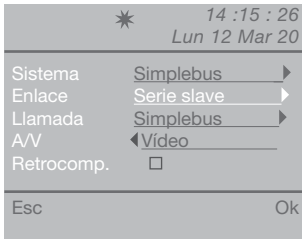
- pulsar la tecla **MENÚ** de la centralita activada y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Funcionamiento** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Sistema** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$ seleccionar el menú **Enlace**;



- seleccionar **Serie slave** con las teclas $\triangleleft\triangleright$ para mantenerlo inactivo.

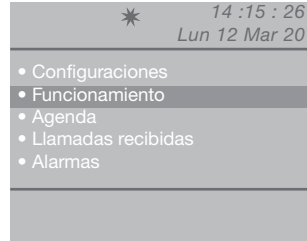
La centralita se apaga y la otra centralita se enciende automáticamente como **Serie master**.

- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;

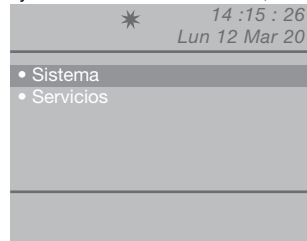
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

o

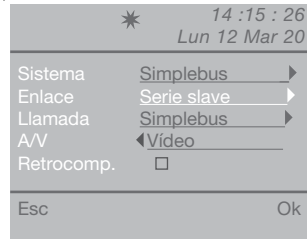
- pulsar la tecla **MENÚ** de la centralita no activada y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Funcionamiento** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Sistema** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$ seleccionar el menú **Enlace**;



- seleccionar **Serie master** con las teclas $\triangleleft\triangleright$ para confirmar que la centralita debe permanecer.

La otra centralita se desactiva automáticamente y pasar a ser **Serie Slave**.

- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;

- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

U12 Cómo utilizar el abrepuertas

Es posible mandar la electrocerradura de la unidad externa pulsando la tecla $\Rightarrow\circ$; si se activa el abrepuertas, se oye un tono de confirmación.

U13 Cómo activar un relé suplementario

(por ejemplo, para activar, de forma independiente y con un comando específico: las luces, los contactos de alarma CCTV, las cancelas de entrada, las entradas sin unidad externa u otros dispositivos)

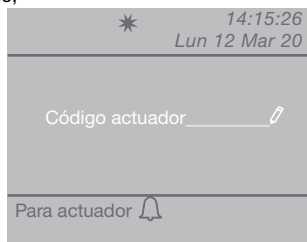
Los actuadores se pueden activar tanto en modalidad reposo como en modalidad conversación hacia la unidad externa.

¡ATENCIÓN!

Para poder disponer de esta función, se requiere una unidad externa principal y los actuadores art. 1256. Para más información, diríjase a su instalador.

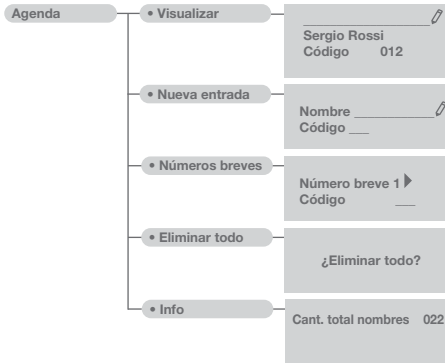
Para activar el actuador:

- pulsar la tecla + ✱. Se solicita que se introduzca el código específico para el tipo de actuador deseado; si no se facilita el código, se activa un actuador genérico;



- para confirmar la activación del actuador, pulsar la tecla 🔔.

Agenda



U14 Cómo utilizar la agenda

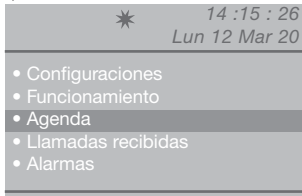
En la agenda se pueden memorizar, como máximo 4000 nombres con un máximo de 13 caracteres alfanuméricos; a cada nombre se le debe asociar un código, que corresponde a la unidad interna deseada.

U15 Cómo buscar un nombre en la agenda

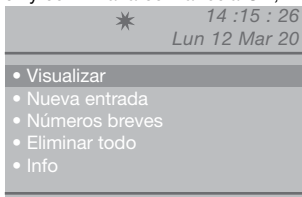
Para visualizar la agenda, pulsar la tecla y desplazar la lista de usuarios con las teclas $\nabla\Delta$; para aumentar la velocidad de desplazamiento, mantener pulsada la tecla. Se visualizan, en serie, el NOMBRE y el CÓDIGO asociado a cada usuario.

O bien

- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Agenda** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar la opción **Visualizar** y confirmarla con la tecla **OK**;



- se visualizarán en orden alfabético los nombres grabados en la agenda; utilizar las teclas $\nabla\Delta$ para desplazar la lista.

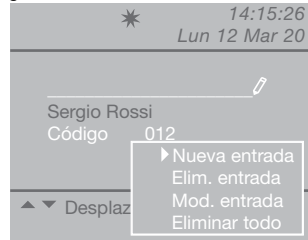
Para desplazar los nombres de manera más rápida, mantener pulsadas las teclas ∇ o Δ .



O bien

- insertar el nombre del usuario completo o en parte; Si hay más de un usuario con la misma inicial, desplazar la lista con las teclas $\nabla\Delta$.

- si se pulsa la tecla **MENÚ**, se visualiza una ventana en el ángulo inferior derecho.



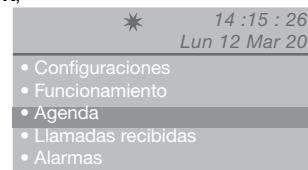
Se puede insertar una nueva entrada, eliminar la entrada seleccionada, modificarla o borrar toda la agenda. Seleccionar la operación deseada con las teclas $\nabla\Delta$ y confirmarla con la tecla **OK**.

- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

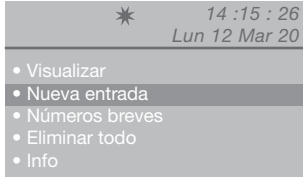
U16 Cómo añadir un nombre en la agenda

Si se desea añadir un nombre a la agenda:

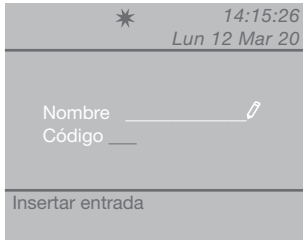
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Agenda** y confirmarlo con la tecla **OK**;



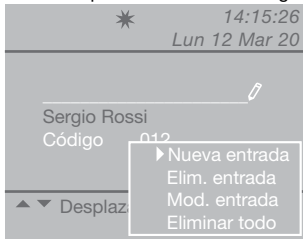
- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar la opción **Nueva entrada** y confirmarla con la tecla **OK**;



- insertar el nuevo nombre utilizando el teclado alfanumérico; pulsar la tecla ∇ e insertar el código mediante el teclado.



- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;



- si se pulsa la tecla **MENÚ**, se visualiza una ventana en el ángulo inferior derecho.

Se puede insertar una nueva entrada, eliminar la entrada seleccionada, modificarla o borrar toda la agenda.

Seleccionar la operación deseada con las teclas $\nabla\Delta$ y confirmarla con la tecla **OK**.

- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

U17 Cómo borrar un nombre de la agenda

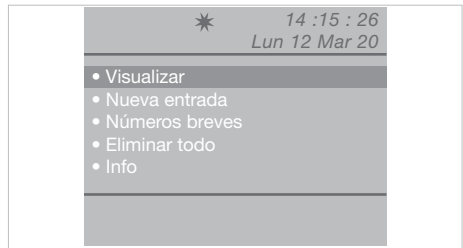
¡ATENCIÓN!

Para borrar toda la agenda, véase “U19 - Borrado de la agenda”.

Si se desea borrar un nombre de la agenda:

- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Agenda** y confirmarlo con la tecla **OK**;

- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar la opción **Visualizar** y confirmarla con la tecla **OK**;



- se visualizarán en orden alfabético los nombres grabados en la agenda; utilizar las teclas $\nabla\Delta$ para desplazar la lista.

Para desplazar los nombres de manera más rápida, mantener pulsadas las teclas ∇ o Δ .

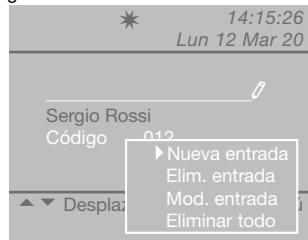


O bien

- insertar el nombre del usuario completo o en parte; Si hay más de un usuario con la misma inicial, desplazar la lista con las teclas ∇ .



- si se pulsa la tecla **MENÚ**, se visualiza una ventana en el ángulo inferior derecho.



- mediante la tecla ∇ , seleccionar la opción **Elim. entrada** y confirmarla con la tecla **OK**;

- para confirmar el borrado, pulsar la tecla **OK**;

- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

- mediante la tecla ∇ , seleccionar la opción **Mod. entrada** y confirmarla con la tecla **OK**;

U18 Cómo modificar un nombre de la agenda

Si se desea modificar un nombre de la agenda:

- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Agenda** y confirmarlo con la tecla **OK**;

- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar la opción **Visualizar** y confirmarla con la tecla **OK**;

- se visualizarán en orden alfabético los nombres grabados en la agenda; utilizar las teclas $\nabla\Delta$ para desplazar la lista.
Para desplazar los nombres de manera más rápida, mantener pulsadas las teclas ∇ o Δ .

O bien

- insertar el nombre del usuario completo o en parte; Si hay más de un usuario con la misma inicial, desplazar la lista con las teclas $\nabla\Delta$.

- si se pulsa la tecla **MENÚ**, se visualiza una ventana en el ángulo inferior derecho.

- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar l opción que se desea modificar (nombre o código).

- pulsar \square para borrar la entrada seleccionada y, mediante el teclado alfanumérico, insertar el nuevo nombre o el código;

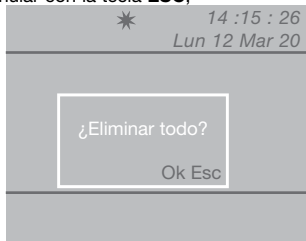
- para confirmar la modificación del nombre, pulsar la tecla **OK**; pulsar la tecla **ESC** para salir.

U19 Borrado de la agenda

- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Agenda** y confirmarlo con la tecla **OK**;

- mediante las teclas $\nabla\Delta$ seleccionar la opción **Eliminar todo** y confirmarla con la tecla **OK**;

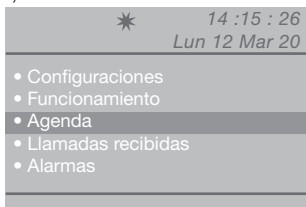
- aparecerá una pantalla en la que se solicita si se desea eliminar toda la agenda; confirmar con la tecla **OK** o anular con la tecla **ESC**;



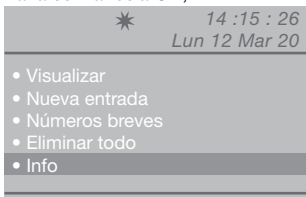
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

U20 Info agenda

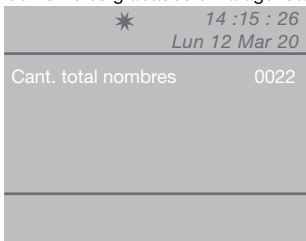
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Agenda** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar la opción **Info** y confirmarla con la tecla **OK**;



- aparecerá una pantalla en la que se indicará el número de nombres grabados en la agenda;

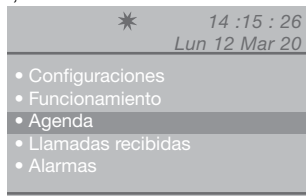


- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

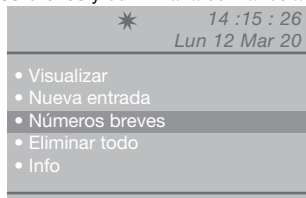
U21 Grabación de números breves

Mediante esta función se pueden grabar, modificar y borrar los números breves.

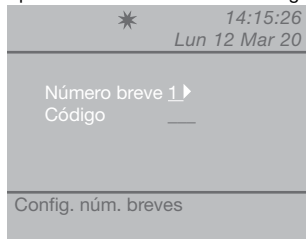
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Agenda** y confirmarlo con la tecla **OK**;



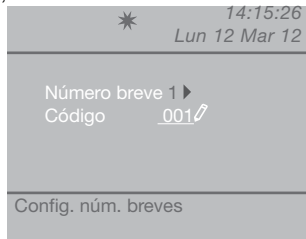
- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar la opción **Números breves** y confirmarla con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\leftarrow\rightarrow$ buscar el número breve (de 1 a 8) al que se le debe combinar un código;



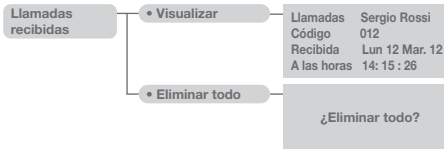
- pulsar la tecla ∇ e insertar el código mediante el teclado;



- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;

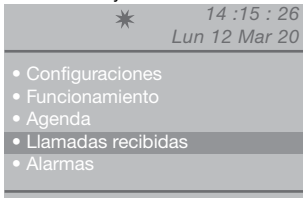
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

Llamadas recibidas

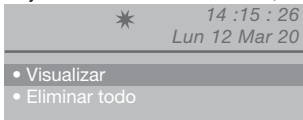


U22 Visualización de las llamadas recibidas

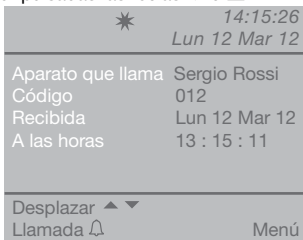
- Para acceder rápidamente a la página de visualización de las llamadas recibidas, pulsar la tecla **MENÚ** + tecla **2** o bien pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Llamadas recibidas** y confirmarlo con la tecla **OK**;



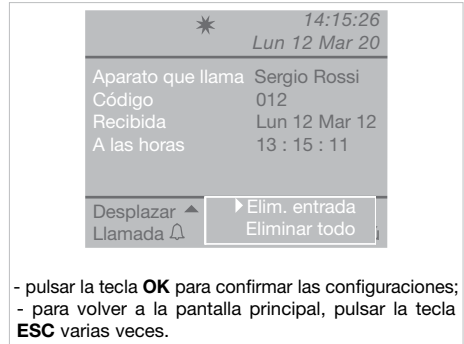
- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar la opción **Visualizar** y confirmarla con la tecla **OK**;



- las llamadas entrantes se visualizarán en orden cronológico a partir de la última recibida; utilizar las teclas $\nabla\Delta$ para desplazar la lista. Para desplazar los nombres de manera más rápida, mantener pulsadas las teclas ∇ o Δ .



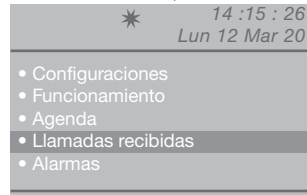
- si se pulsa la tecla **MENÚ**, se visualiza una ventana en el ángulo inferior derecho.



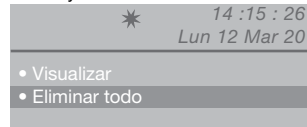
- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

U23 Borrado de la lista de llamadas recibidas

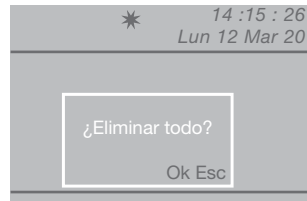
- Pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Llamadas recibidas** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$ seleccionar la opción **Eliminar todo** y confirmarla con la tecla **OK**;

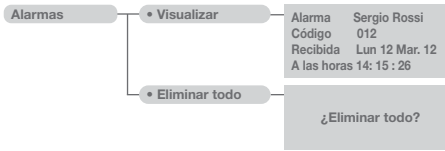


- aparecerá una pantalla en la que se solicita si se desea eliminar la lista de llamadas entrantes; confirmar con la tecla **OK** o anular con la tecla **ESC**;



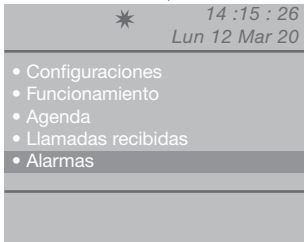
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

Alarmas

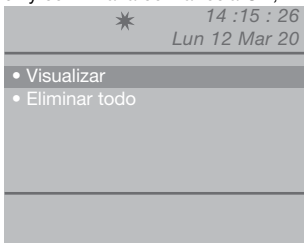


U24 Visualización de las alarmas

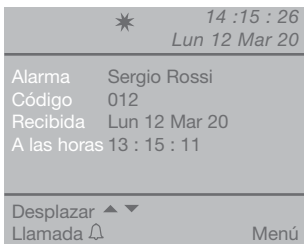
- Para acceder rápidamente a la página de visualización de las alarmas, pulsar la tecla **MENÚ** + la tecla **1** o bien pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$ seleccionar el menú **Alarmas** y confirmarlo con la tecla **OK**;



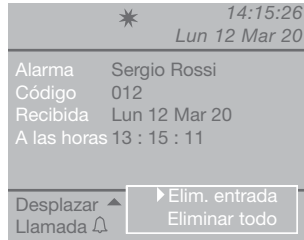
- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar la opción **Visualizar** y confirmarla con la tecla **OK**;



- las alarmas se visualizarán en orden cronológico a partir de la última recibida; utilizar las teclas $\nabla\Delta$ para desplazar la lista. Para desplazar los nombres de manera más rápida, mantener pulsadas las teclas ∇ o Δ .



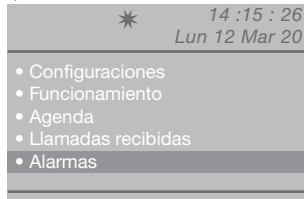
- si se pulsa la tecla **MENÚ**, se visualiza una ventana en el ángulo inferior derecho.



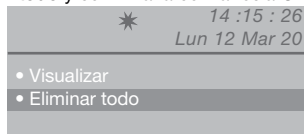
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

U25 Borrado de la lista de alarmas recibidas

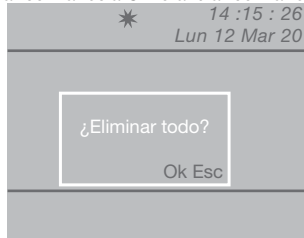
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Alarmas** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$ seleccionar la opción **Eliminar todo** y confirmarla con la tecla **OK**;



- aparecerá una pantalla en la que se solicita si se desea eliminar la lista de alarmas entrantes; confirmar con la tecla **OK** o anular con la tecla **ESC**;



- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

Configuraciones

Configuraciones

- Idioma**
 - ▶ Italiano
 - English
 - Français
 - Deutsch
 - Español
 - Português
 - Nederlands
 - Dansk
 - Norsk
 - Suomi
 - Svenska
 - Türkçe
 - Русский
 - Polski
 - Hrvatski
- Vídeo**
 - Brillo
 - Contraste
 - Color
- Audio**
 - Interno
 - Unidad externa

Micrófono

Altavoz
- Sonidos**
 - Unidad ext ◀ Clásica 1 ▶
 - Interno ◀ Clásica 1 ▶
 - Alarma ◀ Alarma 1 ▶
 - Tono teclas
- Fecha**
 - Año ◀ 2010 ▶
 - Mes ◀ Marzo ▶
 - Día ◀ 12 ▶
- Hora**
 - Horas ◀ 14 ▶
 - Minutos ◀ 15 ▶
 - Segundos ◀ 26 ▶
- Temas**
 - Temas Tema blue ▶
 - ◀ Tema Planux ▶
 - ◀ Tema Green ▶
 - ◀ Tema Red ▶
 - ◀ Tema Yellow ▶
 - ◀ Tema Pink ▶
 - ◀ Tema Orange ▶
- Tiempos**
 - Audio ◀ 090 ▶
 - Espera reset ◀ 10 ▶
 - Stand-by ◀ 060 ▶
 - Activación relé 01 ▶
 - Repetición llamada 01 ▶
- Modalidad diaria**
 - Habilitar
 - Dom Noche ▶
 - Lun Noche ▶
 - Mar Noche ▶
 - Mié Noche ▶
 - Jue Noche ▶
 - Vie Noche ▶
 - Sáb Noche ▶
- Conmut. automática**
 - Cmt 1 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Día ▶
 - Cmt 2 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Noche ▶
 - Cmt 3 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Día ▶
 - Cmt 4 00 ▶ : 00 ▶ ◀ ▶
- Reset config.**
 - ¿Reset?

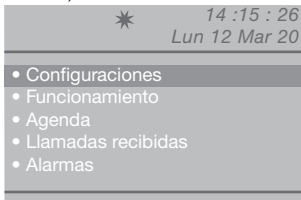
I1 Modifica idioma

Es posible elegir el idioma deseado entre los siguientes:

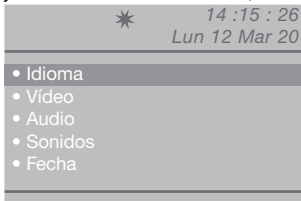
► Italiano (predeterminado)

English
Français
Deutsch
Español
Português
Nederlands
Dansk
Norsk
Suomi
Svenska
Türkçe
Русский
Polski
Hrvatski

- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Idioma** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el idioma deseado y confirmarlo con la tecla **OK**;

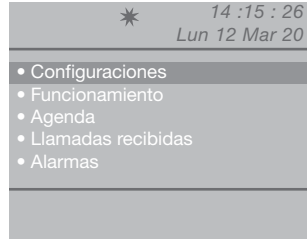
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.



I2 Impostaciones vídeo

Mediante esta función se puede regular el brillo, el contraste y el color del monitor de la centralita.

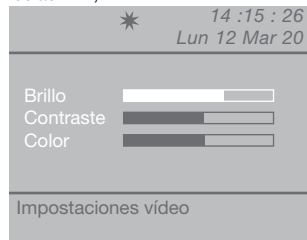
- Para acceder rápidamente a la página de impostazioni vídeo, pulsar la tecla **MENÚ** + la tecla **3** o bien pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Video** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$ seleccionar las impostazioni vídeo que se desean regular (brillo, contraste o color) y disminuir o aumentar el valor con las teclas $\triangleleft\triangleright$;



- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;

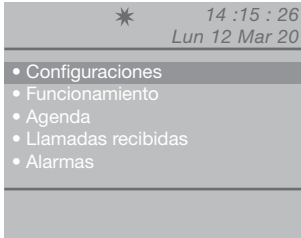
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

I3 Impostaciones audio

Mediante esta función se puede regular el volumen del micrófono y del altavoz de la centralita hacia las unidades internas y hacia la unidad externa.

Nota: Para modificar los volúmenes, la centralita tiene que estar en comunicación con la unidad interna o con la unidad externa.

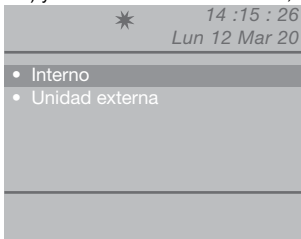
- Para acceder rápidamente a la página de impostaciones audio, pulsar la tecla **MENÚ** + la tecla **4 (externo)** o la tecla **5 (interno)** o bien pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas ∇ , Δ , seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



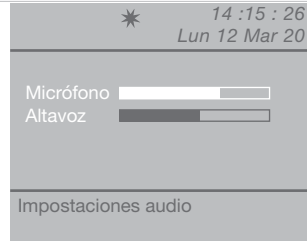
- mediante las teclas ∇ , Δ , seleccionar el menú **Audio** y Audio con la tecla **OK**;



- mediante las teclas ∇ , Δ , seleccionar las impostaciones audio que se deben regular (interno y/o externo) y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas ∇ , Δ , seleccionar las impostaciones audio que se deben regular (micrófono y/o altavoz) y disminuir o aumentar el valor con las teclas $\langle \triangleright$;

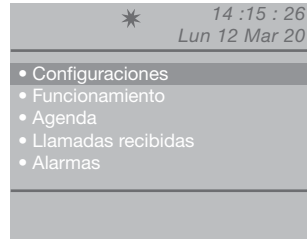


- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

I4 Configuraciones de los sonidos

Mediante esta función se puede configurar la melodía de las llamadas entrantes desde unidades internas, unidad externa y de las llamadas de alarma; también se puede activar o desactivar el tono de las teclas.

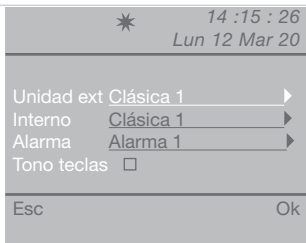
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas ∇ , Δ , seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas ∇ , Δ , seleccionar el menú **Sonidos** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas ∇ , Δ , seleccionar las configuraciones de sonido que se desean regular (externo, interno, alarma o tono de las teclas);

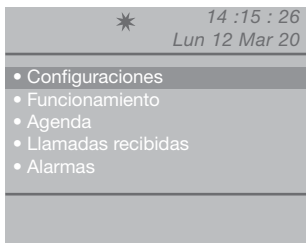


- seleccionar la melodía mediante las teclas \triangleleft \triangleright .
 Activar la función Tono teclas con la tecla \triangleright .
 Deshabilitar \triangleleft ;

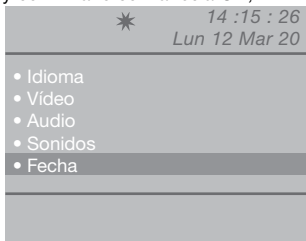
- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
 - para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

I5 Modificación de la fecha

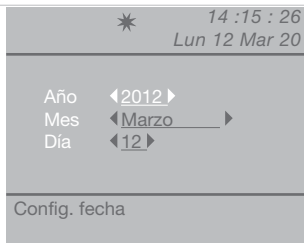
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas ∇ Δ , seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas ∇ Δ , seleccionar el menú **Fecha** y confirmarlo con la tecla **OK**;



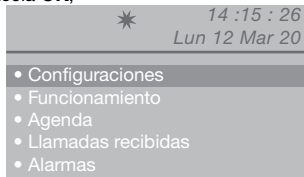
- mediante las teclas ∇ Δ , seleccionar las configuraciones que se desean regular (año, mes o día) y disminuir o aumentar el valor con las teclas \triangleleft \triangleright ;



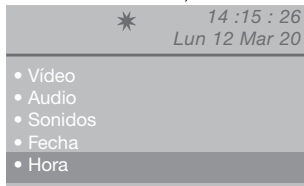
- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
 - para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

I6 Modificación de la hora

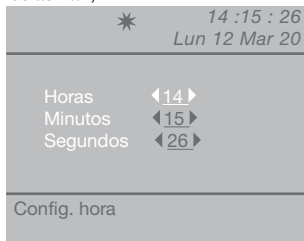
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas ∇ Δ , seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas ∇ Δ , seleccionar el menú **Hora** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas ∇ Δ , seleccionar las configuraciones que se desean regular (horas, minutos o segundos) y disminuir o aumentar el valor con las teclas \triangleleft \triangleright ;

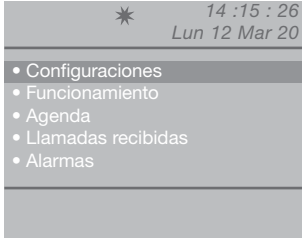


- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
 - para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

17 Configuración del tema

Mediante esta función se pueden modificar los colores de las ventanas de los menús.

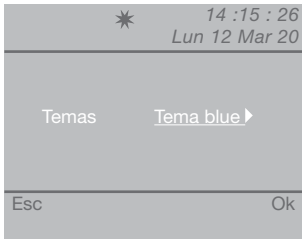
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Temas** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- seleccionar el tema deseado mediante las teclas $\triangleleft\triangleright$;

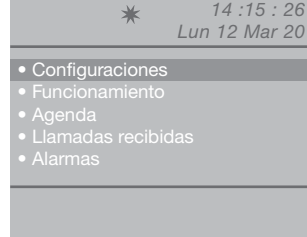


- pulsar la tecla **OK** para confirmar la configuración;
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

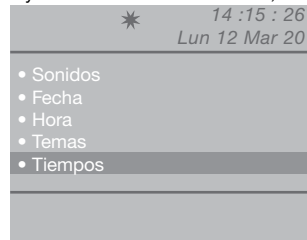
18 Regulación de los tiempos

Mediante esta función se pueden configurar las opciones Tiempos de audio, Espera reset, Stand-by, Activación relé y Repetición llamada.

- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Tiempos** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar las configuraciones que se desean regular (Audio, Espera reset, Stand-by, Activación relé o Repetición llamada) y disminuir o aumentar el valor con las teclas $\triangleleft\triangleright$.

Para desplazar los valores de manera más rápida, mantener pulsadas las teclas \triangleleft o \triangleright .

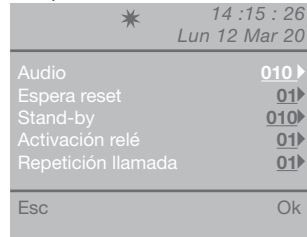
Valores de audio: 10"-180" máx.

Valores de espera reset: 1"-10" máx.

Valores de stand-by: 10"-120" máx.

Valores de activación relé: 1"-20" máx.

Valores de repetición de llamada: 1"-30" máx.



- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

I9 Configuración de la modalidad diaria

Es posible organizar la semana eligiendo para cada día una de estas 3 modalidades de funcionamiento:

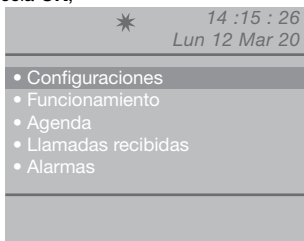
- **AUTO**: el sistema conmuta de la modalidad DÍA a la modalidad NOCHE en los horarios programados.
- **NOCHE**: el sistema se mantiene en esta modalidad durante todo el día.
- **DÍA**: el sistema se mantiene en esta modalidad durante todo el día.

Si se selecciona la configuración "auto", la modalidad de funcionamiento dentro la jornada conmutará a horarios predefinidos en función de la programación configurada según el apartado "I10 - Configuración de la conmut. automática".

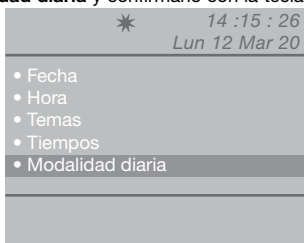
Para desactivar la función, pulsar la tecla \star .

Para activarla:

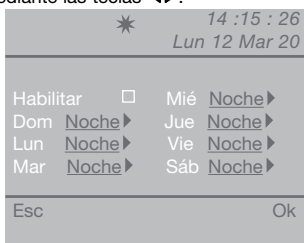
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Modalidad diaria** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el día que se desea configurar y, luego, la modalidad noche, día o auto mediante las teclas $\leftarrow\rightarrow$.



- terminada la programación para cada día de la

semana, seleccionar la opción **Habilitar** y activar toda la programación con la tecla \rightarrow , para deshabilitar \leftarrow ;
- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

I10 Configuración de la conmut. automática

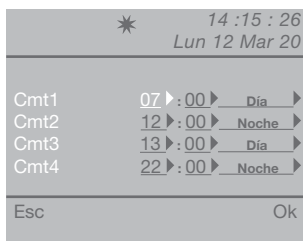
Es posible configurar el sistema para permitir la conmutación automática de la modalidad DÍA a la modalidad NOCHE en determinados horarios programados por el usuario. Los HORARIOS configurables pueden ser como MÁX. 4 y en cada uno se tendrá que configurar la modalidad de conmutación (Día o Noche).

Ejemplo:

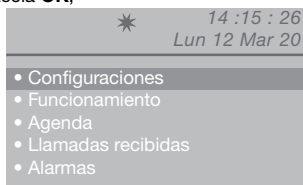
Se desea configurar los siguientes parámetros en la centralita:

07:00 -12:00 Funcionamiento Día

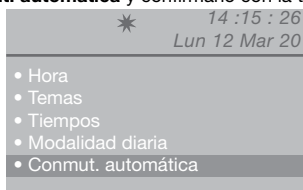
13:00 - 22:00 Funcionamiento Día



- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Conmut. automática** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- el cursor se colocará automáticamente sobre la hora de la conmut. 1; disminuir o aumentar el valor con las teclas $\leftarrow\rightarrow$.

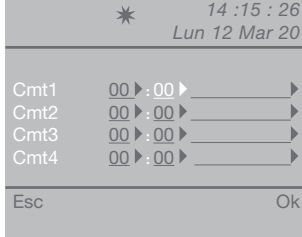
El valor va de 00 a 23.

Para desplazar los valores de manera más rápida, mantener pulsadas las teclas ◀ o ▶.

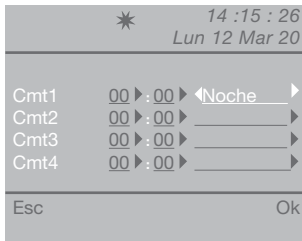
- colocarse sobre el valor de los minutos de la conmut. 1 con la tecla ▽, disminuir o aumentar el valor con las teclas ◀▶.

El valor va de 00 a 59.

Para desplazar los valores de manera más rápida, mantener pulsadas las teclas ◀ o ▶.



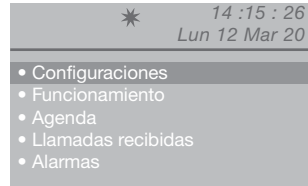
- colocarse en la última opción de la conmut. 1 con la tecla ▽, seleccionar la modalidad (día, noche) con las teclas ◀▶.



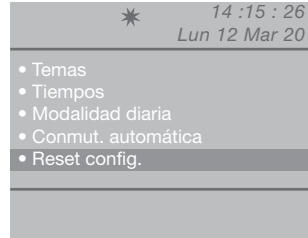
- efectuar el procedimiento descrito hasta este punto para todas las conmutaciones necesarias;
- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

I11 Reset configuraciones

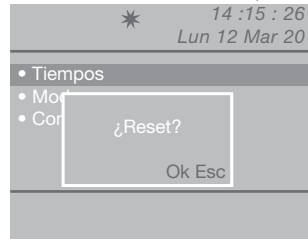
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas ▽△, seleccionar el menú **Configuraciones** y confirmarlo con la tecla **OK**;



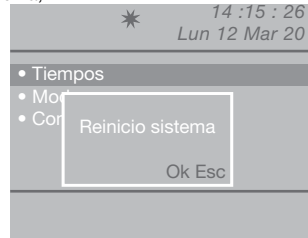
- mediante las teclas ▽△, seleccionar el menú **Reset config.** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- aparecerá una pantalla en la que se solicita si se desea restablecer las configuraciones; confirmar con la tecla **OK** o anular con la tecla **ESC**;



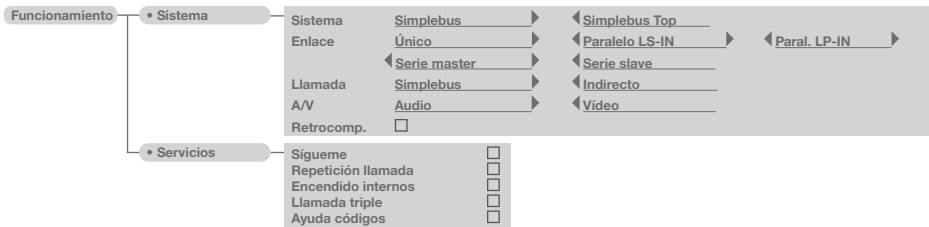
- si se pulsa **OK**, aparecerá la ventana de reinicio del sistema;



- confirmar el reinicio del sistema con la tecla **OK** o anularlo con la tecla **ESC**;

- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

Funcionamiento instalador



Este capítulo está destinado al personal cualificado que, una vez ha efectuado la instalación, debe programar la centralita de conserjería mediante unos menús guiados, visualizados en la pantalla, y a los cuales se accede desde el menú principal.

C1 Tipo de centralita (modalidad Simplebus Top)

La centralita puede ser secundaria o principal.

- Configurar **Simplebus** cuando la centralita se utiliza como secundaria, en la salida de los bornes LM-LM de los conmutadores art. 1424 (instalación Simplebus TOP); o cuando la centralita se utiliza en instalaciones Simplebus con conmutadores art. 1224A o en una instalación con una única columna montante y sin conmutadores.
- **¡ATENCIÓN!** la centralita secundaria no se puede configurar como centralita en paralelo.
- Configurar **Simplebus top** cuando la centralita se utiliza como principal en una instalación Simplebus top y, por lo tanto, se instala en el tramo antes de los conmutadores art. 1424 que definen las zonas/ columnas montantes.

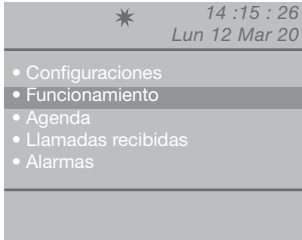
Luego, la centralita secundaria o principal se debe configurar como:

- 1- ÚNICA
 - 2- PARALELO
 - 3 - SERIE
- 1- Seleccionar **Única** si la centralita es la única de la instalación o la única que se necesita en una determinada columna montante.
 - 2- Si hay 2 centralitas principales o secundarias para la misma columna montante, la configuración **paralelo** implica que ambas centralitas serán operativas con las mismas funciones. La primera de las dos que responda a una llamada impedirá a la otra que también responda. El encendido o apagado de una de las dos provocará automáticamente el encendido o apagado de la otra. Configurar como **Paralelo LS-IN** la centralita conectada debajo de la línea LS-LS del

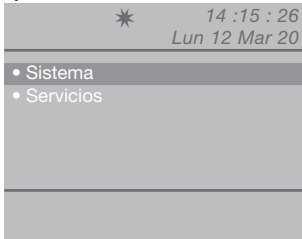
- commutador art. 1424; configurar como **Paral. LP-IN** la situada debajo de la línea LPin-LPin del conmutador art. 1424. Para la centralita en paralelo no es posible la conmutación en NOCHE ni la función DÍA/NOCHE AUTOMÁTICO (véase "I9- Configuración de la modalidad diaria"). En la pantalla de reposo de las dos centralitas tiene que aparecer **P**, que indica que la centralita se ha configurado en paralelo, y el icono fijo ➔.
 - 3- En presencia de 2 centralitas principales o secundarias para la misma columna montante, la configuración **serial** implica que solo 1 de las 2 puede funcionar (**Serie master**), mientras la otra está desactivada (**Serie slave**). Para conmutar una centralita de master a slave y viceversa véase "U11 Cómo activar o desactivar las centralitas principales". En la pantalla de reposo de las dos centralitas tiene que aparecer **S**, que indica que la centralita se ha configurado en serie, y el icono fijo ➔.
- ¡ATENCIÓN!**
- si ➔ parpadea, significa que las 2 centralitas no comunican correctamente.
 - si aparece el icono ! significa que existe un problema de configuración de las 2 centralitas (por ejemplo, ambas, Serie Master o Slave, Paral. LP-IN o Paralelo LS-IN o bien una en serie y la otra en paralelo).
 - si en una instalación Simplebus TOP (con conmutadores art. 1424), hay centralitas principales y secundarias, para el funcionamiento correcto de la instalación, es necesario activar, en todas las centralitas, la configuración "C5- Retrocompatibilidad".

C2 Cómo configurar una centralita principal o secundaria

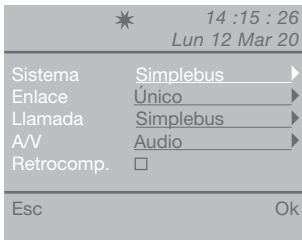
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Funcionamiento** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Sistema** y confirmarlo con la tecla **OK**;



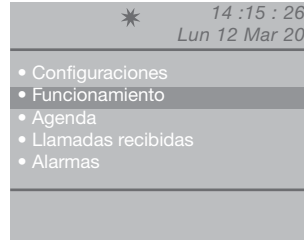
- seleccionar Simplebus (para centralita secundaria) o Simplebus Top (para centralita principal) con las teclas $\langle\rangle$.



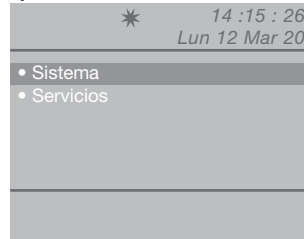
- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
 - para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

C3 Cómo configurar una centralita como única, en paralelo o en serie

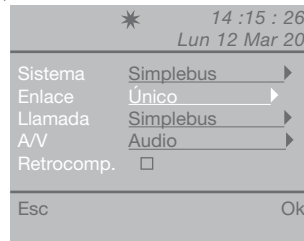
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Funcionamiento** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Sistema** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$ seleccionar el menú **Enlace**;



- seleccionar **Único, Paralelo LS-IN, Paral. LP-IN, Serie master, Serie slave** con las teclas $\langle\rangle$.
 - pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
 - para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

C4 Llamada mediante código Simplebus o indirecto

Con esta función se selecciona la modalidad de llamada manual de la centralita, entre las 2 modalidades disponibles:

1- Llamada Simplebus (predefinida), la llamada se efectúa marcando el código asociado a cada usuario.

- Si la instalación es del tipo **Simplebus** el usuario del telefonillo está identificado por el campo **Nombre de usuario** (opcional) por el campo **Código**, que puede tener 3 dígitos como máximo y debe estar comprendido entre 1 y 240.

EJEMPLO: Nombre de usuario = Rossi; **Código** = 015.

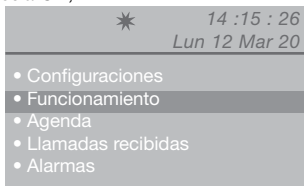
- En el caso de instalación **Simplebus top** el usuario del telefonillo está identificado por el campo **Nombre de usuario** (opcional) y por el campo **Código** formado por dos partes: campo zona, que puede tener 3 dígitos como máximo y debe estar comprendido entre 1 y 500, y campo usuario, **que debe tener obligatoriamente** 3 dígitos y debe estar comprendido entre 1 y 240).

EJEMPLO: Nombre de usuario = Rossi; **Código**= 25 015.

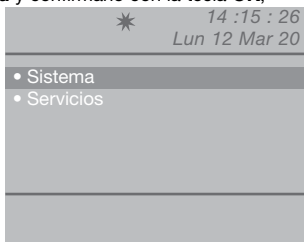
2- Llamada indirecto, la llamada se efectúa marcando el código indirecto de 6 dígitos como máximo. Este código tiene que estar presente en la agenda y debe estar asociado al usuario provisto de nombre (obligatorio) y de código Simplebus (o Simplebus TOP).

Para activar la función:

- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Funcionamiento** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Sistema** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Llamada**;



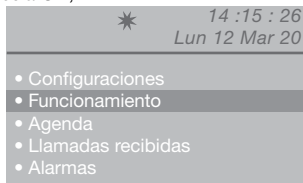
- seleccionar Simplebus o Indirecto mediante las teclas $\triangleleft\triangleright$.
- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

C5 Retrocompatibilidad

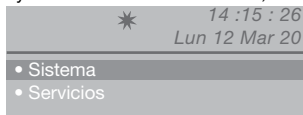
Se encuentra desactivada de fábrica.

Para activar la función:

- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Funcionamiento** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Sistema** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Retrocomp.**;



Activar la función Retrocomp. con la tecla \triangleright .
Desactivarlo con \triangleleft .

- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

C6 Llamada audio o vídeo

Llamada audio predefinida.

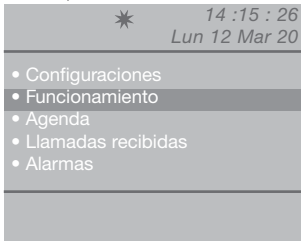
Si se activa la llamada vídeo, es posible efectuar una llamada vídeo hacia una unidad interna. El monitor llamado por la centralita se enciende y permite, por ejemplo, visualizar las telecámaras separadas asociadas al art. 1259/A o al art. 1259C.

Con la retrocompatibilidad desactivada - valor predefinido (véase C5 - Retrocompatibilidad), durante la llamada desde la centralita hacia la unidad interna, el vídeo se enciende inmediatamente.

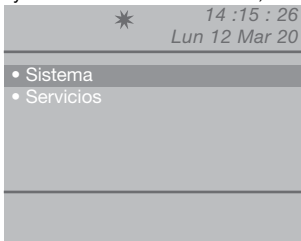
Con la retrocompatibilidad activada, durante la llamada desde la centralita hacia la unidad interna, el vídeo se enciende con respuesta.

Para activar la llamada audio o vídeo:

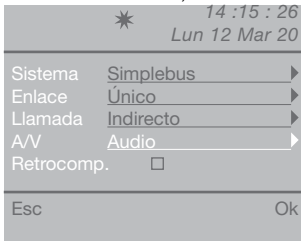
- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Funcionamiento** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Sistema** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **A/V** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- seleccionar **Audio o Vídeo** con las teclas $\leftarrow\rightarrow$.
 - pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;
 - para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

C7 Configuración de los servicios

Sígueme:

Función no disponible.

Repetición de llamada:

Se puede seleccionar la temporización del cierre del contacto entre 1 y 30 s (véase "18 - Regulación de los tiempos").

Encendido internos:

Se encuentra desactivada de fábrica.

¡ATENCIÓN!

Esta función solo se encuentra disponible para instalaciones Simplebus no TOP y se debe instalar el art. 1259 para la visión cíclica de telecámaras separadas.

Con esta función se puede activar o desactivar el autoencendido enviado desde las unidades internas con la centralita en modalidad DÍA.

Llamada triple:

Se encuentra desactivada de fábrica.

Con esta función se puede activar o desactivar la llamada triple de la centralita hacia las unidades externas.

La llamada se efectuará 3 veces consecutivas (en el caso de llamada vídeo, las 2 primeras son de audio y la tercera de vídeo).

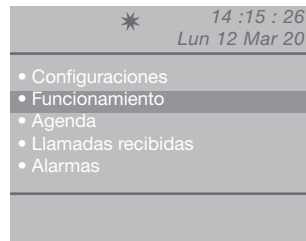
Ayuda códigos:

Se encuentra desactivada de fábrica.

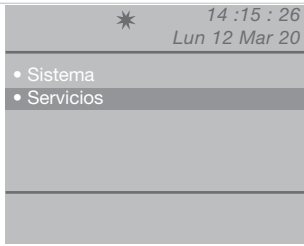
Sirve para ampliar los códigos Simplebus en la columna montante.

Para activar los servicios:

- pulsar la tecla **MENÚ** y, mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Funcionamiento** y confirmarlo con la tecla **OK**;



- mediante las teclas $\nabla\Delta$, seleccionar el menú **Servicios** y confirmarlo con la tecla **OK**;

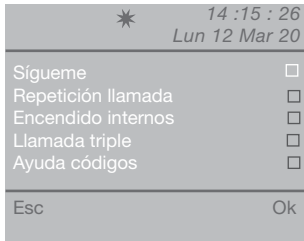


- mediante las teclas ∇ , Δ , seleccionar la función que se desea activar (repetición llamada, encendido internos, llamada triple y ayuda códigos).

¡ATENCIÓN! La función *Sígueme* no es disponible.

Activar la función con la tecla \triangleright .

Desactivarlo con \triangleleft .



- pulsar la tecla **OK** para confirmar las configuraciones;

- para volver a la pantalla principal, pulsar la tecla **ESC** varias veces.

Avisos

- Este produto Comelit foi projectado e realizado com o intuito de ser utilizado na concepção de instalações de comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário seguir com atenção as indicações dos manuais e as instruções e certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações de produtos devem ser realizadas exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.** e, no caso de instalações, devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado.
- **A Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e pelo desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **A Comelit Group S.p.A.** reserva o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

Directivas/normas

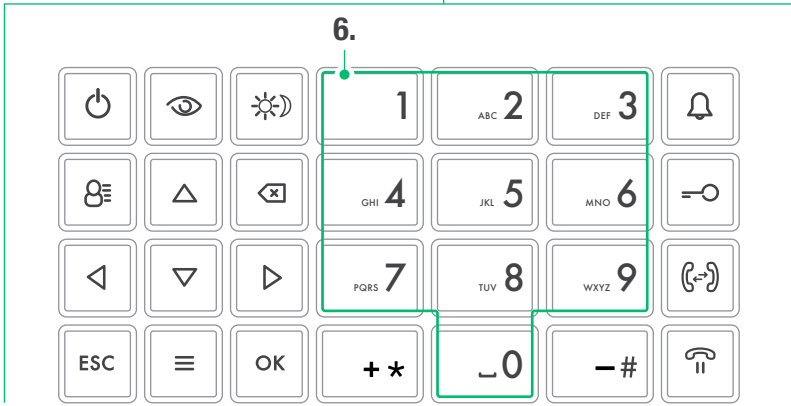
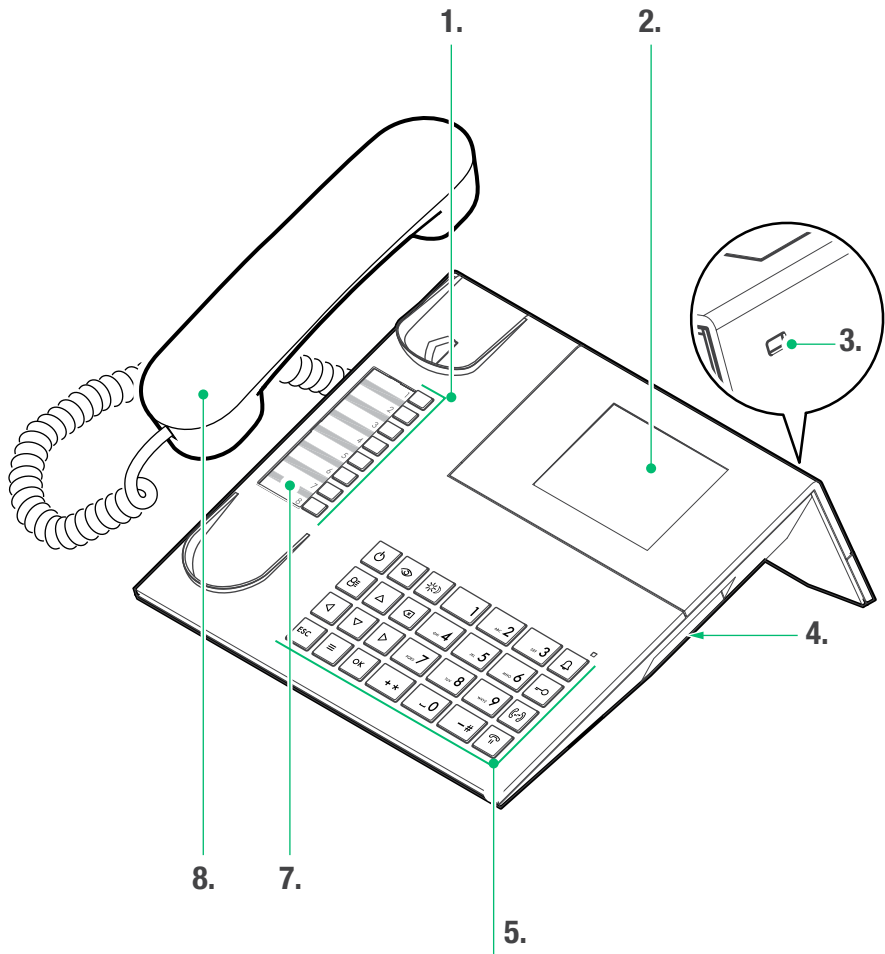
- O fabricante, **Comelit Group S.p.A.**, declara que o tipo de aparelho art. 1998NV está em conformidade com a directiva 2014/30/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se no seguinte endereço Internet: pro.comelitgroup.com/pt-pt/produto/1998NV
- Este produto é abrangido pela directiva 2012/19/UE relativa à gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). O dispositivo não deve ser eliminado como resíduo urbano indiferenciado, uma vez que é composto por diferentes materiais que podem ser reciclados em instalações adequadas. Consultar a junta de freguesia/câmara municipal relativamente à localização de plataformas ecológicas adequadas à recepção do produto para a sua reciclagem. O produto não é potencialmente perigoso para a saúde humana e o ambiente, uma vez que não contém quaisquer substâncias nocivas nos termos da directiva 2011/65/UE (RoHS), porém pode ter efeitos negativos no ecossistema, se eliminado no ambiente. Ler atentamente as instruções antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez. Não utilizar o produto para qualquer outra utilização para além daquela a que se destina, uma vez que existe o perigo de choque eléctrico se for utilizado de forma indevida.



Este símbolo no rótulo do equipamento indica a conformidade do mesmo com a norma relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. A eliminação do equipamento no ambiente ou a sua utilização indevida é punível por lei.

Índice

Descrição	101	U19 Cancelar agenda.....	115
Dispositivo (consultar a pág. 100).....	101	U20 Info agenda.....	116
Teclado.....	101	U21 Gravação marcações rápidas	116
Teclado alfanumérico	101	Chamadas recebidas	117
Ligações	102	U22 Visualizar chamadas recebidas	117
Descrição da bateria de bornes.....	102	U23 Cancelar a lista de chamadas recebidas	117
Características técnicas	103	Alarmes	118
Interface e modo de navegação	104	U24 Visualizar alarmes.....	118
Descrição da interface	104	U25 Cancelar a lista de alarmes recebidos.....	118
Estado equipamento.....	104	Configurações	119
Notificações	104	I1 Modificar idioma.....	120
Navegação menu	104	I2 Configurações de vídeo	120
Utilização.....	105	I3 Configurações de áudio	121
U1 Como responder a uma chamada de um utilizador	105	I4 Configurações sons.....	121
U2 Como responder a uma chamada da unidade externa.....	105	I5 Modificar data	122
U3 Como chamar um utilizador	106	I6 Modificar hora	122
U4 Como transferir uma chamada da unidade externa para o utilizador.....	107	I7 Configurações tema	123
U5 Como pôr em comunicação 2 utilizadores entre si (função de intercomunicação)	107	I8 Regular tempos	123
U6 Como chamar um utilizador presente nas chamadas recebidas ..	108	I9 Configuração modo dia.....	124
U7 Como chamar uma central secundária de uma central principal ..	109	I10 Configurar comutação automática.....	124
U8 Como chamar uma central principal de uma central secundária ..	110	I11 Apagar configurações	125
U9 Como responder a uma chamada da central secundária à central principal	110	Configurações instalador	126
U10 Como responder a uma chamada da central principal à central secundária	110	C1 Tipo de central (modo Simplebus Top).....	126
U11 Como activar ou desactivar as centrais principais.....	111	C2 Como configurar uma central principal ou secundária.....	127
U12 Como utilizar a abertura da porta.....	111	C3 Como configurar uma central como individual, em paralelo ou série.....	127
U13 Como activar um relé adicional	112	C4 Chamada através de código Simplebus ou indirecto.....	128
Agenda	113	C5 Retrocompatibilidade	128
U14 Como utilizar a agenda.....	113	C6 Chamada áudio ou vídeo	129
U15 Como procurar um nome na agenda.....	113	C7 Configuração serviços.....	129
U16 Como introduzir um nome na agenda.....	113	Esquemas de ligação	133
U17 Como cancelar um nome na agenda	114		
U18 Como modificar um nome na agenda.....	115		



Descrição

Central áudio/vídeo de portaria em versão de mesa para sistema Simplebus 1 com teclado microswitch e visor alfanumérico de 32 caracteres. Auscultador ergonómico com fixação à base de apoio facilitada por peças magnéticas invisíveis. Permite visualizar o código e o nomes do utilizador que realiza a chamada e do utilizador a chamar, mantendo em memória as chamadas não atendidas. Gere o modo dia/noite e serviço de intercomunicação utilizador/utilizador. Permite a gestão da sinalização de alarmes provenientes dos utilizadores. É possível memorizar até 4000 utilizadores. Equipado com cabo removível e pino para a ligação. Alimentação 24 V CA com art. 1195.

As funções principais da central são as seguintes:

- Ligar para um posto interno.
- Receber chamadas dos postos externos e transferi-las eventualmente para os postos internos.
- Receber chamadas normais ou de alarme dos postos internos.
- Comandar a fechadura eléctrica do posto externo.
- Activar um relé.













Adicionalmente, a central de portaria prevê:

- a gestão do modo DIA/NOITE que permite activar as funções da central apenas em determinadas faixas horárias programáveis pelo utilizador;
- uma FILA CHAMADAS, na qual são memorizadas as chamadas provenientes dos postos internos que não foram respondidas;
- uma AGENDA cuja programação permite identificar facilmente o utilizador a chamar.

Dispositivo (consultar a pág. 100)

1. Marcação rápida
2. Visor de sinalização de mensagens
3. Entrada mini USB para a ligação ao PC
4. Regulação do volume da campainha
5. Teclado
6. Teclado alfanumérico
7. Cartão personalizado
8. Auscultador


Teclado

	ON/OFF Ligar/desligar (manter premido por 2 segundos)
	Tecla para activar o acendimento automático
	Tecla para activar o modo DIA ou NOITE
	Tecla agenda
	Teclas para percorrer o menu
	Teclas para percorrer as opções do menu
	Tecla para cancelar a chamada ou os dados introduzidos
ESC	Tecla para sair dos menus
	Tecla MENU
OK	Tecla confirmar
	Tecla para realizar a chamada
	Tecla para a abertura da porta
	Tecla para a transferência de chamada
	Tecla para colocar uma chamada em espera
- #	Tecla para chamar a central Simplebus Top da central Simplebus
+ *	Tecla para activar um relé adicional

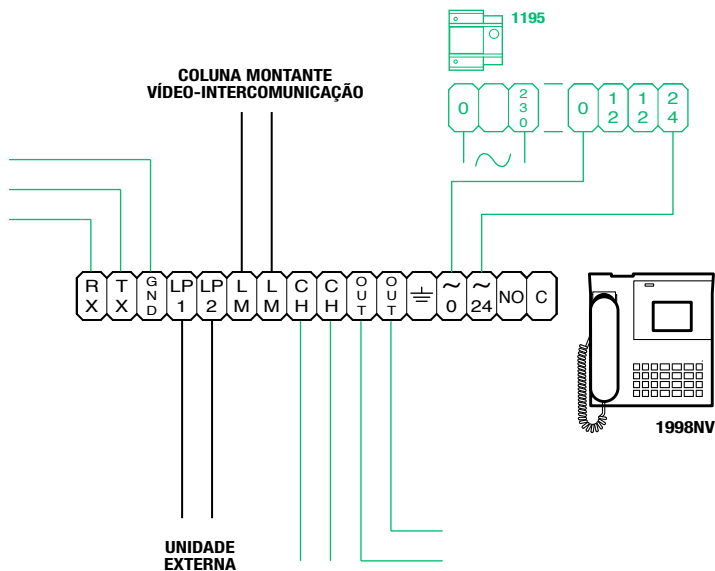
Teclado alfanumérico

Para algumas funções, o teclado permite introduzir quer números, quer letras, o que é feito premindo várias vezes a mesma tecla, por exemplo, ao premir a tecla 2, no visor surge em sequência a, b, c, A - B - C - 2.

1	tecla para introduzir os símbolos „,;:?!()“
- #	tecla para introduzir um traço -
+ *	tecla para introduzir o símbolo +
_ 0	tecla para introduzir um espaço entre caracteres

- ▶ Premir **OK** para confirmar os dados introduzidos.
- ▶ Premir  para cancelar os dados introduzidos.

Ligações



Descrição da bateria de bornes

RX TX GND	Série RS232 a ligar à central remota nos equipamentos multicentral em série ou em paralelo
LP1 LP2	Linha dados em chegada do posto externo
LM LM	Linha dados para as colunas montante
CH CH	Contacto livre para “repetição de chamada” ou “activar monitor externo”
OUT OUT	Saída C NO para o comando do módulo câmara separada
	Ligação à terra
0 ~	Alimentação 0 V CA
24 ~	Alimentação 24 V CA
NO C	Contacto normalmente aberto para a função “SEGUE-ME” (Follow me, função não disponível)

Características técnicas

DADOS GERAIS

Altura do produto (mm)	110
Largura do produto (mm)	225
Profundidade do produto (mm)	225
Peso (g)	1500
Cor do produto	Preto
Material	ABS
Montagem numa base de mesa	Sim

SISTEMAS COMPATÍVEIS

Áudio/vídeo Simplebus2 com alimentador art. 4888C

CARACTERÍSTICAS DO VISOR

Tipo de visor	LCD, gráfico
Dimensões (polegadas) (")	3,5
Resolução (píxel)	320x240
Visor OSD	Sim

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Tipo de alimentação	Alimentação externa
Consumo máximo (W)	5

CARACTERÍSTICAS HARDWARE

Tipo de chamada	Botões
Número de botões (n.º)	28
Número de saídas (n.º)	2

CARACTERÍSTICAS SOFTWARE/FIRMWARE

Número de códigos de utilizador (n.º)	4000
N.º utilizadores memorizáveis (n.º)	4000

CONECTIVIDADE

Tipo de ligação/portas	1 USB 2.0, 1 RS232
------------------------	--------------------

REGULAÇÕES

Volume do altifalante	Sim
Volume microfone	Sim

CARACTERÍSTICAS AMBIENTAIS E DE CONFORMIDADE

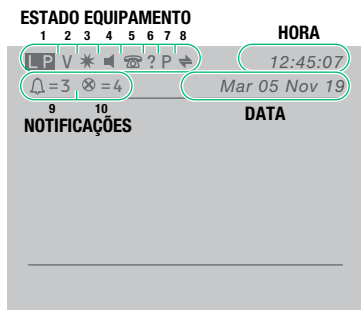
Humidade de funcionamento (HR máx. - %)	25 ÷ 75
Temperatura de funcionamento (°C)	-5 ÷ 40
Classe ambiental	III
Conformidade e certificações	RoHS II – 2011/65/UE (EN 50581:2012), EMC 2014/30/UE (EN 61000-6-1:2007 , EN 61000-6-3:2007+A1:2011)

PRINCIPAIS FUNÇÕES

Abertura da porta	Sim
Acendimento automático	Sim
Função alarme	Sim
Função controlo actuador	Sim
Função de intercomunicação	Sim
Função botão de abertura da porta	Sim

Interface e modo de navegação

Descrição da interface



Estado equipamento

1	LM	<i>LM a piscar</i> indica um curto-circuito na linha da coluna montante; a indicação é acompanhada pela repetição de um sinal sonoro. A central recusa qualquer tentativa de chamada ou transferência da mesma para os postos internos, porém, todas as chamadas provenientes do posto externo são geridas normalmente.
	LP	<i>LP a piscar</i> indica que o posto externo não está ligado
2	A	modo ÁUDIO activo
	V	modo VÍDEO activo
3	*	modo DIA activo
	☾	modo NOITE activo
4	🔊	comunicação activa
5	📞	função “Segue-me” activa (função não disponível)
6	?	a central ainda não detectou a presença da central remota
	!	existe uma configuração entre as 2 centrais NÃO compatível
7	P	indica a central configurada em paralelo
	S	indica a central configurada em série
8	↔	<i>fixa</i> indica o funcionamento correcto da linha série
	↔	<i>a piscar</i> indica o funcionamento incorrecto da linha série

Notificações

9	🔔	a piscar indica o número de chamadas sem resposta no modo DIA e NOITE
10	🚫	a piscar indica o número de alarmes recebidos e não resolvidos

Navegação menu

- Premir **☰** para aceder ao menu de programação.
- Premir **△ ▽** para percorrer o menu.
- Premir **◀ ▶** para deslocar o cursor e modificar os dados introduzidos.
- Premir **OK** para confirmar a selecção visualizada ou a introdução dos dados.
- Premir **✖** para cancelar os dados introduzidos.
- Premir **ESC** para anular a selecção e/ou sair do menu de programação.

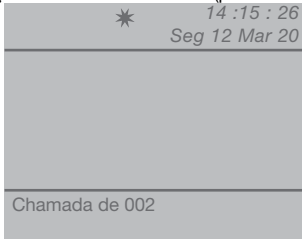
Utilização

As seguintes funções fazem parte da central e do seu modo de funcionamento e são todas acessíveis em modo directo, sem recorrer aos menus.

U1 Como responder a uma chamada de um utilizador

Quando a central recebe uma chamada do posto interno:

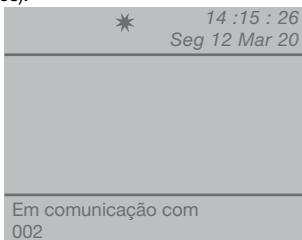
- é apresentado o nome do posto interno de onde chega a chamada se existir na agenda (consultar "U16 Como introduzir um nome na agenda") ou o endereço do utilizador a chamar (por ex. 002).



- para **responder** à chamada proveniente do utilizador, levantar o auscultador em 30 segundos;




- a central entra em comunicação com o utilizador; a duração máxima da comunicação corresponde ao tempo de comunicação configurado na central principal (**MENU/Configurações/Tempos/Comunicação** - mín. 10 segundos, máx. 90 segundos).



- para terminar a comunicação **pousar** o auscultador.



- para **recusar** a chamada, premir .

ATENÇÃO!

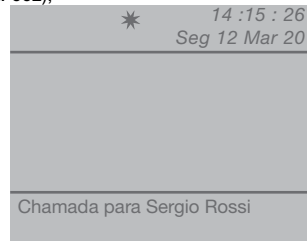
Se a central estiver ocupada ou o telefonista estiver ausente e não atender em 30 segundos, a chamada ficará na lista das chamadas recebidas, consultar "U6 Como chamar um posto interno presente na lista de chamadas recebidas"

U2 Como responder a uma chamada da unidade externa

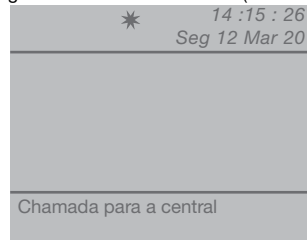
A central **deve** estar no modo DIA; no modo NOITE é possível responder apenas às chamadas dirigidas à central.

A central pode receber uma chamada de uma unidade externa:

- dirigida directamente a um utilizador e neste caso é apresentado o NOME do destinatário (caso exista na agenda um nome associado ao código chamado, consultar "U16 Como introduzir um nome na agenda") ou o endereço do respectivo destinatário (por ex. 002);



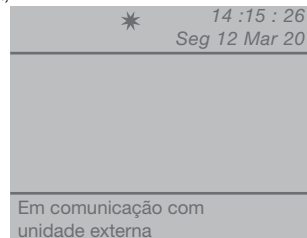
- ou dirigida directamente à central (endereço=240).




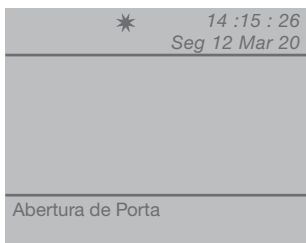
- para **responder** à chamada proveniente da unidade externa, levantar o auscultador;



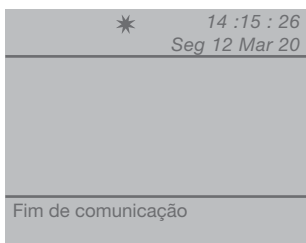
- a central entra em comunicação com a unidade externa;



- premir eventualmente a tecla  para activar a fechadura eléctrica da unidade externa; é emitido um som de confirmação caso a porta seja aberta;



- para terminar a comunicação **pousar** o auscultador.




- para **recusar** a chamada premir .

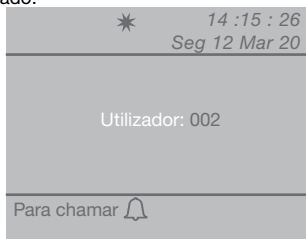
ATENÇÃO!





No modo **NOITE** (consultar “I9 - Configuração modo dia”) as chamadas da unidade externa dirigidas a um utilizador são visualizadas no visor, mas não podem ser interceptadas pela central.

U3 Como chamar um utilizador

Para chamar um utilizador, a central pode utilizar 3 modos diferentes:

- introduzir o número de utilizador* e premir .
- *O número a introduzir depende da configuração da central, consultar “C4 - Chamada através de código Simplebus ou indirecto”; contactar um técnico qualificado.

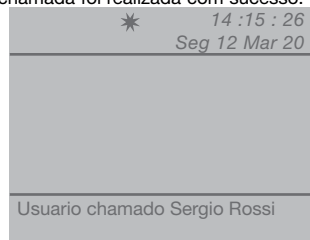


- premir  e percorrer a agenda com as teclas   até visualizar o nome pretendido e premir .

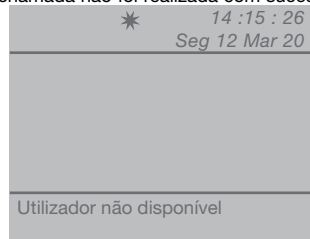


- premir a **marcação rápida** correspondente (por ex. marcação rápida 1= código guardado “002”, consultar “U21 Gravação marcações rápidas”).

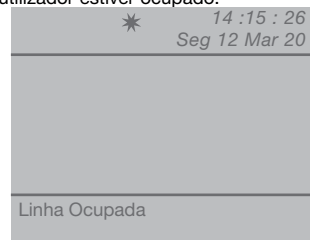
- se a chamada foi realizada com sucesso:



- se a chamada não foi realizada com sucesso:



- se o utilizador estiver ocupado:

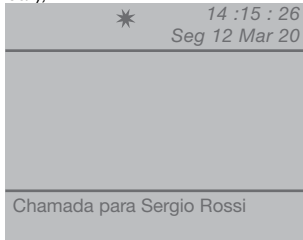


Quando o **áudio do utilizador é activado**, este entra em comunicação com a central; a duração máxima da comunicação corresponde ao tempo de comunicação configurado na central principal (**MENU/Configurações/Tempos/Comunicação** - mín. 10 segundos, máx. 90 segundos).

U4 Como transferir uma chamada da unidade externa para o utilizador

Quando a central recebe uma chamada de uma unidade externa endereçada a um utilizador:

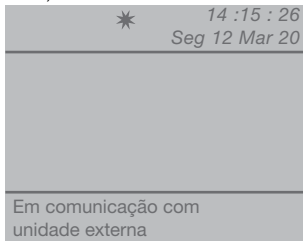
- é apresentado o NOME do destinatário da chamada (se existir na agenda um nome associado ao código chamado, consultar "U16 Como introduzir um nome na agenda");




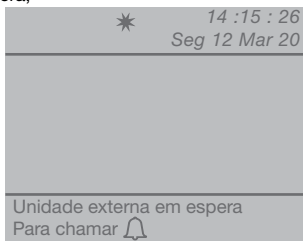
- para responder à chamada proveniente da unidade externa, levantar o auscultador em 60 segundos;





- a central entra em comunicação com a unidade externa e a duração máxima da comunicação é de 90 segundos;




- premir a tecla  para colocar a unidade externa em espera;

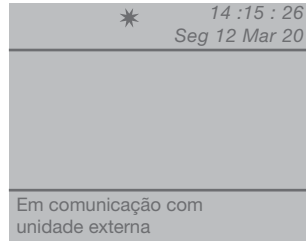


- premir  para realizar uma chamada para o utilizador.

Se o utilizador **aceitar** a transferência da chamada, premir a tecla  para colocar a unidade externa em comunicação com o utilizador e pousar o auscultador.

Se o utilizador **não aceitar** a transferência da chamada, a unidade externa permanece em espera;

pousar o auscultador para terminar a chamada com o utilizador, levantar o auscultador e premir a tecla  para voltar à comunicação com a unidade externa;




- para terminar a comunicação **pousar** o auscultador.

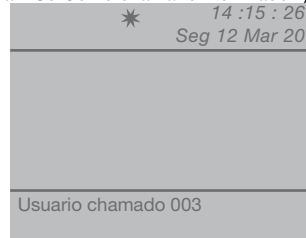


U5 Como pôr em comunicação 2 utilizadores entre si (função de intercomunicação)

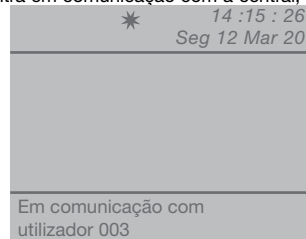
Quando a central estiver em comunicação com um utilizador (por ex. 002) que deseja comunicar com outro utilizador (por ex. 003):


- colocar em espera o utilizador com o qual se está em linha (por ex. 002), premindo a tecla ;

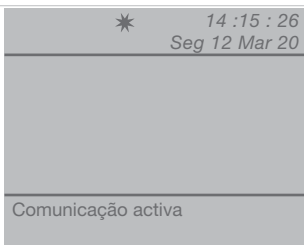
- chamar o utilizador pretendido (por ex. 003, consultar "U3 Como chamar um utilizador");




Quando o **som do utilizador chamado é ativado**, este entra em comunicação com a central;



Para transferir a chamada para outro utilizador, premir a tecla ; o utilizador (003) entra em comunicação com o utilizador (002); a duração máxima da comunicação é de 2,5 minutos;

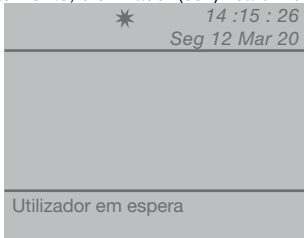



- **pousar** o auscultador.

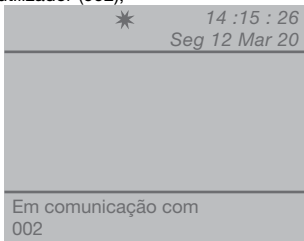
Premir  para repor uma chamada de comunicação activa há mais de um minuto.



Se o utilizador **não aceitar** a transferência da chamada ou se o **equipamento estiver ocupado** ou se a **chamada não tiver sido realizada correctamente**, o utilizador (002) fica em espera;



- terminar a comunicação com o utilizador (003) e premir a tecla  para regressar à comunicação com o utilizador (002);



- para terminar a comunicação **pousar** o auscultador.




ATENÇÃO!

Se a unidade externa chama a central durante uma chamada de comunicação entre utilizadores activa há mais de um minuto, esta é automaticamente reposta para permitir à central gerir a chamada a chegar.



U6 Como chamar um utilizador presente nas chamadas recebidas

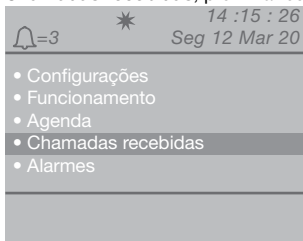
Quando a central recebe uma chamada do utilizador que não é atendida entre 30 seg. (devido a telefonista momentaneamente ausente ou ocupado noutra comunicação), esta é automaticamente guardada no menu **Chamadas recebidas**.



A central consegue memorizar um máximo de 10 chamadas não atendidas. A décima primeira chamada substitui a primeira.

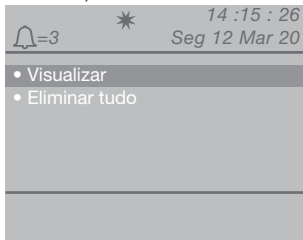
No visor é indicado o número de chamadas recebidas (por ex. =3 a piscar).



Para chamar os utilizadores presentes nas chamadas recebidas é necessário:

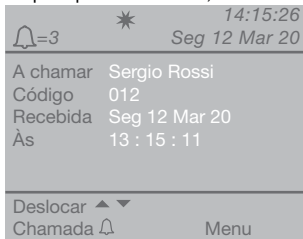
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas 
o menu **Chamadas recebidas**; premir a tecla **OK**;




- visualizar com as teclas  a opção **Visualizar**; premir a tecla **OK**;

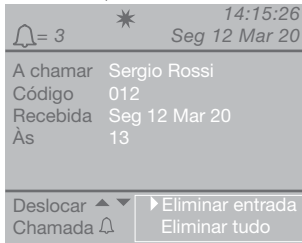


- serão visualizadas, por ordem cronológica, as chamadas recebidas a partir da última; utilizar as teclas  para percorrer a lista;



- premir a tecla  para chamar o utilizador visualizado;

- ao premir a tecla **MENU** é visualizado um ecrã no canto inferior direito;

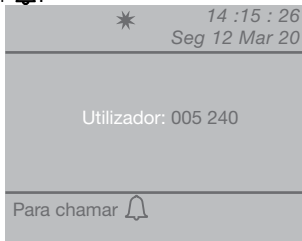


- utilizar as teclas $\nabla\Delta$ e premir a tecla **OK** para eliminar a notificação visualizada ou todas as notificações presentes;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

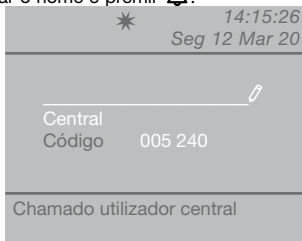
U7 Como chamar uma central secundária de uma central principal

Para chamar uma central secundária, a central principal pode utilizar um dos 3 modos seguintes:

1. introduzir o número da central (por ex. 005 240) e premir 🔔:

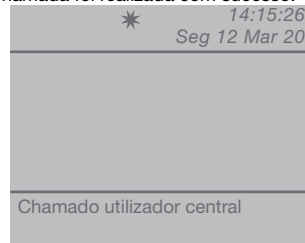


2. percorrer a agenda 📅 com as teclas $\nabla\Delta$ até visualizar o nome e premir 🔔:

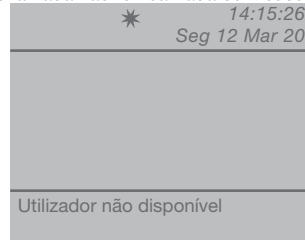


3. premir a marcação rápida correspondente (consultar "U21 Gravação marcação rápida").

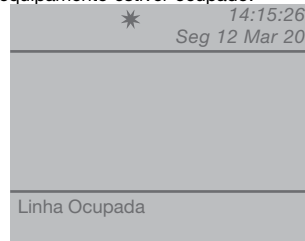
- Se a chamada foi realizada com sucesso:



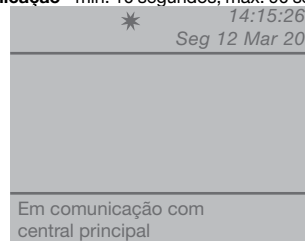
- se a chamada não foi realizada com sucesso:



- se o equipamento estiver ocupado:



Quando o **auscultador da central chamada é levantado**, esta entra em comunicação com a central principal; a duração máxima da comunicação corresponde ao tempo de comunicação configurado na central principal (**MENU/Configurações/Tempos/Comunicação** - mín. 10 segundos, máx. 90 segundos).



- para terminar a comunicação **pousar** o auscultador.



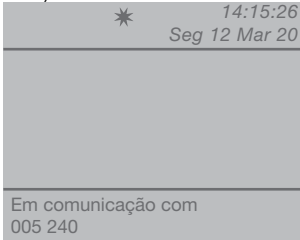
ATENÇÃO!

Quando a central secundária e a central principal se encontram em comunicação entre si, não podem transferir chamadas ou colocá-las em espera.

U8 Como chamar uma central principal de uma central secundária

Para chamar uma central principal de uma central secundária premir **— #**.

Quando o **auscultador da central principal é levantado**, esta entra em comunicação com a central secundária, a duração máxima da comunicação corresponde ao tempo de comunicação configurado na central principal (**MENU/Configurações/Tempos/Comunicação** - mín. 10 segundos, máx. 90 segundos).



- para terminar a comunicação **pousar** o auscultador.



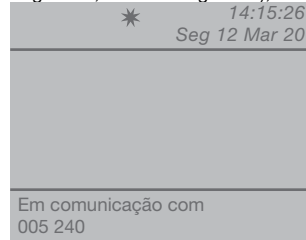
ATENÇÃO!

Quando a central secundária e a central principal se encontram em comunicação entre si, não podem transferir chamadas ou colocá-las em espera.

- para **responder** à chamada proveniente da central secundária, levantar o auscultador;



- a central principal entra em comunicação com a central secundária; a duração máxima da comunicação corresponde ao tempo de comunicação configurado na central principal (**MENU/Configurações/Tempos/Comunicação** - mín. 10 segundos, máx. 90 segundos);



- para terminar a comunicação **pousar** o auscultador.



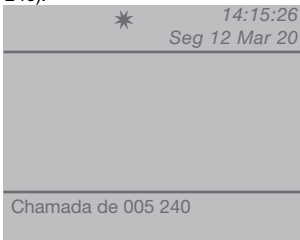
ATENÇÃO!

Se a central estiver ocupada ou o telefonista estiver ausente e não atender em 30 segundos, a chamada ficará na lista das chamadas (consultar “U6 Como chamar um utilizador presente nas chamadas recebidas”).

U9 Como responder a uma chamada da central secundária à central principal

Quando a central principal recebe uma chamada de uma central secundária:

- é visualizado o NOME da central secundária de onde chega a chamada (se existir na agenda, consultar “U16 Como introduzir um nome na agenda”) ou o endereço da central que chama (por ex. 005 240).

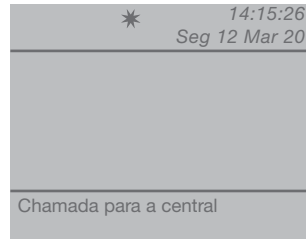


005= indica a “zona”
240= indica a ID geral da central

- para **recusar** a chamada, premir

U10 Como responder a uma chamada da central principal à central secundária

Quando a central secundária recebe uma chamada da central principal:



- para **responder** à chamada proveniente da central principal, levantar o auscultador;



- para terminar a comunicação **pousar** o auscultador.



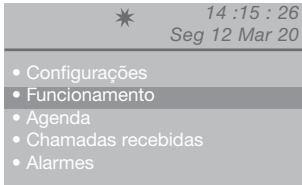
ATENÇÃO!

Se a central estiver ocupada ou o telefonista estiver ausente e não atender em 30 segundos, a chamada ficará na lista das chamadas (consultar "U6 Como chamar um utilizador presente nas chamadas recebidas").

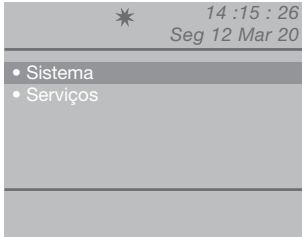
U11 Como activar ou desactivar as centrais principais

No caso de 2 centrais principais configuradas em série, seguir um dos seguintes procedimentos:

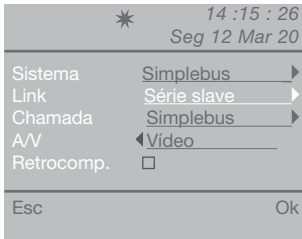
- premir a tecla **MENU** da central activa e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Funcionamento**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Sistema**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Link**;



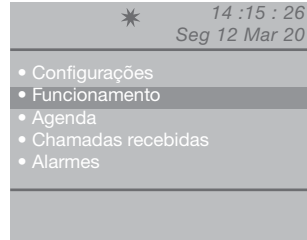
- seleccionar **Série slave** com as teclas $\leftarrow\rightarrow$ para a desactivar.

A central desliga-se, enquanto a outra central se acende no modo automático e fica como **Série master**.

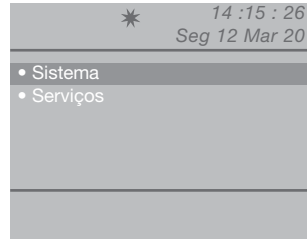
- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

ou

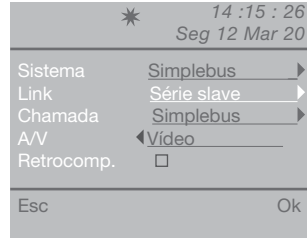
- premir a tecla **MENU** da central inactiva e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Funcionamento**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Sistema**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Link**;



- seleccionar **Série master** com as teclas $\leftarrow\rightarrow$ para a confirmar que a central deve ser activada.

A outra central desactiva-se no modo automático e fica como **Série slave**.

- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

U12 Como utilizar a abertura da porta

É possível activar a fechadura eléctrica da unidade externa premindo a tecla **-O**; é emitido um som de confirmação caso o comando tenha sido realizado com êxito.

U13 Como activar um relé adicional

(por ex. para activar de modo independente e com um comando dedicado: luzes, contactos de alarme TVCC, portões, entradas sem unidade externa ou outros dispositivos)

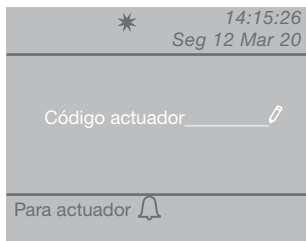
Os actuadores podem ser activados quer no modo de repouso, quer no modo de comunicação, para a unidade externa.


ATENÇÃO!

Para se utilizar esta função, deve existir uma unidade externa principal e actuadores art. 1256. Contactar um instalador qualificado.

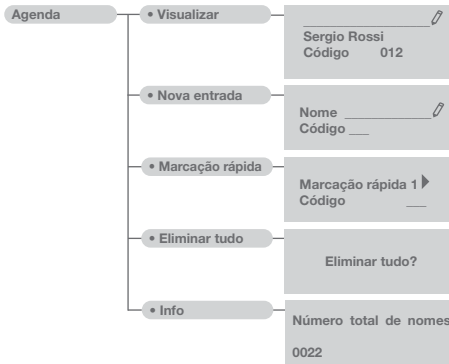
Para activar o actuador:

- premir a tecla + *; será solicitada a introdução do código para activar um actuador específico; em caso de código em falta, será activado um actuador geral;



- para confirmar a activação do actuador, premir a tecla .

Agenda



U14 Como utilizar a agenda

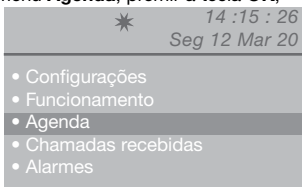
Podem ser introduzidos no máximo 4000 nomes que tenham no máximo 13 caracteres alfanuméricos; cada nome deverá ser associado a um código que corresponde ao utilizador desejado.

U15 Como procurar um nome na agenda

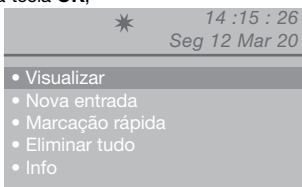
Para visualizar a agenda, premir a tecla ☰ e percorrer a lista dos utilizadores com as teclas $\nabla\Delta$; para percorrer a lista rapidamente, manter premida a tecla. Serão visualizados em sequência o NOME e o CÓDIGO associados a cada utilizador.

Ou

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Agenda**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Visualizar**; premir a tecla **OK**;



- serão visualizados por ordem alfabética os nomes guardados na agenda; utilizar as teclas $\nabla\Delta$ para percorrer a lista.

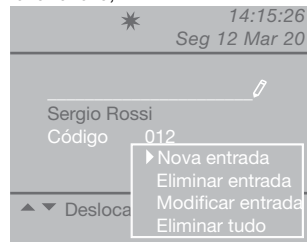
Para percorrer os nomes mais rapidamente, manter premida a tecla ∇ ou Δ .



Ou

- introduzir o nome também com parte da extensão; Se estiverem presentes mais utilizadores com a mesma inicial introduzida, será possível percorrer a lista com as teclas $\nabla\Delta$.

- ao premir a tecla **MENU** é visualizado um ecrã no canto inferior direito;



É possível introduzir uma nova entrada, eliminar a entrada seleccionada, modificá-la ou cancelar a agenda completa.

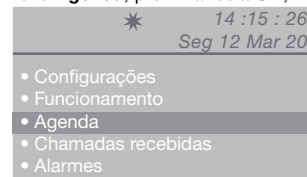
Seleccionar a operação desejada com as teclas $\nabla\Delta$; premir a tecla **OK**.

- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

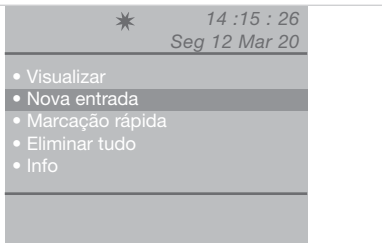
U16 Como introduzir um nome na agenda

Caso se queira introduzir um nome na agenda:

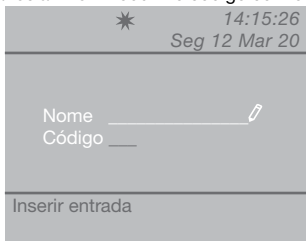
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Agenda**; premir a tecla **OK**;



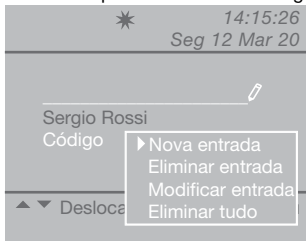
- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Nova entrada**; premir a tecla **OK**;



- introduzir o novo nome com o teclado alfanumérico; premir a tecla ∇ e introduzir o código com o teclado.



- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;



- ao premir a tecla **MENU** é visualizado um ecrã no canto inferior direito;

É possível introduzir uma nova entrada, eliminar a entrada seleccionada, modificá-la ou cancelar a agenda completa.

Seleccionar a operação desejada com as teclas $\nabla\Delta$; premir a tecla **OK**.

- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

U17 Como cancelar um nome na agenda

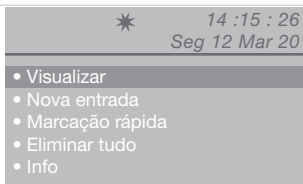
ATENÇÃO!

Para eliminar a agenda completa, consultar "U19 Eliminar agenda".

Caso se queira eliminar um nome na agenda:

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Agenda**; premir a tecla **OK**;

- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Visualizar**; premir a tecla **OK**;



- serão visualizados por ordem alfabética os nomes guardados na agenda; utilizar as teclas $\nabla\Delta$ para percorrer a lista.

Para percorrer os nomes mais rapidamente, manter premida a tecla ∇ ou Δ .

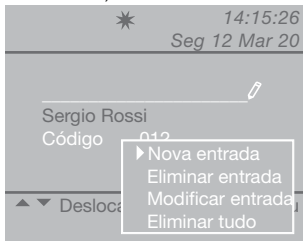


Ou

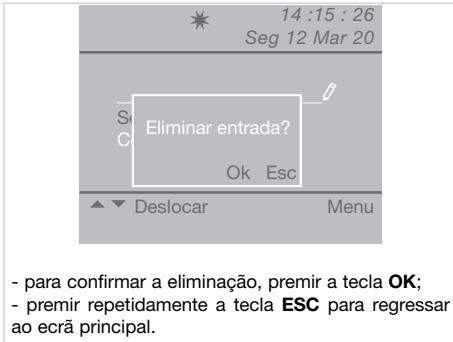
- introduzir o nome também com parte da extensão; Se estiverem presentes mais utilizadores com a mesma inicial introduzida, será possível percorrer a lista com as teclas ∇ .



- ao premir a tecla **MENU** é visualizado um ecrã no canto inferior direito;



- seleccionar com a tecla ∇ a opção **Eliminar entrada**; premir a tecla **OK**;

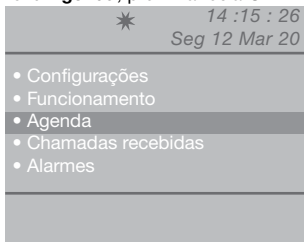


- para confirmar a eliminação, premir a tecla **OK**;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

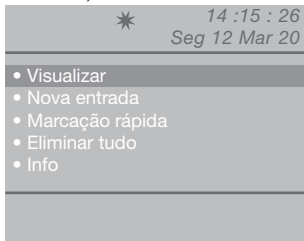
U18 Como modificar um nome na agenda

Caso se queira modificar um nome na agenda:

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Agenda**; premir a tecla **OK**



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Visualizar**; premir a tecla **OK**;



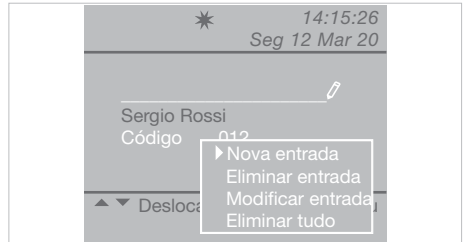
- serão visualizados por ordem alfabética os nomes guardados na agenda; utilizar as teclas $\nabla\Delta$ para percorrer a lista.

Para percorrer os nomes mais rapidamente, manter premeida a tecla ∇ ou Δ .

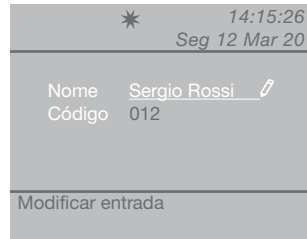
Ou

- introduzir o nome também com parte da extensão; Se estiverem presentes mais utilizadores com a mesma inicial introduzida, será possível percorrer a lista com as teclas $\nabla\Delta$.

- ao premir a tecla **MENU** é visualizado um ecrã no canto inferior direito;



- seleccionar com a tecla ∇ a opção **Modificar entrada** e premir a tecla **OK**;



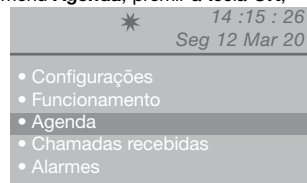
- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a entrada a modificar (nome ou código);

- premir \boxtimes para cancelar a entrada seleccionada e introduzir o novo nome ou código com o teclado alfanumérico;

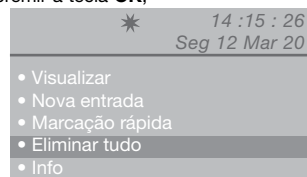
- para confirmar a modificação do nome, premir a tecla **OK**; premir **ESC** para sair.

U19 Cancelar agenda

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Agenda**; premir a tecla **OK**;

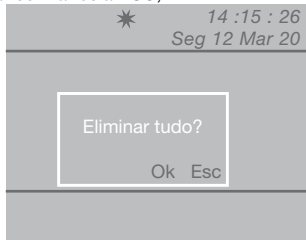


- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Eliminar tudo**; premir a tecla **OK**;



- surge um ecrã a perguntar se se pretende eliminar

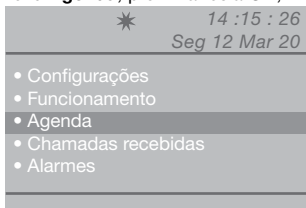
a agenda completa; confirmar com a tecla **OK** ou cancelar com a tecla **ESC**;



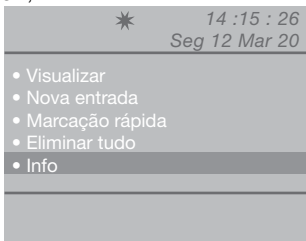
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

U20 Info agenda

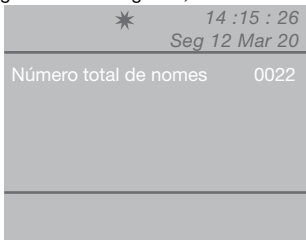
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Agenda**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Info**; premir a tecla **OK**;



- surge um ecrã onde é indicado o número de nomes guardados na agenda;

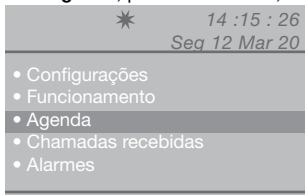


- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

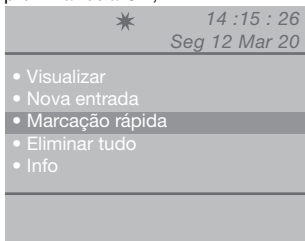
U21 Gravação marcações rápidas

Com esta função é possível guardar, modificar e cancelar marcações rápidas.

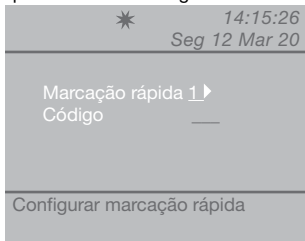
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Agenda**; premir a tecla **OK**;



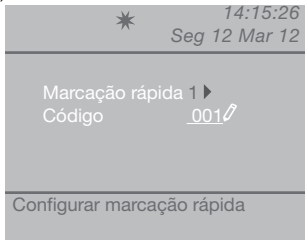
- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Marcação rápida**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\triangleleft\triangleright$ a marcação rápida (de 1 a 8) à qual atribuir um código.

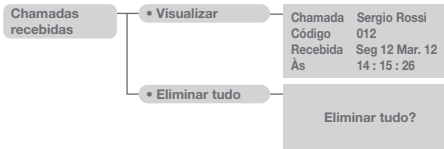


- premir a tecla ∇ e introduzir o código através do teclado;



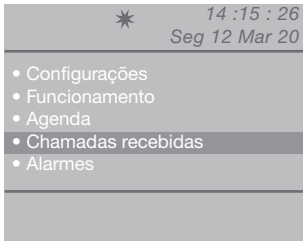
- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

Chamadas recebidas

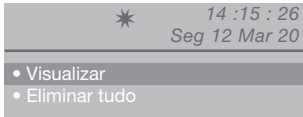


U22 Visualizar chamadas recebidas

- Para aceder rapidamente à visualização das chamadas recebidas, premir a tecla **MENU + tecla 2** ou premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Chamadas recebidas**; premir a tecla **OK**;

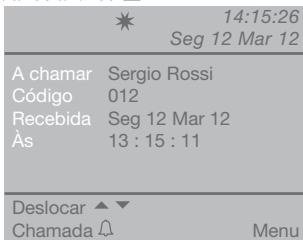


- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Visualizar**; premir a tecla **OK**;

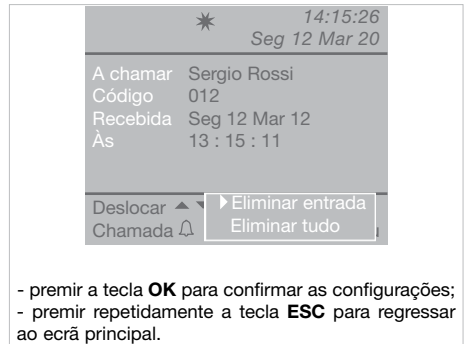


- serão visualizadas, por ordem cronológica, as chamadas recebidas a partir da última; utilizar as teclas $\nabla\Delta$ para percorrer a lista.

Para percorrer os nomes mais rapidamente, manter premeida a tecla ∇ ou Δ .



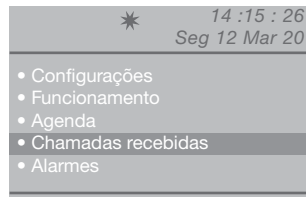
- ao premir a tecla **MENU** é visualizado um ecrã no canto inferior direito;



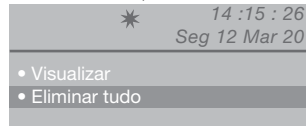
- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

U23 Cancelar a lista de chamadas recebidas

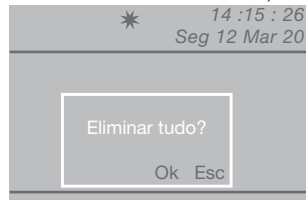
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Chamadas recebidas**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Eliminar tudo**; premir a tecla **OK**;

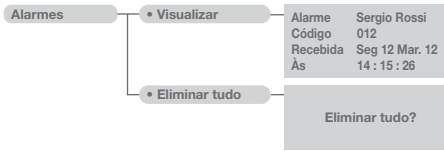


- surge um ecrã a perguntar se se pretende eliminar a lista das chamadas recebidas; confirmar com a tecla **OK** ou cancelar com a tecla **ESC**;



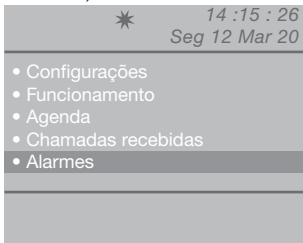
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

Alarmes

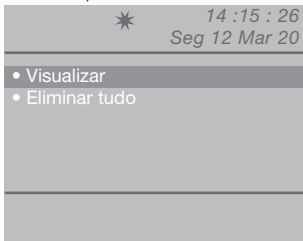


U24 Visualizar alarmes

- Para aceder rapidamente à lista de alarmes, premir a tecla **MENU** + tecla **1** ou premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Alarmes**; premir a tecla **OK**;

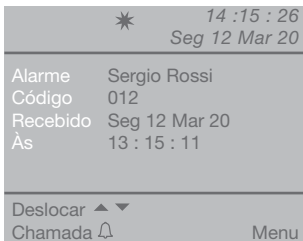


- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Visualizar**; premir a tecla **OK**;

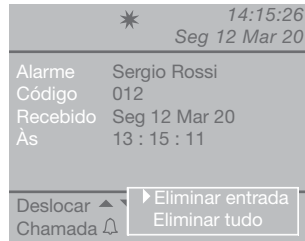


- serão visualizados por ordem cronológica a partir do último recebido; utilizar as teclas $\nabla\Delta$ para percorrer a lista.

Para percorrer os nomes mais rapidamente, manter premeida a tecla ∇ ou Δ .



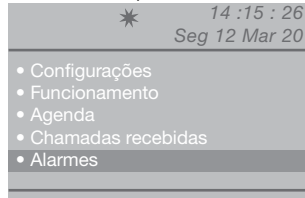
- ao premir a tecla **MENU** é visualizado um ecrã no canto inferior direito.



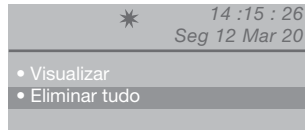
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

U25 Cancelar a lista de alarmes recebidos

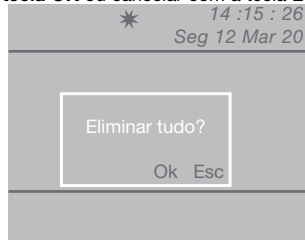
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Alarmes**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a opção **Eliminar tudo**; premir a tecla **OK**;



- surge um ecrã a perguntar se se pretende eliminar a lista de alarmes recebidos; confirmar com a tecla **OK** ou cancelar com a tecla **ESC**;



- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

Configurações

Configurações

- Idioma**
 - ▶ Italiano
 - English
 - Français
 - Deutsch
 - Español
 - Português
 - Nederlands
 - Dansk
 - Norsk
 - Suomi
 - Svenska
 - Türkçe
 - Русский
 - Polski
 - Hrvatski
- Vídeo**
 - Brilho
 - Contraste
 - Cor
- Audio**
 - Utilizador
 - Unidade externa

Microfone

Altifalante
- Sons**
 - Unidade externa ◀ Clássica 1 ▶
 - Utilizador ◀ Clássica 1 ▶
 - Alarme ◀ Alarme 1 ▶
 - Tom teclas
- Data**
 - Ano ◀ 2010 ▶
 - Mês ◀ Mar ▶
 - Dia ◀ 12 ▶
- Hora**
 - Horas ◀ 14 ▶
 - Minutos ◀ 15 ▶
 - Segundos ◀ 26 ▶
- Temas**
 - Temas Tema Azul ▶
 - ◀ Tema Planux ▶
 - ◀ Tema Verde ▶
 - ◀ Tema Vermelho ▶
 - ◀ Tema Amarelo ▶
 - ◀ Tema Rosa ▶
 - ◀ Tema Laranja ▶
- Tempos**
 - Comunicação ◀ 090 ▶
 - A aguardar reset ◀ 10 ▶
 - Standby ◀ 060 ▶
 - Activação de relé 01
 - Repetição de chamada 01 ▶
- Modo Dia**
 - Activar
 - Dom Noite ▶
 - Seg Noite ▶
 - Ter Noite ▶
 - Qua Noite ▶
 - Qui Noite ▶
 - Sex Noite ▶
 - Sáb Noite ▶
- Comutação Automática**
 - Cmt 1 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Dia ▶
 - Cmt 2 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Noite ▶
 - Cmt 3 00 ▶ : 00 ▶ ◀ Dia ▶
 - Cmt 4 00 ▶ : 00 ▶ ◀ ▶
- Apagar configurações**
 - Reset

PT

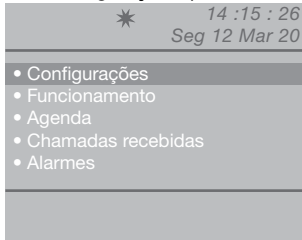
I1 Modificar idioma

É possível programar o idioma, seleccionando-o entre os seguintes:

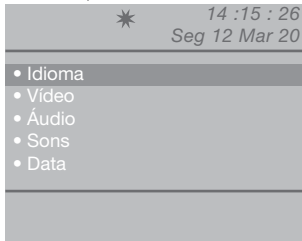
► Italiano (predefinição)

English
Français
Deutsch
Español
Português
Nederlands
Dansk
Norsk
Suomi
Svenska
Türkçe
Русский
Polski
Hrvatski

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Idioma**; premir a tecla **OK**;



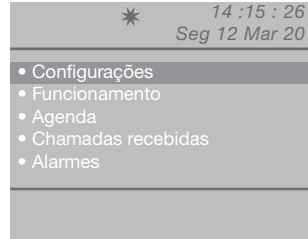
- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o idioma pretendido e premir a tecla **OK** para confirmar;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.



I2 Configurações de vídeo

Com esta função, é possível regular o brilho, o contraste e a cor do monitor da central.

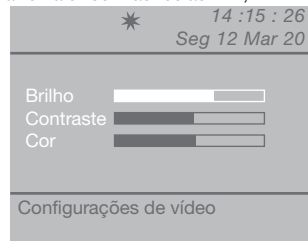
- Para aceder rapidamente às Configurações de vídeo, premir a tecla **MENU** + tecla **3** ou premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Vídeo**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a configuração vídeo a regular (brilho, contraste, cor) e diminuir ou aumentar o valor com as teclas $\triangleleft\triangleright$;



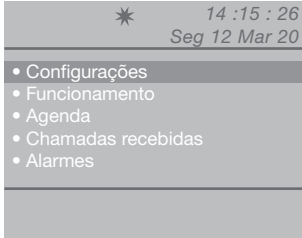
- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

I3 Configurações de áudio

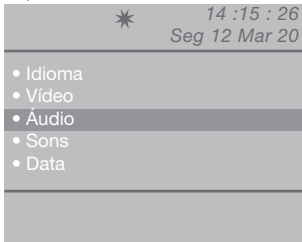
Com esta função, é possível regular o volume do microfone e do altifalante da central em comunicação com os utilizadores e a unidade externa.

NOTA: Para modificar os volumes, a central deverá estar em comunicação com um utilizador ou uma unidade externa.

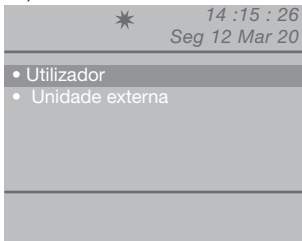
- Para aceder rapidamente às Configurações de áudio, premir a tecla **MENU** + tecla **4 (unidade externa)** tecla **5 (utilizador)** ou premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



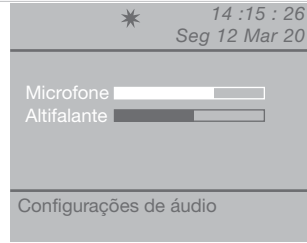
- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Áudio**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a configuração áudio a regular (utilizador e/ou unidade externa) e premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a configuração áudio a regular (microfone e/ou altifalante) e diminuir ou aumentar o valor com as teclas $\triangleleft\triangleright$;

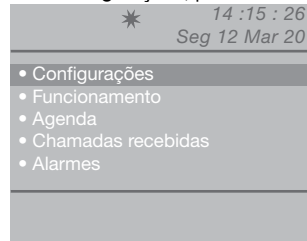


- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

I4 Configurações sons

Com esta função, é possível configurar a melodia das chamadas recebidas dos utilizadores, da unidade externa e das chamadas de alarme. Adicionalmente, é possível activar ou desactivar o som das teclas.

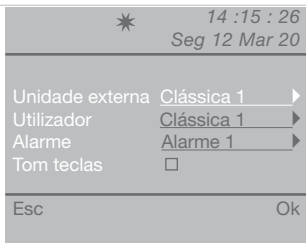
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Sons**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$, a configuração do som a regular (unidade externa, utilizador, alarme ou tom teclas);

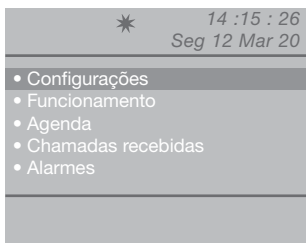


- seleccionar a melodia com as teclas ◀▶.
Activar o serviço Tom teclas com a tecla ▶.
Desactivar com ◀;

- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

I5 Modificar data

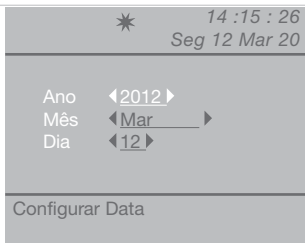
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas ▼△ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas ▼△ o menu **Data**; premir a tecla **OK**;



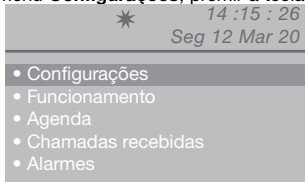
- visualizar com as teclas ▼△ a configuração a regular (ano, mês, dia) e modificar com as teclas ◀▶;



- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

I6 Modificar hora

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas ▼△ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas ▼△ o menu **Hora**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas ▼△ a configuração a regular (horas, minutos, segundos) e diminuir ou aumentar o valor com as teclas ◀▶;

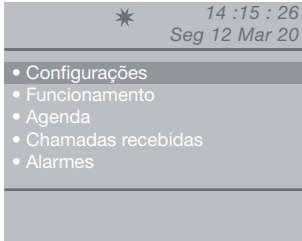


- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

I7 Configurações tema

Com esta função, é possível modificar as cores dos ecrãs dos menus.

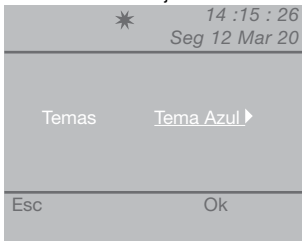
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Temas**; premir a tecla **OK**;



- seleccionar o tema desejado com as teclas $\leftarrow\rightarrow$;

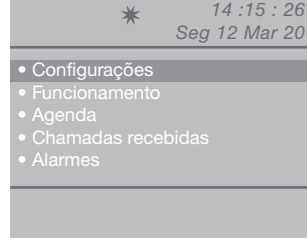


- premir a tecla **OK** para confirmar a configuração;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

I8 Regular tempos

Com esta função, é possível configurar os tempos de comunicação, aguardar reset, standby, activação relé e repetição de chamada.

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Tempos**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ a configuração a regular (comunicação, a aguardar reset, standby, activação de relé, repetição da chamada) e diminuir ou aumentar o valor com as teclas $\leftarrow\rightarrow$.

Para percorrer os valores mais rapidamente, manter premida a tecla \leftarrow ou \rightarrow .

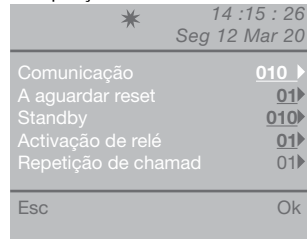
Valores de comunicação: 10"-180" máx.

Valores A aguardar reset: 1"-10" máx.

Valores Standby: 10"-120" máx.

Valores de activação de relé: 1" - 20" máx.

Valores de repetição da chamada: 1" - 30" máx.



- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

19 Configuração modo dia

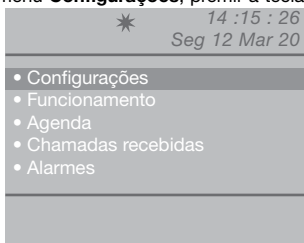
É possível organizar a semana escolhendo para cada dia um dos seguintes 3 modos de funcionamento:

- **AUTO:** o sistema passa do modo DIA para o modo NOITE nos horários programados.
- **NOITE:** o sistema fica neste modo durante todo o dia.
- **DIA:** o sistema fica neste modo durante todo o dia. Caso seja seleccionada a configuração "auto", o modo de funcionamento ao longo do dia comutará nos horários predefinidos, com base na programação configurada segundo o parágrafo "110 - Configurar comutação automática".

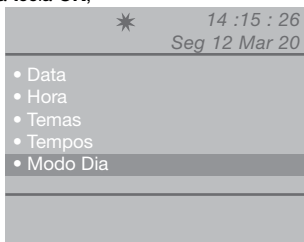
Para desactivar a função, premir a tecla \star .

Para activar:

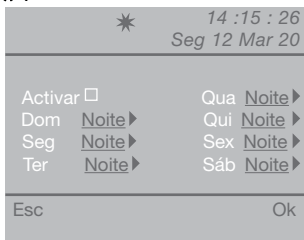
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **modo dia**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o dia a configurar e seleccionar o modo dia, noite ou auto com as teclas $\triangleleft\triangleright$.



- concluída a programação para cada dia da semana, seleccionar a opção **Activar** e activar a programação completa com a tecla \triangleright ; utilizar a tecla

\triangleleft para desactivar;

- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

110 Configurar comutação automática

É possível programar o sistema de forma a permitir a passagem automática do modo DIA para o modo NOITE, em determinados horários programáveis pelo utilizador. Podem ser configurados no máx. 4 HORÁRIOS e a cada será atribuído o modo de comutação (Dia ou Noite).

Exemplo:

Caso se deseje configurar a Central com estes

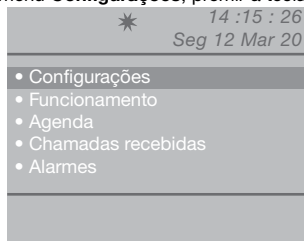
parâmetros:

07:00 -12:00 Funcionamento Dia

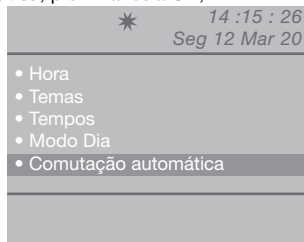
13:00 - 22:00 Funcionamento Dia



- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Comutação automática**; premir a tecla **OK**;



- o cursor posiciona-se automaticamente na hora mínima da comutação 1; diminuir ou aumentar o

valor com as teclas ◀▶.

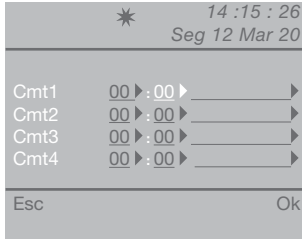
Valor vai de 00 a 23.

Para percorrer os valores mais rapidamente, manter premissa a tecla ◀ ou ▶.

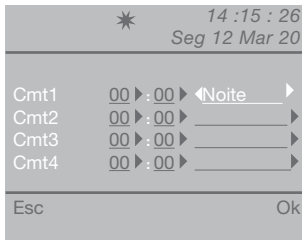
- posicionar o cursor no valor dos minutos da comutação 1 com a tecla ▾, diminuir ou aumentar o valor com as teclas ◀▶.

Valor vai de 00 a 59.

Para percorrer os valores mais rapidamente, manter premissa a tecla ◀ ou ▶.



- posicionar o cursor na última entrada da comutação 1 com a tecla ▾, seleccionar o modo (dia, noite) com as teclas ◀▶.



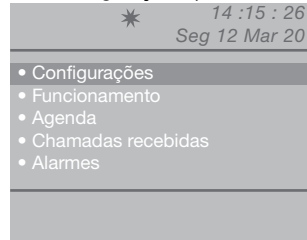
- seguir o procedimento descrito para todas as comutações necessárias.

- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;

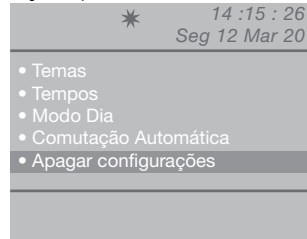
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

I11 Apagar configurações

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas ▾△ o menu **Configurações**; premir a tecla **OK**;



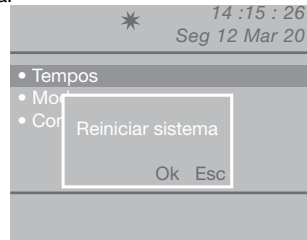
- visualizar com as teclas ▾△ o menu **Apagar configurações**; premir a tecla **OK**;



- surge um ecrã a perguntar se se pretende apagar as configurações; confirmar com a tecla **OK** ou cancelar com a tecla **ESC**;



- caso se prima **OK**, surge o visor de reinício do sistema.



- confirmar o reinício do sistema com a tecla **OK** ou cancelar com a tecla **ESC**;

- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

Configurações instalador

Funcionamento	• Sistema	Sistema	Simplebus	▶	◀ Simplebus Top
		Link	Único	▶	◀ Paral. LS-IN
			◀ Série master	▶	◀ Série slave
		Chamada	Simplebus	▶	◀ Indirecto
		A/V	Áudio	▶	◀ Vídeo
		Retrocomp.	<input type="checkbox"/>		
	• Serviços	Segue-me	<input type="checkbox"/>		
		Repetição de chamada	<input type="checkbox"/>		
		Auto acendimento	<input type="checkbox"/>		
		Chamada tripla	<input type="checkbox"/>		
		Códigos de ajuda	<input type="checkbox"/>		

Este capítulo destina-se a pessoal qualificado que, após a instalação, procederá à programação da central de portaria, através dos menus guiados e apresentados no visor e acessíveis a partir do menu principal.

C1 Tipo de central (modo Simplebus Top)

A central pode ser secundária ou principal.

- Configurar **Simplebus** quando a central é utilizada como secundária, em saída dos bornes LM-LM dos comutadores art. 1424 (equipamento Simplebus TOP); ou quando a central é utilizada numa instalação Simplebus com comutadores art. 1224A ou numa instalação com uma única coluna montante e sem comutadores.

ATENÇÃO! A central secundária não pode ser configurada como central em paralelo.

- Configurar **Simplebus top** quando a central é utilizada como principal numa instalação Simplebus Top, ou seja, colocada no segmento antes dos comutadores art. 1424 que definem as zonas/colunas montantes.

A central secundária ou principal deve posteriormente ser configurada como:

- 1- ÚNICO
- 2- PARALELO
- 3- SÉRIE

1- Seleccionar **único** quando a central é a única na instalação ou a única que serve determinada coluna.

2- Em presença de 2 centrais principais ou secundárias que servem a mesma coluna, a configuração em **paralelo** implica que ambas as centrais estarão operativas com as mesmas funcionalidades.

A primeira central que responda a uma chamada impedirá a outra de realizar a mesma operação.

Ligar ou desligar uma das 2 centrais fará com que a outra central também se ligue/desligue automaticamente.

Configurar como **Paral. LS-IN** a central ligada na

linha LS-LS do comutador art. 1424; configurar como **Paral. LP-IN** o posto colocado na linha LPin-LPin do comutador art. 1424.

A central em paralelo não pode comutar em NOITE e a função DIA/NOITE AUTOMÁTICO (consultar “19 Configuração modo dia”).

No ecrã de pausa das duas centrais deverá surgir **P**, que indica a central configurada em paralelo e o ícone fixo ➔.

- 3- Em presença de 2 centrais principais ou secundárias que servem a mesma coluna, a configuração **série**, implica que apenas 1 das 2 pode estar em funcionamento (**Série master**), enquanto a outra está desactivada (**Série slave**).

Para comutar uma central de master para slave e vice-versa, consultar “U11 Como activar ou desactivar as centrais principais”.

No ecrã de pausa das duas centrais deverá surgir **S**, que indica a central configurada em série e o ícone fixo ➔.

ATENÇÃO!

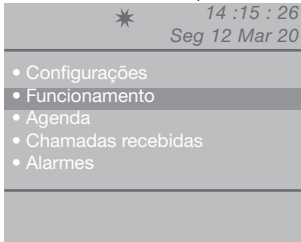
- ➔ intermitente indica que as 2 centrais não comunicam correctamente.

- se surge o ícone ! existe um problema de configuração das 2 centrais (por ex. ambas Série master ou slave, Paral. LP-IN ou Paral. LS-IN ou uma série e a outra paralelo).

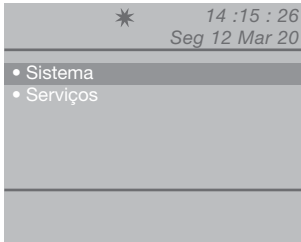
- se numa instalação Simplebus TOP (com comutador art. 1424), estiverem presentes quer centrais principais, quer secundárias; para o funcionamento correcto da instalação, é necessário activar em todas as centrais a configuração “C5 Retrocompatibilidade”.

C2 Como configurar uma central principal ou secundária

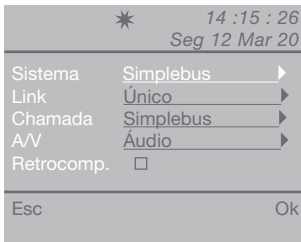
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Funcionamento**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Sistema**; premir a tecla **OK**;



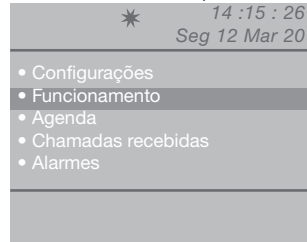
- seleccionar Simplebus (para a central secundária) ou Simplebus Top (para a central principal) com as teclas $\leftarrow\rightarrow$.



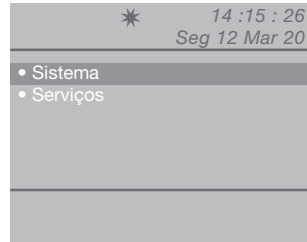
- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

C3 Como configurar uma central como individual, em paralelo ou série

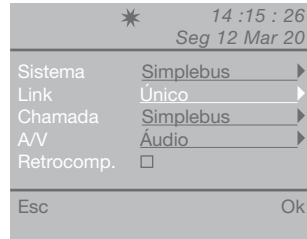
- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Funcionamento**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Sistema**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Link**;



- seleccionar **Único, Paral. LS-IN, Paral. LP-IN, Série master, Série slave** com as teclas $\leftarrow\rightarrow$.
- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

C4 Chamada através de código Simplebus ou indirecto

Com esta função escolhe-se o modo de chamada manual da central, entre 2 modos diferentes:

1- Chamada Simplebus (predefinição), a chamada é feita digitando o código atribuído a cada utilizador.

• Se o tipo de instalação for **Simplebus**, o utilizador do intercomunicador é identificado por um campo **Nome Utilizador** (opcional) e por um campo **Código** de 3 dígitos no máximo (compreendidos entre 1 e 240).

EXEMPLO: Nome utilizador = Rossi; **Código** = 015.

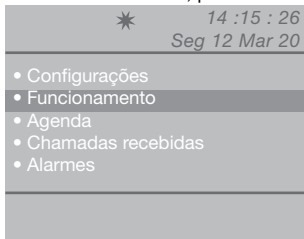
• No caso de uma instalação **Simplebus Top** o utilizador do intercomunicador é identificado pelos campos **Nome Utilizador** (opcional) e por um campo **Código** composto por duas partes: campo zona de 3 dígitos no máximo (compreendido entre 1 e 500) e campo utilizador **obrigatoriamente** de 3 dígitos (compreendido entre 1 e 240).

EXEMPLO: Nome utilizador = Rossi; **Código** = 25 015.

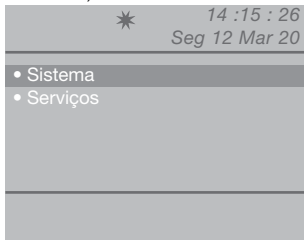
2- Chamada indirecto, a chamada é realizada introduzindo o código indirecto de 6 dígitos no máximo. Este código deve estar presente na agenda e estar associado ao utilizador com o nome (obrigatório) e o código Simplebus (ou Simplebus TOP).

Para activar a função:

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Funcionamento**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Sistema**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Chamada**;



- seleccionar Simplebus ou Indirecto com as teclas $\leftarrow\rightarrow$;

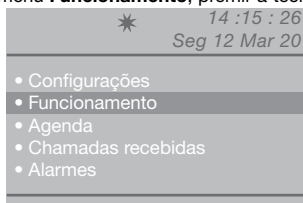
- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

C5 Retrocompatibilidade

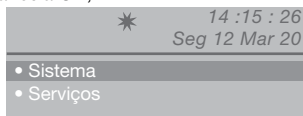
Função desactivada por predefinição.

Para activar a função:

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Funcionamento**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Sistema**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Retrocom.**;



Activar o serviço Retrocom. com a tecla \rightarrow .
Desactivar com \leftarrow .

- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

C6 Chamada áudio ou vídeo

Chamada áudio predefinida.

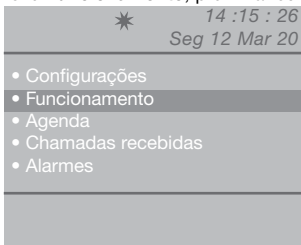
Caso se active a chamada vídeo, é possível realizar uma chamada de vídeo para um utilizador. O monitor chamado pela central acende-se, permitindo, por exemplo, visualizar as câmaras separadas associadas ao art. 1259/A ou o art. 1259C.

Com a retrocompatibilidade desactivada - predefinição (consultar **C5 - Retrocompatibilidade**), quando é realizada uma chamada da central para o utilizador, o vídeo acende-se imediatamente.

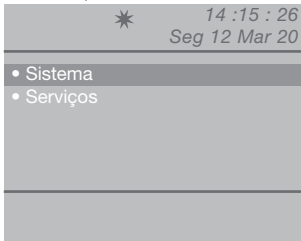
Com a retrocompatibilidade activada, quando é realizada uma chamada da central para o utilizador, o vídeo acende-se após a activação da comunicação.

Para activar a chamada áudio ou vídeo:

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Funcionamento**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Sistema**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **A/V**; premir a tecla **OK**;



- seleccionar **Áudio** ou **Vídeo** com as teclas $\langle\rangle$.
- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

C7 Configuração serviços

Segue-me:

Função não disponível.

Repetição da chamada:

Podemos escolher-se a temporização do fecho do contacto eléctrico entre 1 e 30 segundos (consultar "I8 - Regular tempos").

Auto Acendimento:

Função desactivada por predefinição.

ATENÇÃO!

Esta função está disponível apenas para equipamentos Simplebus não TOP e é necessário que esteja o art. 1259 para a visualização cíclica das câmaras separadas.

Com esta função, é possível activar ou desactivar o acendimento automático comandado pelos postos internos com a central no modo DIA.

Chamada tripla:

Função desactivada por predefinição.

Com esta função é possível activar ou desactivar a chamada tripla da central aos utilizadores.

Deste modo, a chamada é realizada 3 vezes consecutivas (no caso de chamada vídeo: as primeiras 2 são áudio, a terceira é vídeo).

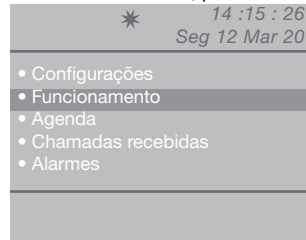
Códigos de ajuda:

Função desactivada por predefinição.

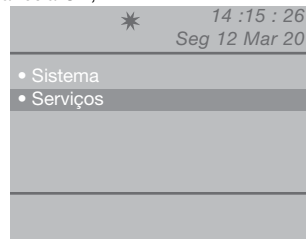
Serve para ampliar os códigos Simplebus na linha da coluna.

Para activar os serviços:

- premir a tecla **MENU** e visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Funcionamento**; premir a tecla **OK**;



- visualizar com as teclas $\nabla\Delta$ o menu **Serviços**; premir a tecla **OK**;

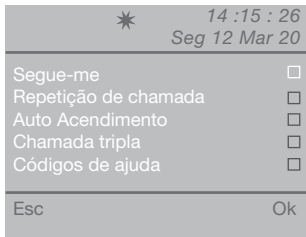


- visualizar com as teclas ∇/Δ o serviço a activar (repetição de chamada, auto acendimento, chamada tripla, códigos de ajuda).

ATENÇÃO! A função Segue-me não está disponível.

Activar o serviço com a tecla \triangleright .

Desactivar com \triangleleft .



- premir a tecla **OK** para confirmar as configurações;
- premir repetidamente a tecla **ESC** para regressar ao ecrã principal.

(NL) Adresseringstabel

(ES) Tabla de direccionamiento

(DE) Adressiertabelle

(PT) Tabela de endereçamento

cod	DIP ON														
1	1	31	1,2,3,4,5	61	1,3,4,5,6	91	1,2,4,5,7	121	1,4,5,6,7	151	1,2,3,5,8	181	1,3,5,6,8	211	1,2,5,7,8
2	2	32	6	62	2,3,4,5,6	92	3,4,5,7	122	2,4,5,6,7	152	4,5,8	182	2,3,5,6,8	212	3,5,7,8
3	1,2	33	1,6	63	1,2,3,4,5,6	93	1,3,4,5,7	123	1,2,4,5,6,7	153	1,4,5,8	183	1,2,3,5,6,8	213	1,3,5,7,8
4	3	34	2,6	64	7	94	2,3,4,5,7	124	3,4,5,6,7	154	2,4,5,8	184	4,5,6,8	214	2,3,5,7,8
5	1,3	35	1,2,6	65	1,7	95	1,2,3,4,5,7	125	1,3,4,5,6,7	155	1,2,4,5,8	185	1,4,5,6,8	215	1,2,3,5,7,8
6	2,3	36	3,6	66	2,7	96	6,7	126	2,3,4,5,6,7	156	3,4,5,8	186	2,4,5,6,8	216	4,5,7,8
7	1,2,3	37	1,3,6	67	1,2,7	97	1,6,7	127	1,2,3,4,5,6,7	157	1,3,4,5,8	187	1,2,4,5,6,8	217	1,4,5,7,8
8	4	38	2,3,6	68	3,7	98	2,6,7	128	8	158	2,3,4,5,8	188	3,4,5,6,8	218	2,4,5,7,8
9	1,4	39	1,2,3,6	69	1,3,7	99	1,2,6,7	129	1,8	159	1,2,3,4,5,8	189	1,3,4,5,6,8	219	1,2,4,5,7,8
10	2,4	40	4,6	70	2,3,7	100	3,6,7	130	2,8	160	6,8	190	2,3,4,5,6,8	220	3,4,5,7,8
11	1,2,4	41	1,4,6	71	1,2,3,7	101	1,3,6,7	131	1,2,8	161	1,6,8	191	1,2,3,4,5,6,8	221	1,3,4,5,7,8
12	3,4	42	2,4,6	72	4,7	102	2,3,6,7	132	3,8	162	2,6,8	192	7,8	222	2,3,4,5,7,8
13	1,3,4	43	1,2,4,6	73	1,4,7	103	1,2,3,6,7	133	1,3,8	163	1,2,6,8	193	1,7,8	223	1,2,3,4,5,7,8
14	2,3,4	44	3,4,6	74	2,4,7	104	4,6,7	134	2,3,8	164	3,6,8	194	2,7,8	224	6,7,8
15	1,2,3,4	45	1,3,4,6	75	1,2,4,7	105	1,4,6,7	135	1,2,3,8	165	1,3,6,8	195	1,2,7,8	225	1,6,7,8
16	5	46	2,3,4,6	76	3,4,7	106	2,4,6,7	136	4,8	166	2,3,6,8	196	3,7,8	226	2,6,7,8
17	1,5	47	1,2,3,4,6	77	1,3,4,7	107	1,2,4,6,7	137	1,4,8	167	1,2,3,6,8	197	1,3,7,8	227	1,2,6,7,8
18	2,5	48	5,6	78	2,3,4,7	108	3,4,6,7	138	2,4,8	168	4,6,8	198	2,3,7,8	228	3,6,7,8
19	1,2,5	49	1,5,6	79	1,2,3,4,7	109	1,3,4,6,7	139	1,2,4,8	169	1,4,6,8	199	1,2,3,7,8	229	1,3,6,7,8
20	3,5	50	2,5,6	80	5,7	110	2,3,4,6,7	140	3,4,8	170	2,4,6,8	200	4,7,8	230	2,3,6,7,8
21	1,3,5	51	1,2,5,6	81	1,5,7	111	1,2,3,4,6,7	141	1,3,4,8	171	1,2,4,6,8	201	1,4,7,8	231	1,2,3,6,7,8
22	2,3,5	52	3,5,6	82	2,5,7	112	5,6,7	142	2,3,4,8	172	3,4,6,8	202	2,4,7,8	232	4,6,7,8
23	1,2,3,5	53	1,3,5,6	83	1,2,5,7	113	1,5,6,7	143	1,2,3,4,8	173	1,3,4,6,8	203	1,2,4,7,8	233	1,4,6,7,8
24	4,5	54	2,3,5,6	84	3,5,7	114	2,5,6,7	144	5,8	174	2,3,4,6,8	204	3,4,7,8	234	2,4,6,7,8
25	1,4,5	55	1,2,3,5,6	85	1,3,5,7	115	1,2,5,6,7	145	1,5,8	175	1,2,3,4,6,8	205	1,3,4,7,8	235	1,2,4,6,7,8
26	2,4,5	56	4,5,6	86	2,3,5,7	116	3,5,6,7	146	2,5,8	176	5,6,8	206	2,3,4,7,8	236	3,4,6,7,8
27	1,2,4,5	57	1,4,5,6	87	1,2,3,5,7	117	1,3,5,6,7	147	1,2,5,8	177	1,5,6,8	207	1,2,3,4,7,8	237	1,3,4,6,7,8
28	3,4,5	58	2,4,5,6	88	4,5,7	118	2,3,5,6,7	148	3,5,8	178	2,5,6,8	208	5,7,8	238	2,3,4,6,7,8
29	1,3,4,5	59	1,2,4,5,6	89	1,4,5,7	119	1,2,3,5,6,7	149	1,3,5,8	179	1,2,5,6,8	209	1,5,7,8	239	1,2,3,4,6,7,8
30	2,3,4,5	60	3,4,5,6	90	2,4,5,7	120	4,5,6,7	150	2,3,5,8	180	3,5,6,8	210	2,5,7,8	240*	5,6,7,8

NL_*OPMERKING: code 240 is gereserveerd voor de portiercentrale

DE_*HINWEIS: Teilnehmercode 240 ist der Zentrale vorbehalten

ES_*NOTA: el código 240 está reservado a la centralita de conserjería.

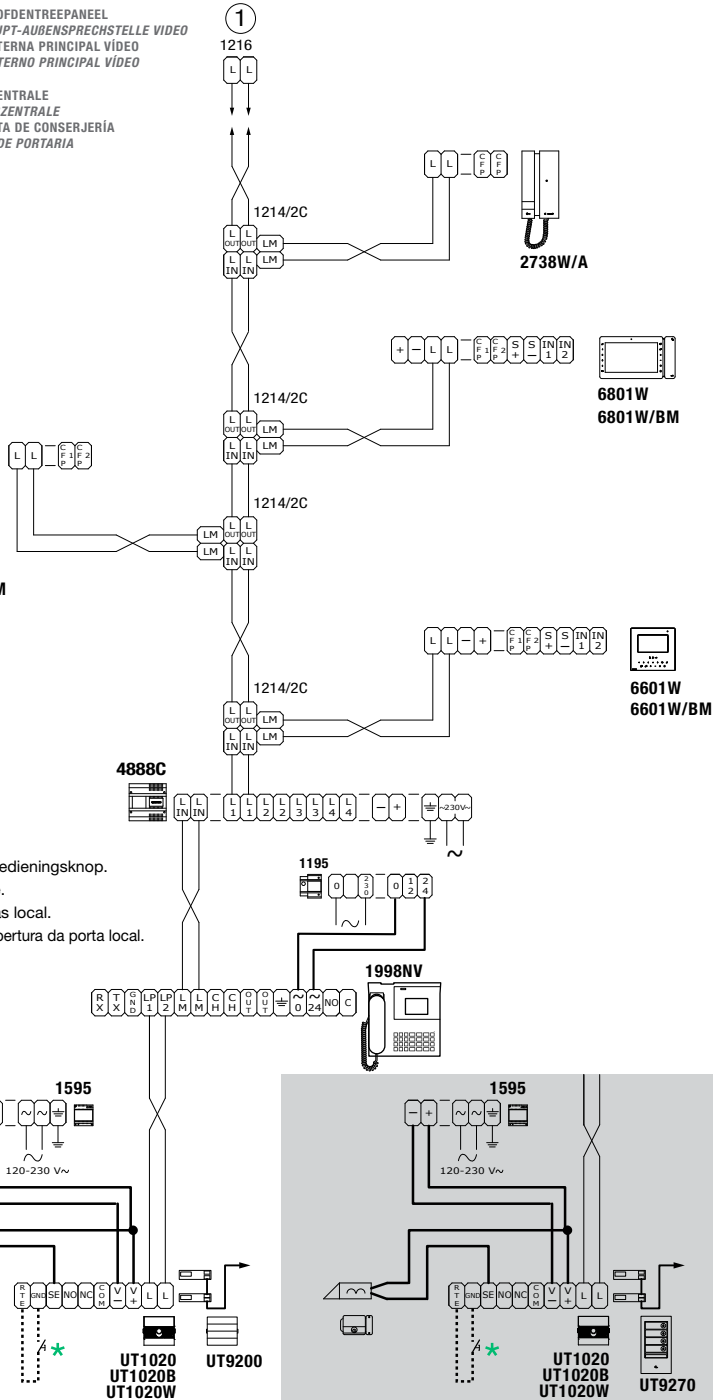
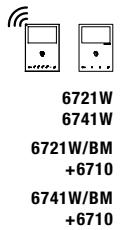
PT_*NOTA: o código 240 está reservado para a central de portaria.



VIDEO-HOOFDENTREEPANEEL
VIDEO HAUPT-AUBENSPRECHSTELLE VIDEO
PLACA EXTERNA PRINCIPAL VIDEO
POSTO EXTERNO PRINCIPAL VIDEO



PORTIERCENTRALE
PFÖRTERZENTRALE
CENTRALITA DE CONSERJERÍA
CENTRAL DE PORTARIA



- Max 20 m. Lokale deuropener bedieningsknop.
- Max 20 m. Lokale Türöffnertaste.
- Máx. 20 m. Pulsador abrepuertas local.
- Máx. 20 m. Botão de comando abertura da porta local.



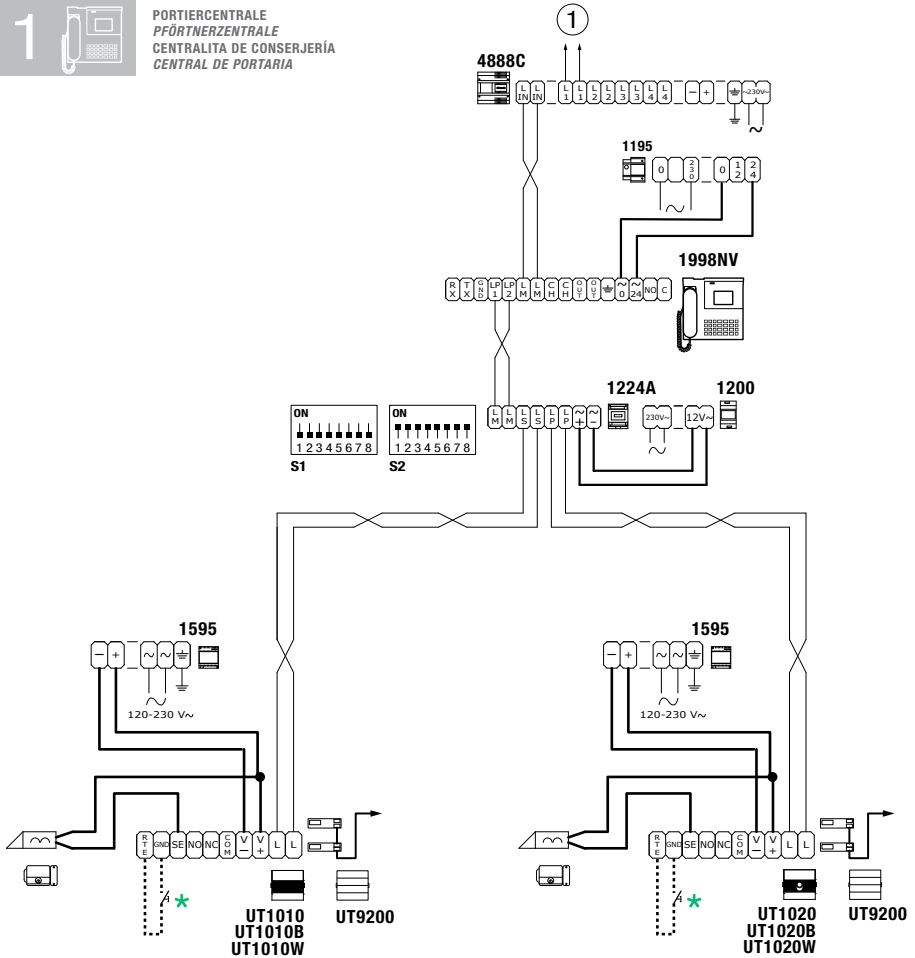
VIDEO-HOOFDENTREEPANEEL
VIDEO HAUPT-AUBENSPRECHSTELLE VIDEO
PLACA EXTERNA PRINCIPAL VIDEO
POSTO EXTERNO PRINCIPAL VIDEO



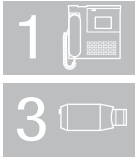
AUDIO HOOFDEURSTATION
HAUPT-AUBENSPRECHSTELLE AUDIO
UNIDAD EXTERNA PRINCIPAL AUDIO
POSTO EXTERNO PRINCIPAL AUDIO



PORTIERCENTRALE
PFÖRTNERZENTRALE
CENTRALITA DE CONSERJERÍA
CENTRAL DE PORTARIA

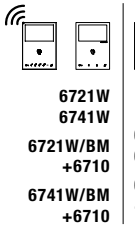


- Max 20 m.** Lokale deuropener bedieningsknop.
- Max 20 m.** Lokale Türöffnertaste.
- Máx. 20 m.** Pulsador abrepuertas local.
- Máx. 20 m.** Botão de comando abertura da porta local.

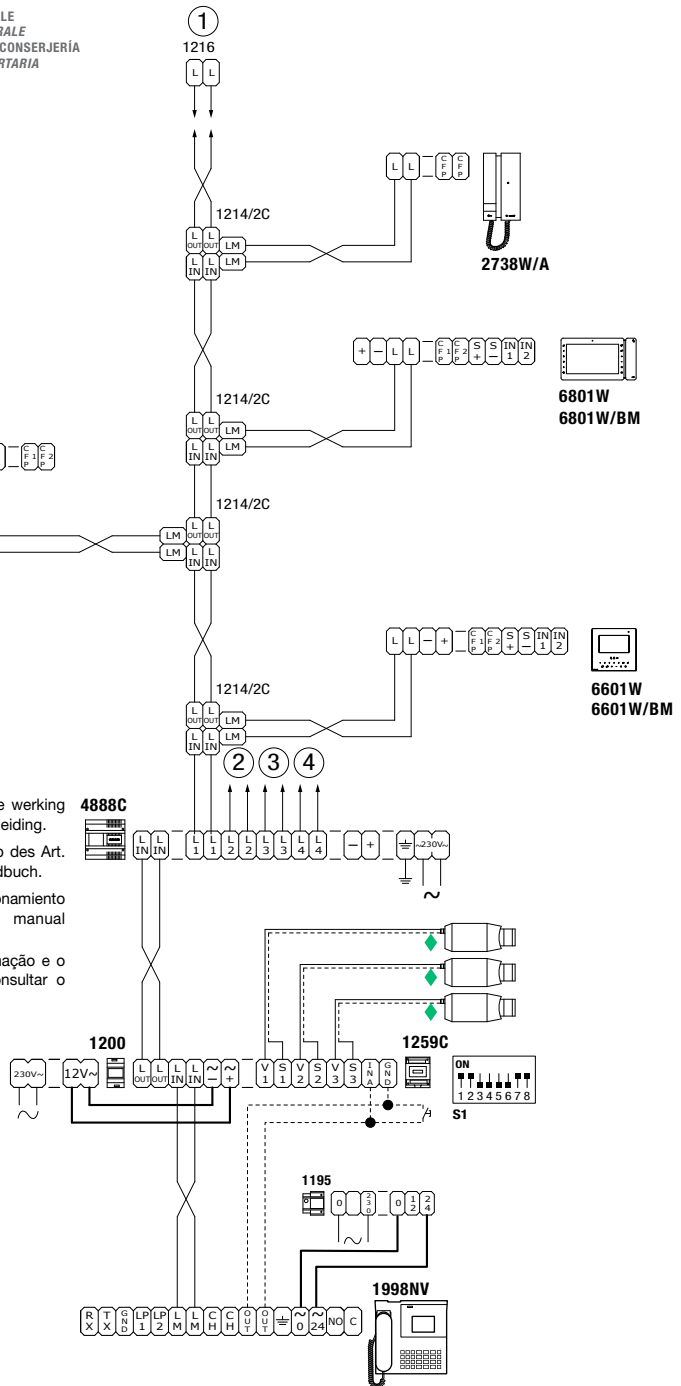


1 PORTIERCENTRALE
PFÖRTERZENTRALE
CENTRALITA DE CONSERJERÍA
CENTRAL DE PORTARIA

3 CAMERA'S
KAMERAS
CÁMARAS
CÁMARAS



6701W
6701W/8
6701W/BM
+6710

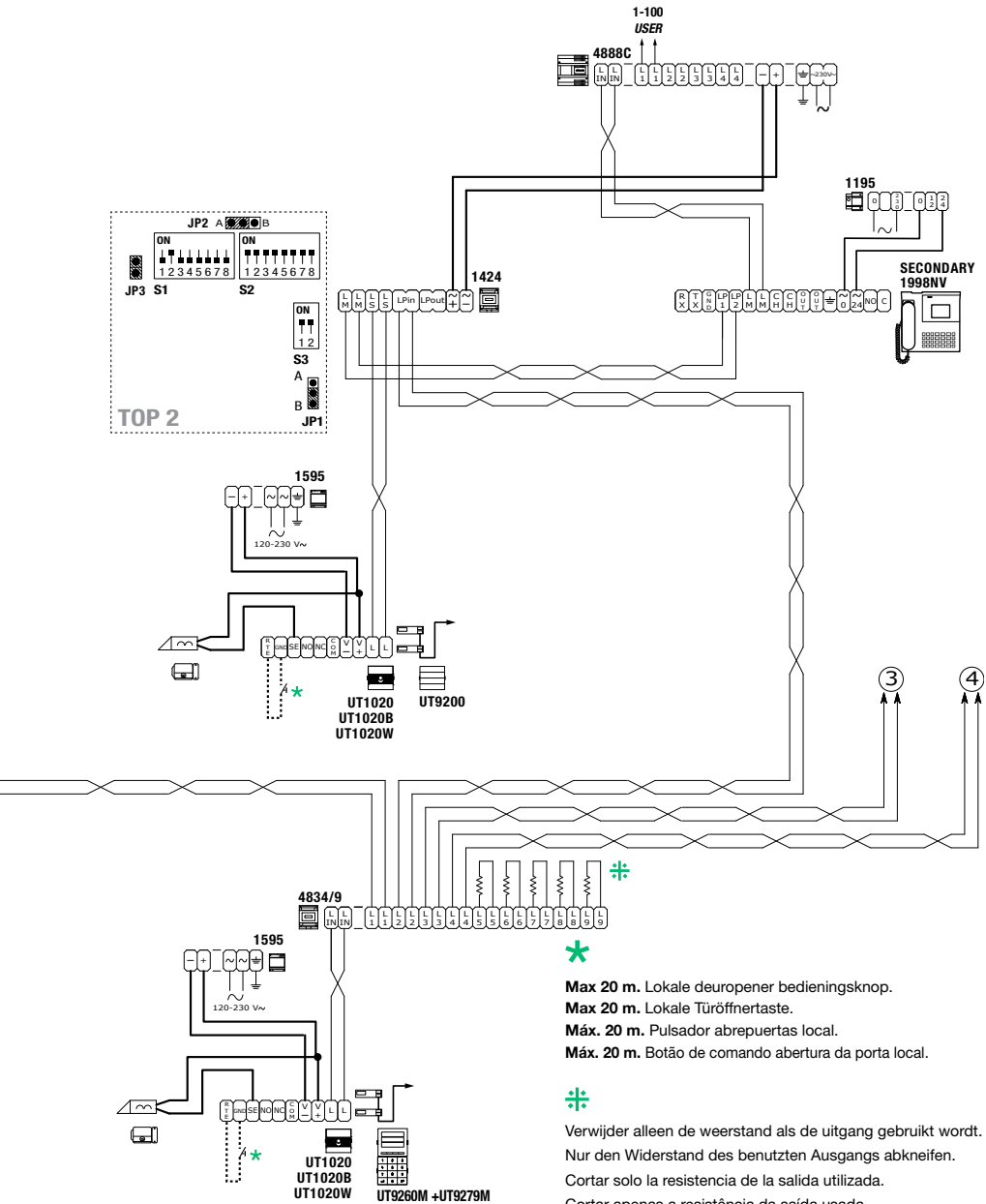


Raadpleeg voor de instelling en de werking van Art.1259C de betreffende handleiding.

Für die Einstellung und den Betrieb des Art. 1259C siehe das betreffende Handbuch.

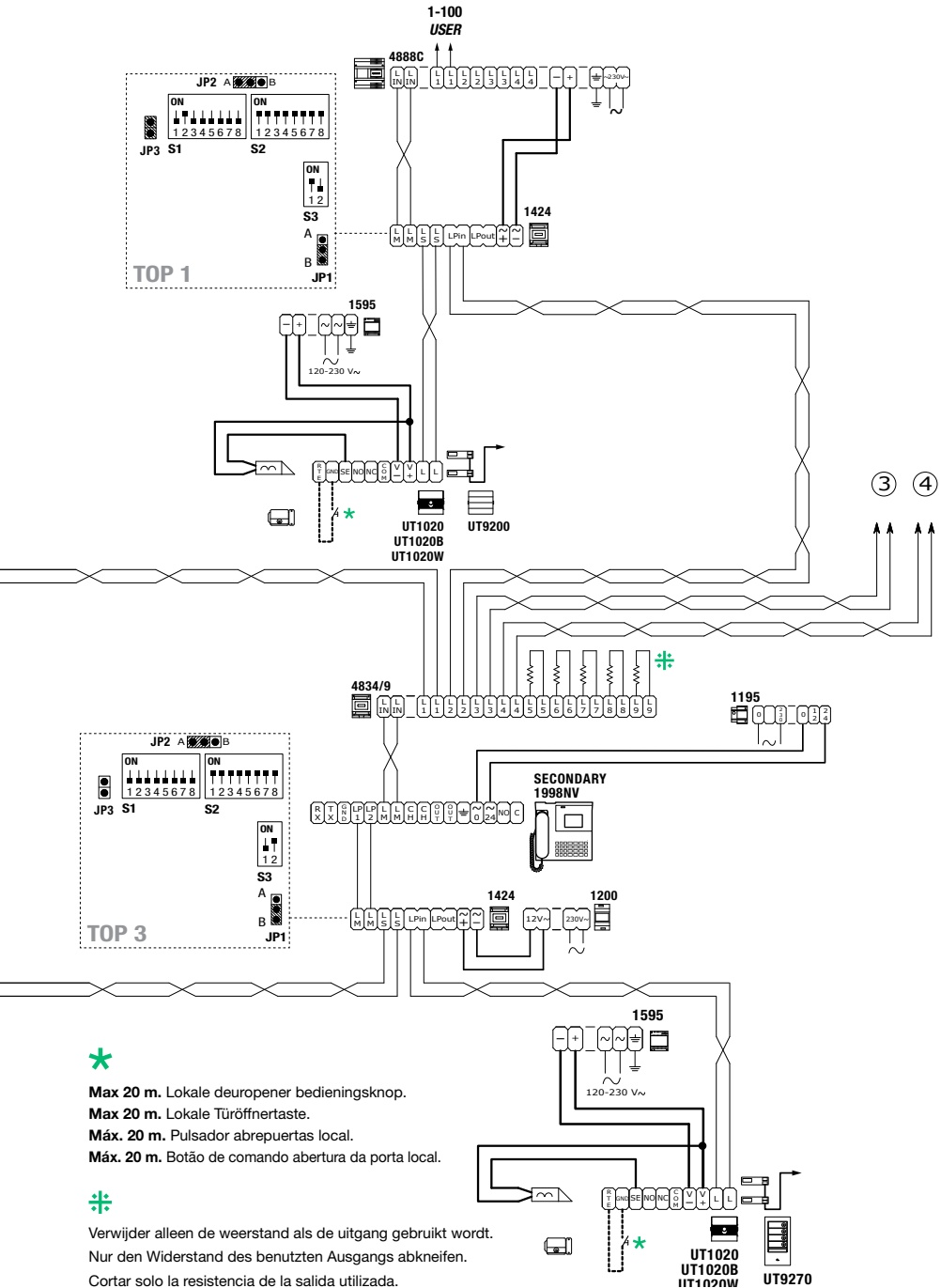
Para la configuración y el funcionamiento del Art. 1259C, consultar el manual correspondiente.

Para informações sobre a programação e o funcionamento do Art. 1259C, consultar o respectivo manual.



- * Max 20 m. Lokale deurpener bedieningsknop.
- * Max 20 m. Lokale Türöffnertaste.
- * Máx. 20 m. Pulsador abrepuertas local.
- * Máx. 20 m. Botão de comando abertura da porta local.

✱
 Verwijder alleen de weerstand als de uitgang gebruikt wordt.
 Nur den Widerstand des benutzten Ausganges abkneifen.
 Cortar solo la resistencia de la salida utilizada.
 Cortar apenas a resistência da saída usada.



- Max 20 m. Lokale deuropener bedieningsknop.
- Max 20 m. Lokale Türöffnertaste.
- Máx. 20 m. Pulsador abrepuertas local.
- Máx. 20 m. Botão de comando abertura da porta local.



- Verwijder alleen de weerstand als de uitgang gebruikt wordt.
- Nur den Widerstand des benutzten Ausganges abknreifen.
- Cortar solo la resistencia de la salida utilizada.
- Cortar apenas a resistência da saída usada.

SIMPLEBUS TOP

2



VIDEO-HOOFDENTREEPANELEN
 VIDEO HAUPT-AUBENSPRECHSTELLEN VIDEO
 PLACAS EXTERNAS PRINCIPALES VIDEO
 POSTOS EXTERNOS PRINCIPAIS VIDEO

2



VIDEO-SECONDAIRE ENTREEPANELEN
 VIDEO ZUSATZ-AUBENSPRECHSTELLEN VIDEO
 PLACAS EXTERNAS SECUNDARIAS VIDEO
 POSTOS EXTERNOS SECUNDARIOS VIDEO

1

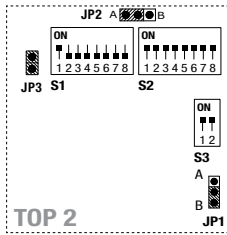


HOOFDCENTRALE
 HAUPT-PFÖRTNERZENTRALE
 CENTRALITA PRINCIPAL
 CENTRAL PRINCIPAL

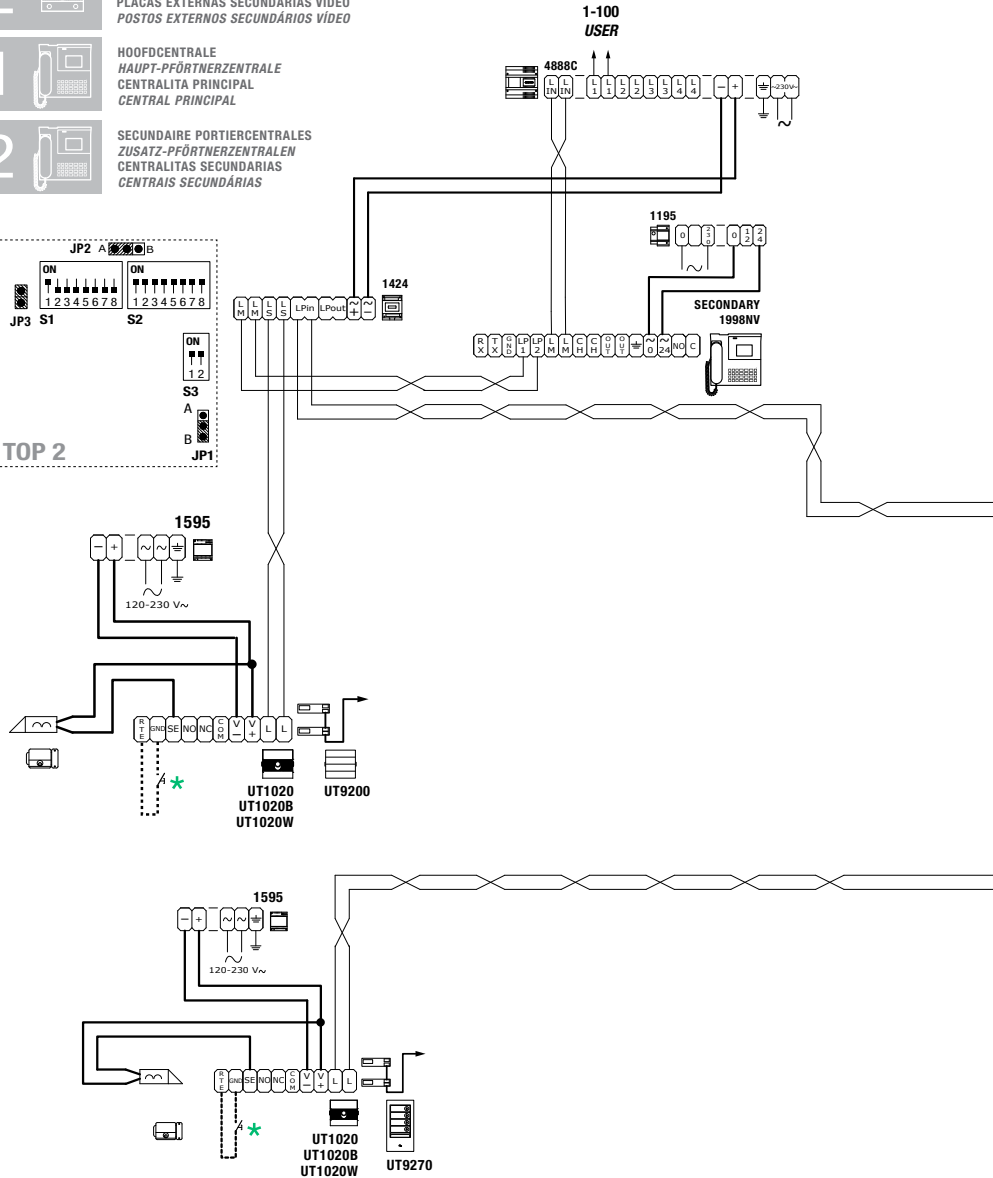
2

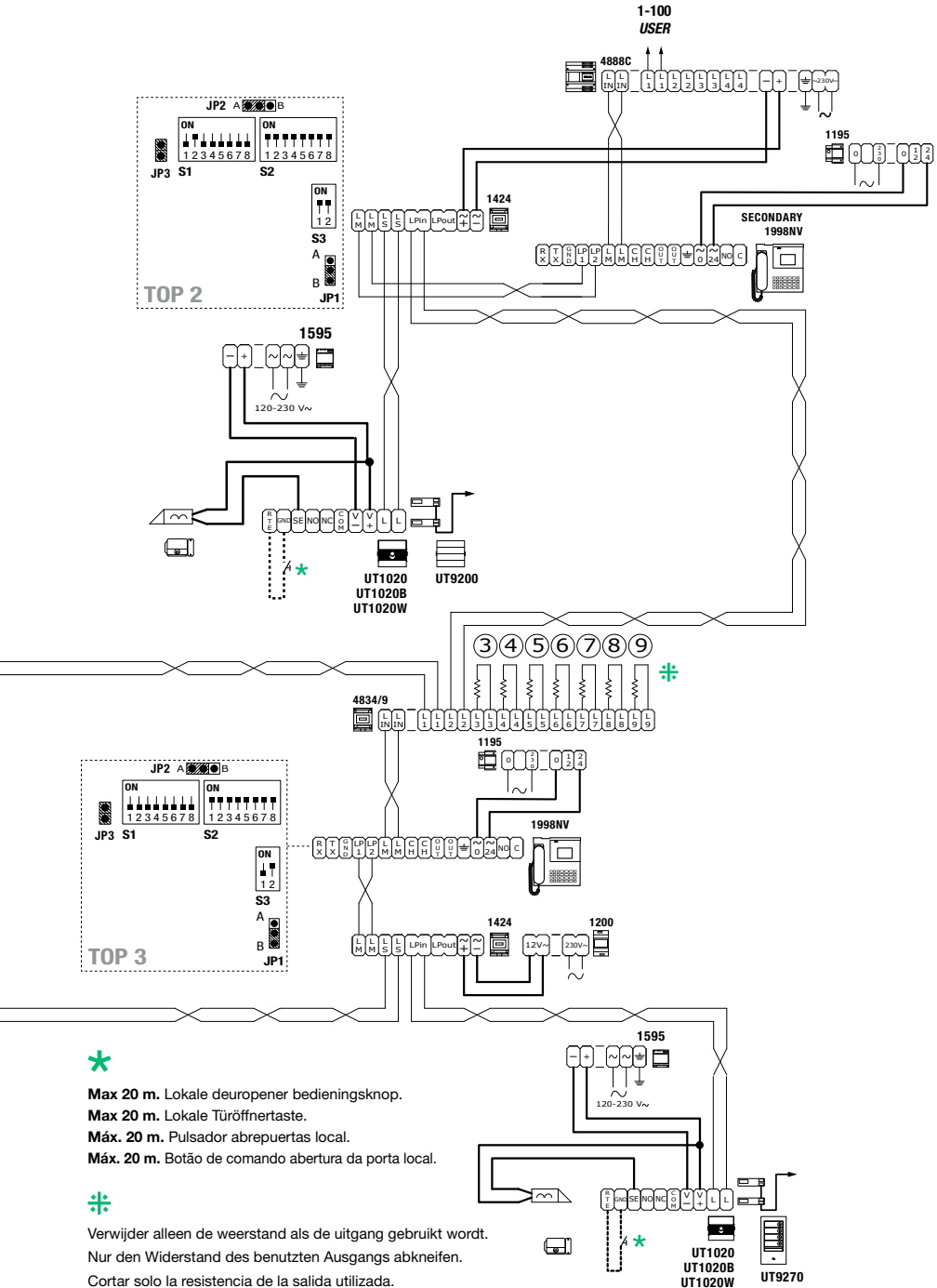


SECUNDAIRE PORTIERCENTRALES
 ZUSATZ-PFÖRTNERZENTRALES
 CENTRALITAS SECUNDARIAS
 CENTRAIS SECUNDARIAS



TOP 2





- Max 20 m. Lokale deuropener bedieningsknop.
- Max 20 m. Lokale Türöffnertaste.
- Máx. 20 m. Pulsador abrepuertas local.
- Máx. 20 m. Botão de comando abertura da porta local.



- Verwijder alleen de weerstand als de uitgang gebruikt wordt.
- Nur den Widerstand des benutzten Ausganges abkniefen.
- Cortar solo la resistencia de la salida utilizada.
- Cortar apenas a resistência da saída usada.



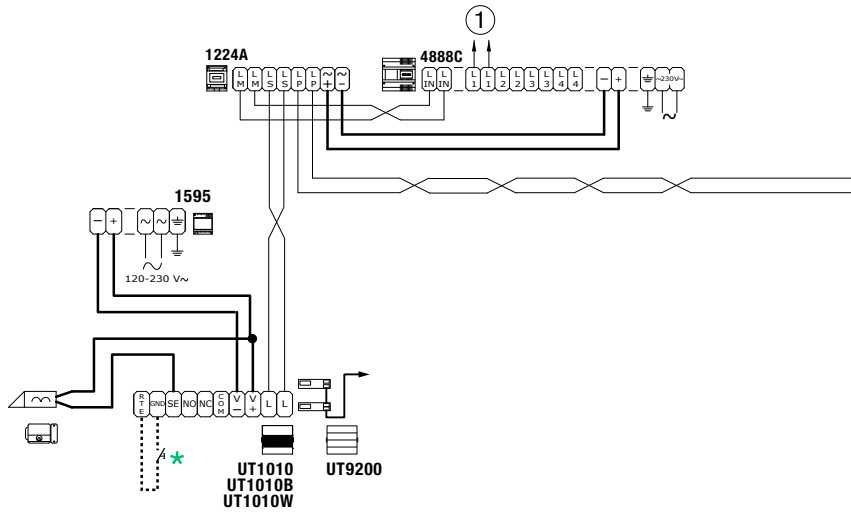
VIDEO-HOOFDENTREEPANEEL
VIDEO HAUPT-AUBENSPRECHSTELLE VIDEO
PLACA EXTERNA PRINCIPAL VIDEO
POSTO EXTERNO PRINCIPAL VIDEO

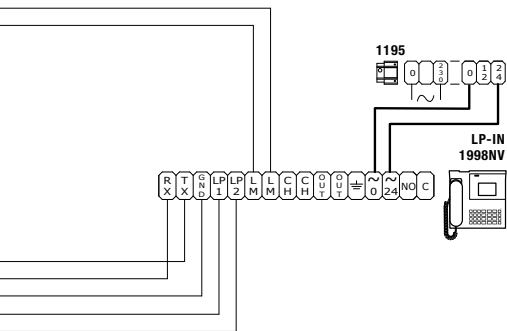
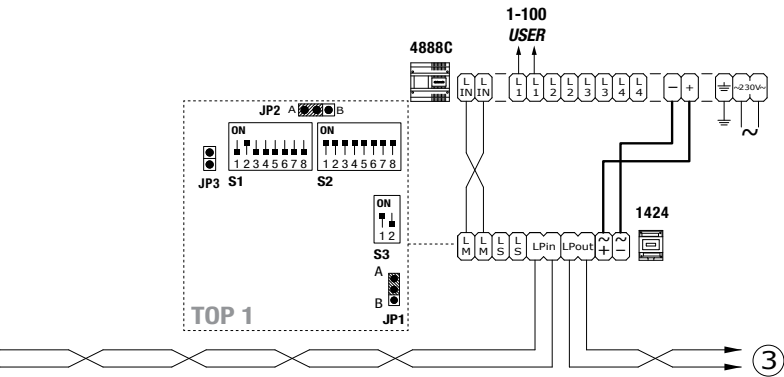


AUDIO-SECONDAIRE ENTREEPANELEN
VIDEO ZUSATZ-AUBENSPRECHSTELLEN AUDIO
PLACAS EXTERNAS SECUNDARIAS AUDIO
POSTOS EXTERNOS SECUNDARIOS AUDIO



HOOFDCENTRALES
HOOFDPORTIERCENTRALES
CENTRALITAS DE CONSERJERÍA PRINCIPALES
CENTRAIS PRINCIPAIS





- Max 20 m.** Lokale deuropener bedieningsknop.
- Max 20 m.** Lokale Türöffnertaste.
- Máx. 20 m.** Pulsador abrepuertas local.
- Máx. 20 m.** Botão de comando abertura da porta local.



Verwijder alleen de weerstand als de uitgang gebruikt wordt.
 Nur den Widerstand des benutzten Ausganges abkneifen.
 Cortar solo la resistencia de la salida utilizada.
 Cortar apenas a resistência da saída usada.

2^a edizione 10/2022
8 023903 446166 cod. 2640003015

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

COMELIT[®]
WITH • YOU • ALWAYS